

# MARCOTTE

Adresses de

# QUEBEC <sup>et</sup> and LEVIS

Directory Enr.  
Reg'd.

31 Mai 1937

1937 - 38

49e Edition

## CONTIENT

LISTE ALPHABETIQUE des noms des citoyens et des maisons d'affaires de Québec, Québec-Ouest et Lévis, avec profession et adresses.

LISTE DES RUES par ordre alphabétique de noms, donnant par ordre numérique, les noms des résidents et leurs professions.

LISTE DES PROFESSIONNELS, des industriels et des marchands.

RENSEIGNEMENTS OFFICIELS concernant la Cité de Québec et la Cité de Lévis, le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral.

AUTRES RENSEIGNEMENTS dans la table des matières page No 14.

## CONTAINS

ALPHABETICAL LIST of the names of the citizens and business firms of Quebec, Quebec West and Levis.

STREET DIRECTORY

BUSINESS DIRECTORY

OFFICIAL INFORMATION concerning Quebec, Quebec-West and Levis, Provincial Government and Federal Government.

OTHER INFORMATION enumerated in table of contents page No. 15.

# TABLE DES MATIÈRES

|                                              |        |      |
|----------------------------------------------|--------|------|
| Cité de Québec (1608-1937).....              | 5 à    | 12   |
| Population—Cité de Québec.....               | 16 à   | 17   |
| Corporation de Québec.....                   | 17 à   | 23   |
| Taxes municipales.....                       | 24 à   | 26   |
| Gouvernement Provincial.....                 | 27 à   | 39   |
| Gouvernement Fédéral.....                    | 40 à   | 52   |
| Religieux.....                               | 53 à   | 54   |
| Justice.....                                 | 55 à   | 61   |
| Département de la Défense Nationale.....     | 62 à   | 63   |
| Instruction.....                             | 63 à   | 69   |
| Québec—Annuaire du Commerce.....             | 71 à   | 100  |
| “ —Nouveaux changements de noms de rues..... | 100 à  | 101  |
| “ —Noms des rues.....                        | 101 à  | 478  |
| “ —Liste alphabétique des noms.....          | 483 à  | 1110 |
| Ville de Québec-Ouest.....                   | 478 à  | 482  |
| Cité de Lévis.....                           | 1111 à | 1112 |
| Lévis—Noms des rues.....                     | 1112 à | 1136 |
| “ —Liste alphabétique des noms.....          | 1137 à | 1173 |
| “ —Annuaire du Commerce.....                 | 1174 à | 1176 |
| Lauzon—Liste des Membres du Conseil.....     | 1177 à | 1178 |
| “ —Noms des rues.....                        | 1178 à | 1190 |
| “ —Liste alphabétique des noms.....          | 1191 à | 1205 |

|                             | Pages |
|-----------------------------|-------|
| Québec - - -                | 101   |
| Québec-Ouest - - -          | 478   |
| Lévis - - -                 | 1112  |
| Lauzon - - -                | 1177  |
| Annuaire du Commerce Québec | 71    |
| “ “ Lévis                   | 1174  |

FC  
2946.2

I53

1937/1938

CAT

# TABLE OF CONTENTS

---

|                                            |         |      |
|--------------------------------------------|---------|------|
| City of Quebec (1608-1937) .....           | 5 to    | 12   |
| Population—City of Quebec .....            | 16 to   | 17   |
| Corporation of Quebec .....                | 17 to   | 23   |
| Municipal Taxes .....                      | 24 to   | 26   |
| Provincial Government .....                | 27 to   | 39   |
| Federal Government .....                   | 40 to   | 52   |
| Religious .....                            | 53 to   | 54   |
| Justice .....                              | 55 to   | 61   |
| Department of National Defence .....       | 62 to   | 63   |
| Instruction .....                          | 63 to   | 69   |
| Quebec—Business Classified Directory ..... | 71 to   | 100  |
| “ —New changes of Streets Names .....      | 100 to  | 101  |
| “ —Streets Directory .....                 | 101 to  | 478  |
| “ —Alphabetical List of Names .....        | 483 to  | 1110 |
| Town of Quebec West .....                  | 478 to  | 482  |
| City of Levis .....                        | 1111 to | 1112 |
| Levis—Names of Streets .....               | 1112 to | 1136 |
| “ —Alphabetical List of Names .....        | 1137 to | 1173 |
| “ —Business Classified Directory .....     | 1174 to | 1176 |
| Town of Lauzon—Members of Council .....    | 1177 to | 1178 |
| “ “ “ —Names of Streets .....              | 1178 to | 1190 |
| “ “ “ —Alphabetical List of Names .....    | 1191 to | 1205 |

---

|                 | Pages |
|-----------------|-------|
| Quebec - - - -  | 101   |
| Quebec-West - - | 478   |
| Levis - - - -   | 1112  |
| Lauzon - - - -  | 1177  |
| Business Quebec | 71    |
| “ Levis         | 1174  |

# Cité de Québec

## City of Quebec

MAI--1937--MAY

### POPULATION

|                                                                         | Ames    |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|
| Résidents--.....                                                        | 147,000 |
| Non résidents (employés à Québec)—Outsiders (employed in the City)..... | 3,000   |
|                                                                         | 150,000 |
| Lévis et Lauzon.....                                                    | 22,000  |
|                                                                         | 172,000 |

### EVALUATION DES PROPRIETES DE QUEBEC

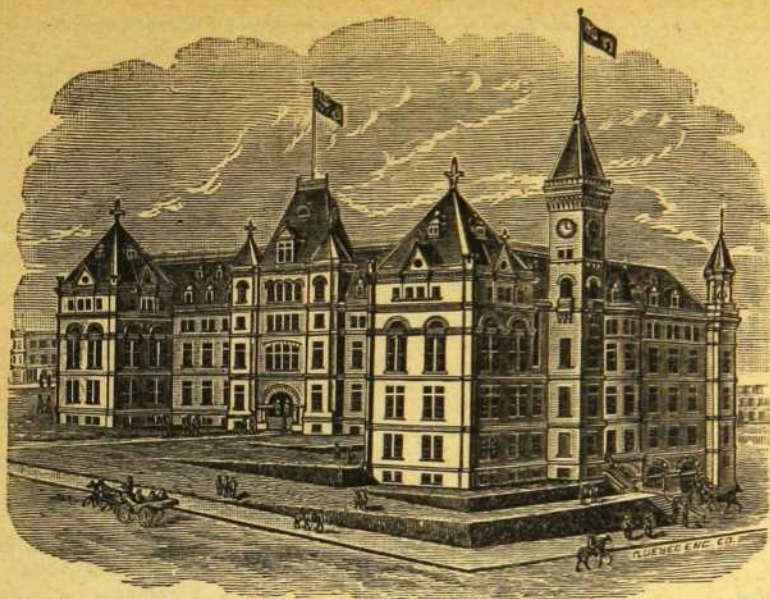
1936-1937

|                                                                                                            |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Ville de Québec—Evaluation impossible—City of Quebec—Value of property.....                                | \$ 119,244,092 |
| Ville de Québec—Evaluation non impossible (Spéciaux)—City of Quebec—Exempt from taxation (Special).....    | 54,703,460     |
| Valeur des propriétés appartenant à la Cité de Québec—Value of properties owned by the City of Quebec..... | 18,000,000     |
|                                                                                                            | \$ 191,948,552 |

|                                                        |                |
|--------------------------------------------------------|----------------|
| Superficie de la ville de Québec—Area Quebec City..... | 5,754.51 acres |
|--------------------------------------------------------|----------------|

### LES MAIRES DE QUÉBEC — THE MAYORS OF QUEBEC

|                        |                          |                             |
|------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1833-34—Elzéar Bédard  | 1863-66—A.-G. Tourangeau | 1894-05—S.-N. Parent        |
| 1834-36—R.-E. Caron    | 1866-68—Joseph Cauchon   | 1906 —Georges Tanguay       |
| 1840-46— " "           | 1868-69—John Lemesurier  | 1906-10—Sir Georges Garneau |
| 1846-50—G.-C. Stuart   | 1869-70—William Hossack  | 1910-15—Napoléon Drouin     |
| 1850-53—N.-F. Belleau  | 1870 —A.-G. Tourangeau   | 1916-20—Henri-E. Lavigne    |
| 1853-54—U.-J. Tessier  | 1870-74—Pierre Garneau   | 1920-26—Joseph Samson       |
| 1854-55—C. Allyn       | 1874-78—Owen Murphy      | 1926-27—Valmont Martin      |
| 1855-56—Jos. Morin     | 1878-80—Robert Chambers  | 1927-28—Télesphore Simard   |
| 1856-57—C. Robitaille  | 1880-82—J.-D. Brousseau  | 1928-29—Oscar Auger         |
| 1857-58—Jos. Morrin    | 1880-82—J.-D. Brousseau  | 1929-34—H.-E. Lavigne       |
| 1858-61—H.-L. Langevin | 1882-90—Frs. Langelier   | 1934 —J.-E. Grégoire        |
| 1861-63—Thos. Pope     | 1890-94—J.-T.J.-Frémont  |                             |



## CORPORATION <sup>DE</sup> OF QUEBEC

Son Honneur **J. E. GREGOIRE, C.R., M.P.P.** **Maire**  
His Worship **Mayor**

Secrétaire du Maire—**EUGENE DUSSAULT**—Mayor's Secretary

### ECHEVINS—ALDERMEN

Quartier Champlain—Champlain Ward —  
Francis J. Dinan, No 1; Wilfrid Samson,  
No 2.

Quartier Limoilou—Limoilou Ward— Hu-  
bert Simard, No 1; Tancrède Gignac,  
No 2.

Quartier Montcalm — Montcalm Ward —  
Jules Gingras, No 1; Emile Morin, No 2.

Quartier St-Jean-Baptiste—St. Jean-Baptiste  
Ward—Chrysanthé Jobin, No 1; Emile  
Boiteau No 2.

Quartier St-Roch—St. Roch Ward—L.-F.  
Martel, No 1; Arthur Duval, No 2.

Quartier St-Sauveur—St. Sauveur Ward—  
Edm. Trépanier No 1; Pierre Bertrand  
M.P.P., No 2; Philémon Garneau, No 3

### COMITE ADMINISTRATIF

Son Honneur le Maire, J.-E. Grégoire,  
président; MM. Chr. Jobin, F.-J. Dinan,  
L. F. Martel, H. Simard, Jules Gingras,  
P. Bertrand, M.P.P.

### Dépt du Greffier—Clerk's Dept

Greffier de la Cité.....F.-X. Chouinard.....City Clerk.  
Assistant-greffier.....L.-P. Desjardins.....Assistant City Clerk.

Avocats.....J. E. Chapleau, Hon. Elisée Thériault. Advocates.

Notaires.....{ Charles Delagrave, M.P.P.  
J.-E. Boily,..... } Notaries.

### Dépt des Archives et Statistiques—Dept of Archives and Statistics

Archiviste—Statisticien.....V. Desjardins.....Archivist and Statistician  
Commis.....R. Vincent.....Clerk.  
Commis.....G.-A. Bastien.....Clerk  
Commis.....J.-T. Coulombe.....Clerk

**Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept**

|                         |                    |                |
|-------------------------|--------------------|----------------|
| Trésorier.....          | Eugène Barry.....  | Treasurer      |
| Chef des Cotiscurs..... | O.-N. Matte.....   | Chief Assessor |
| Vérificateur.....       | Jules Leclerc..... | Auditor.       |

**Dépt des Travaux publics—Public Works Dept.**

|                              |                                                              |                      |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------|
| Ingénieur en chef.....       | Ed. Hamel.....                                               | Chief Engineer.      |
| Assistants-ingénieurs.....   | ( L.-N. Boulet.....<br>L. Gagnon..... )                      | Assistant Engineers. |
| Arpenteur.....               | Antonio Trottier.....                                        | Land Surveyer        |
| Inspecteur des bâtisses..... | J. L. Pinsonnault.....                                       | Building Inspector.  |
| Assistant do.....            | G. Robitaille.....                                           | Assistant do         |
| “.....                       | L. Côté.....                                                 | “                    |
| Commis.....                  | Rosaire Belleau.....                                         | Clerk.               |
| Contremaîtres.....           | ( Léon Faucher, D.-J. Marsan,<br>Chs. Côté, J.-N. Beaumont ) | Foremen.             |
| Assts-contremaîtres.....     | Art. Légaré, Edg. Trudel.....                                | Assistant foremen.   |

**Dépt de l'Ingénieur de l'Aqueduc—Water Works, Engineer's Dept**

|                                         |                                    |                                            |
|-----------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------|
| Ingénieur de l'Aqueduc et drainage..... | J. A. Tremblay.....                | ( Engineer, Water Works<br>Drainage Depts. |
| Contremaître.....                       | L.-P. Pelletier.....               | Foreman.                                   |
| do.....                                 | W. Arkison.....                    | do                                         |
| do.....                                 | B. Keating.....                    | do                                         |
| do.....                                 | J.-N. Beaumont.....                | do                                         |
| Gardien.....                            | A. Poitras.....                    | Caretaker                                  |
| Commis.....                             | D. Noreau, T. Burke, A. Emond..... | Clerks                                     |

**Cour du Recorder—Recorder's Court**

|                              |                                |                         |
|------------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| Son Honneur le Recorder..... | Eugène DesRivières.....        | His Honor the Recorder. |
| Greffier.....                | Benoit Pelletier.....          | Clerk.                  |
| Député-greffier.....         | J. E. Bussièrès.....           | Deputy Clerk.           |
| Comptable.....               | Tél. Verret, jnr.....          | Accountant.             |
| Commis.....                  | Paul Fiset.....                | Clerk                   |
| Commis.....                  | Gérard Beaubien.....           | Clerk                   |
| Commis.....                  | Maurice Pichette.....          | Commis                  |
| Huissiers.....               | Jos. Lachance, Geo. Vidal..... | Balliffs.               |

**Département de la Collection Légale—Legal Collection**

|                      |                     |                  |
|----------------------|---------------------|------------------|
| Comptable.....       | E. Dion.....        | Accountant       |
| Asst. Comptable..... | Albert Grenier..... | Ass't Accountant |

**Huissiers—Balliffs**

R. Toussaint, W.-A. Bertrand, P.-J. Fiset, L. Emond, Ernest Dion, A. Morissette, R. Allaire, C. Leclerc.

**Commis—Clerks**

F.-X. Couture, B. Martin, Geo. H. Cantin, Alfred Poudrette.

**Département Municipal d'Hygiène—Health Department**

|                           |                          |                  |
|---------------------------|--------------------------|------------------|
| Directeur du Service..... | Dr V. Martin.....        | Medical Adviser. |
| Secrétaire.....           | J.-Louis Beaumont.....   | Secretary.       |
| Commis.....               | Georges Plamondon.....   | Clerk.           |
| “.....                    | Arthur Moisan.....       | “                |
| “.....                    | J.-B. Dufresne.....      | “                |
| “.....                    | Dr Dominique Gauvin..... | Dr.              |
| Technicien.....           | Jules Marchand.....      | Technician       |
| Commis.....               | Henri Drolet.....        | Celrk            |
| “.....                    | M. Morin.....            | “                |

|                                |                                                                                              |                            |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Chef Clinique Dentaire.....    | Dr A. A. Lanthier.....                                                                       | Chief Dental Clinic        |
| Ass.-Chef Clinique Dentaire... | Dr Georges Laroche.....                                                                      | Asst.-Chief Dental Clinic  |
| Médecin, ass.-Publique.....    | Dr J.-Emile Thibaudeau.....                                                                  | Physician, Public Assist.  |
| " " ".....                     | Dr G. Foy.....                                                                               | " " "                      |
| Spécialiste Hôp. Civique.....  | Dr Léo Côté.....                                                                             | Specialist, Civic Hospital |
| Chef Inspecteur de lait.....   | E.-U. Allard.....                                                                            | Milk Service Chief         |
| Inspecteur de lait.....        | F.-N. Ménard.....                                                                            | Milk Inspector.....        |
| " " ".....                     | Lorenzo Caron.....                                                                           | " " "                      |
| " " ".....                     | Jean Martin.....                                                                             | " " "                      |
| Commis.....                    | R. Desjardins.....                                                                           | Clerk.                     |
| Inspecteur Plomberie.....      | Jos. Gilbert.....                                                                            | Plumbing Inspector         |
| Préposé à la désinfection..... | Jean-Laurier Drolet.....                                                                     |                            |
| " " ".....                     | F. Renaud.....                                                                               |                            |
| Inspecteur Sanitaire.....      | Stanilas Gilbert.....                                                                        | Sanitary Inspector         |
| " " ".....                     | F. Renaud.....                                                                               |                            |
| Inspecteur Sanitaire.....      | Stanilas Gilbert.....                                                                        | Sanitary Inspector         |
| " " ".....                     | Maurice Roy.....                                                                             | " " "                      |
| " " ".....                     | Magella Derouin.....                                                                         | " " "                      |
| Chef Médecin-Vétérinaire.....  | Dr Ferd. Bédard.....                                                                         | Chief Veterinary Inspector |
| Médecin Vétérinaire.....       | Dr Hector St-Amant.....                                                                      | Veterinary                 |
| Inspecteur de viande.....      | Jean Drolet.....                                                                             | Meat Inspector             |
| " " ".....                     | Jos. Lachance.....                                                                           | " " "                      |
| Ambulanciers.....              | A.-A. Lacasse et Omer Germain                                                                |                            |
| Infirmières.....               | Mmes DeVarennnes, O. Guay et<br>G. Bernier; Mlles L. Cantin,<br>H. Dubé et J. Crépeault..... | Nurses.                    |
| Inspecteur de Pain.....        | A. Charest.....                                                                              | Bread Inspector.           |

**Hôpital Civique**—Révérende Mère Marie de la Garde, Supérieure.

#### **Bureau de cotisation—Board of Assessment**

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| Son Honneur le Maire.    | His Worship the Mayor.   |
| Son Honneur le Recorder. | His Honour the Recorder. |
| Secrétaire,              | Secretary,               |
| Echevin, Jules Gingras   | Alderman Jules Gingras   |

#### **Bureau de revision—Board of Revisors**

|                                                      |                                             |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Son Honneur le Maire.                                | His Worship the Mayor.                      |
| Son Honneur le Recorder.                             | His Honour the Recorder.                    |
| Secrétaire: le Greffier de la Cité, F.-X. Chouinard. | Secretary: the City Clerk, F.-X. Chouinard. |
| Echevin L.-F. Martel                                 | Alderman L. F. Martel                       |

#### **Télégraphe d'alarme—Fire Alarm Telegraph**

|                              |                                                    |                     |
|------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------|
| Surintendant.....            | J. Boissonnault.....                               | Superintendent.     |
| Ass. Surintendant.....       | C.-A. Martinette.....                              | Superintendent Ass. |
| Electriciens.....            | C. Duval, Ant. Beaulieu, J.-C. Cou-<br>turier..... | Electricians        |
| Surintendant des lignes..... | J.-B. Pouliot.....                                 | Line Superintendent |

#### **Palais Montcalm**

|                     |                     |                          |
|---------------------|---------------------|--------------------------|
| Gérant théâtre..... | J.-A. Gauvin.....   | Manager                  |
| Inst. natation..... | J. Lachance.....    | Swimming Ins.            |
| do.....             | Miss R. Dinan.....  | Lady Swimming Instructor |
| Gardienn.....       | J. D. Beaumont..... | Caretaker                |

## MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

## MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

Bureau: Hôtel de Ville. Tél. 2-4001—échange avec toutes les stations.

Capt. Emile Trudel, directeur, Tél. 2-4001, local 90. Rés. 10 Avenue Bourlamaque. Tél. 6265

Capt A.-S. Bigaouette, asst-directeur, Tél. 2-4001, local 106. Rés. 123 rue Aqueduc, Tél. 3-4073

Simon Vaillancourt, secrétaire, Tél. 2-4001, local 108. Rés. 42, rue Durocher.

Octave-J. Fiset, commis, Tél. 2-4401, local 108, Rés. Ave Bourlamaque 7A, Tél. 3-2990

Cléophas Brulotte, serg-inspecteur, Tél. 2-4001, local 75. Rés. 6 Avenue Cartier Tél. 3-2066.

Richard Canty, serg-inspecteur, Tél. 2-4401, local 75, Rés. 90 St-Eustache, Tél. 2-2884,

#### Détectives de la Sûreté:

Lauréat Lacasse, lieut-détective, Tél. 2-4001, local 110, rés. 152 Fleurie, Tél. 3-0315

Aimé Guilmette, sergt-détective, Tél. 2-4001 local 111, Rés. 34½ Latourelle, Tél. 3-3950

Oscar Tanguay, détective, Tél. 2-4001, local 111, rés. St-Joachim 34 apt 12, Tél. 2-4377

Adélar Gaulin, détective, Tél. 2-4001, local 111, rés. 51 Richardson, Tél. 2-3086

#### Détectives des Mœurs:

Joseph-D. Beaudoin, sergt-détective, Tél. 2-4001, local 112. rés. 23 Langevin, Tél. 3-0216

Louis Rochette, détective, Tél. 2-4001, local 87, Rés. La Capricieuse, 11, Tél. 2-3251

Nicholas Smith, détective, Tél. 2-4001, local 87, Rés. 45 Des Franciscains, Tél. 2-0507

Thomas Scallen, détective, Tél. 2-4001, local 106, Rés. 37 Scott, Tél. 4-0710

Charles Fiset, détective, Tél. 2-4001, local 87, Rés. 14e Rue 59½, Tél. 4-4317

Jos.-E. Emond, commis, Tél. 2-4001, local 109, Rés. 27 Bédard, Tél. 4-1542

#### Sergents

Bouffard Ovide, Laviguer 57

Power Edward, 27, St-Michel

Wellman Pierre, 10e Rue 125

Couture Ludger, Carillon 12

Girard Adjutor, 8e Avenue 146

Stapleton M., Cliff View 10

Tracey Charles, Ch. Ste Foy 329

Cameron Joseph, Scott 18

Scallen John, 70 Monk

Jeffrey Alfred, Petit Champlain 25

Dassylva Jos., Aqueduc 124

Cullerton Thomas, Scott 63

Buteau Gaudias, Marchand 27

Gagnon Arthur, St-Germain 128

Hébert Mathias, 4e Avenue 210

Doyon Valère, Ave Bigaouette 96

Girard Georges, 4e Avenue 91

Guay J.-E., Marie Rollet 150

Othot Elzéar, 19 Ste-Claire

Watt William, Berthelot 1

Lépine Philippe, St-Vallier 1018

Shields Edgar, Bouffard 124

Lambert Albert, Ave Lamontagne 112

Fortier Alfred, Ave Boisclerc 93

Bilodeau Emile, 3e Ave 528

Jean Jules, 4ème Ave 83

Thibault Léon, 7ème Rue 99

Gagnon Jules, des Franciscains 212

Boucher Edeas, Lafayette 120

#### Constables

Poulin Joseph, Montcalm 145

Paré Adélar, St Patrice 149

Martel Omer, Richelieu 387

Mercier Paul, de l'Eglise 64½

Lecouvie Edmond, Aberdeen 117

Gamache Wilfrid, Ave Lamontagne 74

Thorne Albert, St-Michel 56

Genest Gaudiose, Crémazie 72

Collin Charles, de la Ronde 41

Henry Wilfrid, Prince-Edouard 259

Sansfaçon Omer, Route des Bell 251

Dumost Basile, Chamfleury 316

Beaumont Evariste, Morin 43

Messier Albert, Arago 35

Charters Raymond, de la Normandie 53

Brindamour Louis, Ste-Thérèse 126B

Demuy Rodolphe, Franklin 98

Patry G.-Henri, Ste-Agnès 15

Beaulieu Jos. E., Marie-Louise 68

Hébert Joseph, Châteauguay 154

Dumont F.-Xavier, de Beaujeu 165

Faucher Honoré, St-Mathias 70

Bélanger Joseph, Morin 27

Bélanger C.-A., Ozanam 197

Lamontagne Valmore, de la Martinière 7

Desmarais Léo, 9e Rue 112

Deslauriers Emile, St-Germain 75

Blanchet Béloni, 2e Ave 330½

Hamel J.-A., Ave Leclerc 113

Beaulé Oscar, Bourdon 36

Lewin Arthur, 3e Avenue 250

Gravel Samuel, de la Ronde 386

Alain Joseph, St-Mathias 52  
 Charland Maurice, 6e Rue 33½  
 Charland Wilfrid, Déligny 5  
 Thomassin Arthur, St-Alexis 63  
 Boily Georges, Jeanne-Mance 111  
 Houde Jules, 106 St-Ambroise  
 Poliquin J. B., St-Laurent 22  
 Bélanger Adélard, Avenue des Frênes 34  
 Frezell J.-A., St-Patrick 12  
 Kirouac Patrick, Latourlelle 159½  
 Marois Ulric, 1ère Avenue 850  
 Stapleton T. J., 10 Cliff View Place  
 Guimont Jos.-Alph., 3e Ave 534  
 Cunningham Rod., 4e Avenue 180  
 Taillon Chs-Aug., 1e Ave 260  
 Mallard Joseph, Bagot 112  
 Savard Jos.-L., Boisseau 159a  
 Déry Samuel, Laurentide 13  
 Shileds Théodore, Morin 313  
 Moisan Jos., Champlain 468  
 Gingras Afrien, St-Joseph 383  
 Lafrance Raoul, Ozanam 137  
 Rochette Auguste, Lavigne 189  
 Roberge Dorothé, De la Ronde 168  
 Othot Albert, 4e Ave 103½  
 Horrigan P. J., 7e Rue 101½  
 Giguère Oscar, de la Normandie 31  
 Rochette Alexandre, St-Olivier 320  
 Brousseau Ernest, Montmartre 54  
 Martineau Fridolin, Lasarre 65  
 Roberge Ed., Maufils 153  
 Boiteau Charles, Richelieu 271  
 Dussault Philippe, 3e Rue 123  
 Grégoire Elzéar, du Roi 141  
 Vachon Edouard, St-Joseph 364  
 Chevarie Alphonse, 8e Avenue 155  
 Verville Wilfrid, De la Ronde 308  
 Robitaille Octave, Marie Rollet, 169

Papillon Maurice, 3e Ave 526  
 Racine Lucien, 3e Avenue 493½  
 Lemelin Omer, Morin 119  
 Milhomme W., de la Ronde 286  
 Leclerc Joseph, Hermine 297  
 Lapointe J.-C.-E., 4e Ave 597  
 Girard Lauréat, N. Dame des Angles 187  
 Roy Sylvio, 14e Rue 89  
 Burke Patrick, Ste-Eugène 1  
 Girard Gérard, de Beaujeu 167  
 Nestor W. J., Champlain 447  
 Garneau Gérard, de la Reine 427  
 Labrie Raymond, 11e Rue 89  
 Vézina J.-C.-L., Champfleury 395½  
 Gaudreau, Gérard, Ave Leclerc 111

**Echange Privée, tous les postes,  
 Tél. 2-4001**

### POSTES DE POLICE

No 1—Hôtel-de-Ville Local 91  
 2—Lachevrotière 4¾ Local 92  
 3—St-François 236 Local 93  
 4—St-Nicolas Local 94  
 5—Champlain 44 Local 95  
 6—Champlain 434  
 7—St-Réal 29 Local 97  
 8—St-Vallier 925 Local 98  
 9—Franklin 52 Local 99  
 10—Jetée Louise Local 100  
 11—Hermine 230 Local 101  
 12—Crémazie 203 Local 102  
 13—Police Montée, 3e Avenue et 9e Rue Local 103  
 14—De l'Espinay 6 Local 104  
 15—Rue Trudel Local 105  
 16—Parc Victoria Local 119  
 17—Kitchener Local 107

## MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU

### MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE

**Bureau-chef: Téléphone 2-3901, échange avec toutes les stations**

Rosaire Beaulieu, Chef.....2-3901, local 20....Rés. 89 Ave Laurentides, Tél. 9723  
 Nap. Drolet, Asst Chef.....2-3901, local 19....Rés. 21, Chevière, Tél. 3-3728  
 Martin Reddy, Député-Chef.....2-3901, local 12....Res. Aberdeen 114, Tél. 4-0776  
 Wilfrid Lachance, Député-Chef.....2-3901, local 10....Rés. 68 La Canardière, Tél. 2-3634  
 Georges-E., Emond, Secrét. Compt..2-3901, local 19....Rés. 450, 3e Ave, Tél. 4-0861  
 Lucien Laverdière, Asst.-Secrétaire, 2-3901,.....Rés. 10 Durocher.

### Station No 1, Hotel de Ville, Phone 2-3901. Local 1

G. Shea, 32 Artillerie  
 E. Wagner, 322 Richelieu  
 E. Bédard, 642 St-Vallier  
 G. Shea, 32 Artillerie  
 E. Frenette, 64 St-Alexis  
 J. Benoit, 157 Champlain  
 P.-E. Cauchon, 182 Avenue Cartier  
 Napoléon Robitaille, 15 Ste-Thérèse  
 H. Bélanger, 269 Bagot  
 L. Caouette, 343 Arago

E. Dion 168 Notre-Dame des Angles  
 C. Donnelly, 101 St-Olivier  
 L. Griffin, 799 St-Vallier  
 D. Villeneuve, 327 4e Avenue  
 F. Prémont, 9e Rue 100  
 J. Drouin, rue St-Amador  
 F. Soucy, 78½ Dollard  
 A. Lapointe, 17 de Mazenod

### Ouvriers

Geo. Plamondon, 1 Lasalle  
 Alex. Giguère, 27 Alfred

**Station No 2, Phone 2-3901—local 2, Rue Richelieu**

Denis Normile, 84 Crémazie  
E. McAllister, 200½ St-Olivier  
G. Gagnon, 61 Dollard  
Antonio Samson, 170 d'Argenson  
Adélard Plante, 2 St-Benoît  
G. Drolet, 311 St-Vallier  
Georges Fawns, 143½ Latourelle  
N. St-Hilaire, 116 Goubout  
N. Langlois, 39 Lavigneur  
P.-H. Rhéaume, 150 DesPrairies  
P. Pagé, 305 St-Olivier  
J. Beaupré, 10 Ste-Agnès

**Station No 3, Phone 2-3901—local 3, Rue Dorchester**

Philéas Patry, 54 Jeanne Mance  
Albert Bruneau, 142 5e Rue  
C.-A. Gingras, 35 Claire-Fontaine  
A. Janvier, 50 Lasarre  
Auguste Thérien, 311 2e Avenue  
Auguste Pelletier, 307 St-Vallier  
Adjutor Jobin, 326 Franklin  
J. Lapointe, 217½ Morin  
Léon Marsan, Papineau 103  
L. Caouette, 199 Montmagny  
E. Samson, 6 Rigaudville  
J. L'Heureux, 225 des Commissaires  
A. Nadeau, 58 de Varennes  
A. Allaire, 1024 St-Vallier  
L. Montambeault, 131 St-Paul

**Station No 5, Phone 2-3901—local 5, Rue Dalhousie**

George Paré, 39 St-Paul  
Paul Alain, 34 Ste-Marie  
L. Tougas, 62 Franklin  
A. Lachance, 252 St-Vallier  
H' Vachon, 184 Ste-Hélène  
N. Brousseau, 36 Richardson  
Dollard Guay, 50 St-Germain  
Joseph Desmeules, 114, 7e Rue  
S. Giguère, 38 Papineau  
Albert Bourassa, 261 Colomb  
Arthur Grenier, 26 Petit Champlain  
G. Turcotte, 92 Caron  
J. Gagnon, 141½ Ave Renaud  
D. Villeneuve, 327, 4e Avenue  
Donat Cayer, 90 de la Naudière  
E. Paquet, Colomb 461  
Willie Bélanger, 186½ du Roi

**Station No 6, Phone 2-3901—local 6, Rue Champlain**

Owens Harry, Capt., 19 Scott  
James Gunnip, Lieut., 540 Champlain  
William Hughes, 327 Champlain  
Martin O'Mailey, 36 Côte-Ste-Geneviève  
Richard O'Brien, 17 St-Michel  
Thomas Sullivan, 13 Burton  
J. B. Vocelle, 797 Champlain  
Bernard Stapleton, 145 St-Patrick

**Station No 7, Phone 2-3901—local 7, Rue Boisseau**

Antoine Labrecque, Capt., 292 St-Olivier  
Ernest Sanschagrin, Lieut., 10 Montcalm  
W. Madison, 322 M.-de l'Incarnation  
Joseph Sanschagrin, 116 Ste-Thérèse  
D. Raymond, 10 Durocher  
Albert Gamache, 133 Franklin  
G. Mathieu, 106 M.-Louise  
Adélard Fortin 229 Napoléon  
Henri Auclair, 172 Bayard  
E. Marquis, 92 Papineau  
Albert Blouin, 45 Montcalm  
A. Bussièrès, 217 Ste-Thérèse  
G. Genest, 13 Chevière  
P. Jobin, 194 St-Luc

**Station No 8, Phone 2-3901—local 8, Rue Massue**

Bourré Philippe, Capt., 79 de Mazenod  
Albert Plamondon, Lieut., 107 Ave des Pins  
Emile Gadoury, 36 de la Naudière  
Odina Lavoie, 87 Marie-Louise  
T. Grenier, 195 Napoléon  
Edmond Giguère, 176 Montcalm  
Edmour Tremblay, 67 St-Léon  
Thomas Letier, 437 Colomb  
Hector Chevette, jnr, 77 Jeanne Mance  
E. Paquet, 83 M.-Louise  
Joseph Lorentz, 25 Colomb  
Albert Gagnon, 128 Montmagny  
Albert Robitaille 112 Ave Taschereau  
W. Gagnon, 1056½ St-Vallier  
A. Gagné, 270 Morin  
A. Hébert, 282 Chateauguay

**Station No 9, Phone 2-3901—local 9, Rue St-Amable**

Alexandre Bédard, Capt., 61 St-Amable  
Albert Talbot, 384, 2e Avenue  
Joseph Sénéchal, 24 Côte Ste-Geneviève  
Arthur Cloutier, 349 St-Joseph  
Eugène Flamand, 32 St-Bernard  
Vital Nolin, 256 de la Ronde  
J. Bernier, 70 des Commissaires  
U. Forgues, 180 Vitré  
Jos. Rochon, 122 Marquette  
Gaudiose Paré, 24 Lachevrotière  
Wilfrid Dion, 289 de la Reine  
Lionel Lirette, 45 St-Ignace  
G. Plamondon, 212 Marie de l'Incarnation  
G. Morin, 36 St-Ignace  
E. Roy, 66 Côte de la Montagne

**Station No 10, Phone 2-3901—local 10 5ème Rue**

Napoléon Bélanger, Lieut, 4e Avenue 154  
Albert Laliberté, capt., 266 Maufile  
Adjutor Auger, 158½, 1e Avenue  
A. Hamel, 195 N.-D.-des-Anges  
Henri Allaire, 44 St-Ignace

A. Cloutier, 131 2e Rue  
 H. Lamontagne, 3½ De la Canardière  
 P.-R. Vallée, De la Couronne  
 J. Pichette, 18ème Rue 50  
 Napoléon Janvier, 622 Dorchester  
 A. Drouin, 44 Hermine  
 A. Côté, 115 Ave François 1er  
 M. Bélanger, 10e Rue 195  
 Zéphir Girard, 70½ 6e Rue  
 Alp. Turgeon, 5e Rue 75  
 S. Bertrand, 11e Rue 143  
 F. Robitaille, 7e Rue 6  
 R. Laroche, 52 Ave Parent

**Station No 11, Phone 2-3901—local 11,  
 rue de l'Espinay 111**

E. Dion, Capt., 275 Ave des Oblats  
 Elzéar Chevette, 67 Bibaud  
 J. Turcotte, 387 de la Reine  
 Fortunat Poulin, 21 Daniel  
 Albert Laplante, 13 Pont Grivé  
 Adélar Lelièvre, 80 de la Martinière  
 Narcisse Martin, 15 des Bernières  
 E. St-Hilaire, 195 Ozanam  
 A. Pruneau, 83 Jeanne Mance  
 C. Blouin, 65 St-Léon

**Station No 12, Phone 2-3901—local 12  
 rue Crémazie**

Patrick Donnelly, Capt., 210 Crémazie  
 D. Roy, Lieut., St-Eustache 106  
 Albert Vallerand, 77 Boisseau  
 Gaudiose Lapointe, 62 de la Normandie  
 D. Normiles, 84 Crémazie  
 Philéas Lortie, 38 St-Laurent  
 R. Plante, 32 Chevreière  
 E. Bourret, 296 St-Olivier  
 Victor St-Michel, 47 St-Laurent  
 J. Trudel, 31 Ave Parent  
 R. Houle, 170 Ave des Erables  
 A. Beaulieu, 12 Ste-Thérèse  
 J. Laverdière, 321 M.-de l'Incarnation  
 P.-H. Doyle, 32½ Ave Cartier  
 P. Gosselin, 165 Colomb  
 Oscar Rochon, 16 Jeanne d'Arc 16  
 Louis Pelletier, 1½ Sherbrooke  
 R. Laliberté, 51½ St-Laurent

**Station No 13, Phone 2-3901—local 13  
 rue Kitchener**

Omer Rancourt, Capt., 70 St-Augustin  
 A. Morissette, 721 Champlain  
 D. Gagné, 24 St-Ambroise  
 J. Delisle, 80 Montmorency  
 J. Bédard, 452 Colomb  
 J. McDonald, 60 Latourelle  
 A. Delisle, 99 Montmorency  
 A. Desroches, 58 Artillerie  
 A. Dion, 166 N.-D., des Anges  
 L.-P. Lavoie, 24 de la Normandie  
 Samuel Tardif, 174 Frontenac

**Station No 14, Phone 2-3901—local 14, de  
 la Canardière (St-Pascal de Baylon)**

J.-Bte Dompierre, Cap. 554 St-Vallier  
 Achille Plante, Lieut., 30, 11e Rue  
 Gustave Drolet, 175 Lafayette  
 Charles Loupret, 367 de la Reine  
 Joseph Thibault, 105 Châteauguay  
 Arthur Corribeau, 53 Montmartre  
 Aurore Lemoine, 43 Chevreière  
 G. L'Heureux, 14e Rue 88

**Bureau de Prévention (Inspecteurs). Tél.  
 2-7041—Loc. 15**

R. Lemay, 542 St-François  
 D. O'Connell, 107 Ave Cartier  
 M. Murphy, 457 Champlain  
 A. Perreault, 72 Demers  
 D. Vachon, 76 11e Rue  
 A. Lelièvre, 1032 St-Vallier

**Ramoneurs 2-7041—Loc. 15**

A. Bernard, 10 St-Léon  
 E. Larose, 163 Franklin  
 A. Drolet, 58 de Gaspé  
 A. G. Lainé, jr., 239 Bagot  
 O. Gauvin, 186 Boisseau  
 J.-A. Pelletier, 114 Morin  
 A. Blouin, 1177 St-Vallier  
 Z. Gingras, jr., 35 Claire-Fontaine  
 A. Martineau, 41 Marie-Rollet  
 D. Barbeau, 11 Latourelle

**Télégraphe d'Alarme—Tél. 2-3901**

J. Boissonnault, surintendant, 503 St-François  
 C. Marinette, asst., 108 Aberdeen  
 I. Duval, opérateur, 137 3e Rue  
 C. Couturier, opérateur, 350 St-François  
 A. Beaulieu, opérateur, 132 Latourelle  
 J.-B. Pouliot, opérateur, 376 du Roi  
 A.-C. Perron, électricien, 430 3e Ave  
 H.-R. Bignell, électricien, 11e Rue 145½  
 J. Larose, réparateur, 297 Ave Boisclerc  
 W. Denechaud, réparateur, 61 St-Bonaventure  
 E. Rhéaume, 44 Ave Parent  
 A. Zicat, réparateur, 34 St-Germain  
 F. Dumontier, réparateur, 251 Maufils

**Opérateurs de Batteries et Téléphones**

C. C. Quinn, 22 Bon Pasteur  
 H. Bourassa, 7 Laliberté  
 F. Drolet, 90 St-Germain

**Hommes à l'eau**

E. Tanguay, 125 9e Rue  
 A. Pouliot, 27 Jérôme  
 A. Jackson, 34 Ste-Marie  
 A. Carrier, 35 Rigauville  
 P. Dinan, 445 Champlain  
 P. Laverdière, 111 St-Ignace  
 E. Gobeil, 222 Marie de l'Incarnation  
 E. Vocette, 232 St-Olivier  
 M. Desgagnés, 199 3e Avenue  
 A. Roussin, 93 Ave François 1er  
 R. Fréchette, 165 Des Franciscains  
 A. Lafrance, 173 Hermine

# TAXES MUNICIPALES

## MUNICIPAL TAXES

Taxe d'affaire: 15% dans la piastre du loyer.  
Taxe d'écoles: 1.05 cents dans la piastre sur valeur réelle. (catholique).

Taxe d'écoles: 100 cents dans la piastre sur valeur réelle (protestantes)

Cotisation: 1.65 par cent piastres sur valeur réelle.  
Referendum—63-64, 05

" 78-79-81, .02310

" 94-95-99, .01380

" 104-5-8-11, .03410

" 19-Geo. V., .25120

" 19 Geo. V. ch. 96, .03650

Règlement No 170—07550

Règlement No 181—01180

Règlement No 191-194—0036

Eau:  $\frac{1}{2}$  de 1 pour cent pour propriété

Règlement No 193—0036

Cabinet d'aisance \$2.00.

Taxe personnelle: \$2.00.

### Taxe Spéciale concernant Vins et Bières

1.—Soixante-quinze piastres (\$75.), lorsque la valeur annuelle estimée du local employé par la personne ou société de personnes, sur qui la taxe est prélevée, est au-dessous de mille piastres (\$1,000)

2.—Cent piastres (\$100.), lorsque la valeur comme susdit sera de mille piastres (\$1,000), mais n'atteindra pas douze cents piastres (\$1,200.)

3.—Cent cinquante piastres (\$150.), lorsque telle valeur comme susdit sera de douze cents piastres (\$1,200.), mais n'atteindra pas quinze cents piastres (\$1,500.)

4.—Deux cents piastres (\$200.), lorsque telle valeur comme susdit sera de quinze cents piastres (\$1,500.) ou plus.

Agences mercantiles. \$ 200.00

Assurances contre accidents (personnes). 100.00

" contre le feu. 500.00

" contre le feu pour risques sur biens, hors la cité. 100.00

" de garantie, glaces et vitrage. 150.00

" maritimes. 100.00

" sur la vie des personnes. 500.00

" sur la vie des animaux ou accidents aux animaux. 100.00

Banques. 1500.00

Banques: agences ou succursales. 300.00

Billards: (pour le 1er) 50.00

" (pour chacun en plus). 20.00

Brasseurs. 500.00

Caisse d'épargne. 1500.00

Caisse d'épargne: agences, succursales. 300.00

Changeurs d'argent. 150.00

Cheval de travail (en plus du premier). 2.50

Cheval de médecins. 2.50

Cheval pour Promenade. 6.00

Chiffonnier (commerce de). 100.00

Commerce d'hot., d'aub., de restaur.

Pour valeur cotisée du local

jusqu'à \$500.00 la taxe est de 20.00

de 500.00 à 700.00 la taxe est de 24.00

de 700.00 à 1000.00 la taxe est de 30.00

de 1000.00 à 1500.00 la taxe est de 40.00

de 1500.00 à 2000.00 la taxe est de 50.00

de 2000.00 à 3000.00 la taxe est de 65.00

Pour chaque cent piastres au-dessus de \$3000.00 la taxe est de. 2.00

Compagnies d'express. 1500.00

" de gaz. 2000.00

" de lumière électrique. 2000.00

" de télégraphie. 1500.00

" de téléphone. 2500.00

" agissant comme exécuteurs testamentaires, administrateurs de successions, fiduciaries. 500.00

Courtiers. 100.00

Courtiers de douane. 10.00

Business tax: 15% in the dollar of the rental.

Catholic school tax: 95c in the dollar on the real value.

Protestant school tax: 100 in the dollar on the real value.

Property assessment: 1.65 upon the real value.

Referendum—63-64, 05

" 78-79-81, .02310

" 94-95-99, .01380

" 104-5-8-11, .03410

" 19-Geo. V., .25120

" 19 Geo. V. ch. 96, .03650

By-Law No. 170—07550

By-Law No. 181—01180

By-Law No. 191-194—0036

Water rates:  $\frac{1}{2}$  of 1% on property

By-Law No. 193—0036

Water closet \$2.00.

Personal tax: \$2.00

### Special Tax (Beer and Wine)

1.—\$75.00 when the estimated renting value of the property occupied by a person or society of person on whom the tax is charge, is under 1,000.

2.—\$100.00 when the estimated value as above, is \$1,000 and not more 1,200.

3.—\$150.00 when said value would be from 1,200, but not more 1,500.

4.—\$200.00 when the estimated renting value as above is 1,500 and more.

Auctioneers. 100.00

Banks. 1500.00

Banks, agencies or branches. 300.00

Beer bottlers. 100.00

Billards. 50.00

Billards over one, each. 20.00

Boarding House, 15 % in the \$ of the rental

Bottlers of beer and porter. 100.00

Bottlers of soda water. 100.00

Brewers. 500.00

Brokers. 100.00

Brokers custom house. 10.00

Building societies. 800.00

Collectors. 60.00

Commission merchants. 150.00

Crédit foncier societies. 800.00

Custom house brokers. 10.00

Distillers. 500.00

Dyers. 25.00

Electric light companies. 2000.00

Express companies. 1,500.00

Forwarders. 10.00

Gas companies. 2000.00

Horses for drive. 6.00

" " physicians. 2.50

" " work, over the first. 2.50

Hotel keepers

For the rental annually assessed value

of the premise up to \$500.00 the tax is as follows. 20.00

500 to 700.00 the tax is as follows 24.00

700 to 1000.00 the tax is as follows 30.00

1000 to 1500.00 the tax is as follows 45.00

1500 to 2000.00 the tax is as follows 50.00

2000 to 3000.00 the tax is as follows 65.00

And for each one hundred dollars above three thousand dollars, an additional

sum of. 2.00

Insurance against accidents to persons. 100.00

" against fire. 500.00

" against fire for risks on property outside of the city only. 100.00



|                                                                                                            |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Laitiers de la campagne.....                                                                               | 30.00  |
| Louage de chevaux et voitures.....                                                                         | 10.00  |
| en plus pour chaque cheval.....                                                                            | 5.00   |
| en plus pour chaque voiture.....                                                                           | 5.00   |
| Marchand louant magasin pour une partie de l'année sur valeur du loyer                                     |        |
| Maternités privées.....                                                                                    | 200.00 |
| Médecins (voitures de).....                                                                                | 8.00   |
| (cheval de).....                                                                                           | 2.50   |
| Pouponnières.....                                                                                          | 100.00 |
| Regatriers, résidents.....                                                                                 | 10.00  |
| " non résidents.....                                                                                       | 20.00  |
| Remorqueurs (propriétaire de).....                                                                         | 20.00  |
| Salle de danse.....                                                                                        | 200.00 |
| Salle de Quilles.....                                                                                      | 200.00 |
| Solliciteurs d'assurances non résidents.....                                                               | 500.00 |
| Théâtres.....                                                                                              | 400.00 |
| Voitures de charretiers pour le transport d'effets.                                                        |        |
| à 2 roues, 1 cheval, propriétaire résident.....                                                            | 6.00   |
| à 2 roues, 1 cheval, propriétaire non résident.....                                                        | 9.00   |
| " à 4 roues, 1 cheval, propriétaire résident.....                                                          | 9.00   |
| à 4 roues, 1 cheval, propriétaire non résident.....                                                        | 13.50  |
| à 4 roues, 2 chevaux, propriétaire résident.....                                                           | 15.00  |
| " à 4 roues, 2 chevaux, propriétaire non résident.....                                                     | 22.50  |
| des marchands, manufacturiers entrepreneurs, commerçants, pour le transport de leurs effets à 2 roues..... | 6.00   |
| à 4 roues 1 cheval.....                                                                                    | 9.00   |
| à 4 roues, 2 chevaux et plus.....                                                                          | 12.00  |
| Voitures automobiles, pour le transport des personnes: pour chaque voitures.....                           | 11.00  |
| Voitures pour le transport des marchandises, pour chaque voiture.....                                      | 15.00  |
| Camions-auto, 12,000 lbs.....                                                                              |        |
| " au-dessus.....                                                                                           | 150.00 |

6.—Les articles suivants sont ajoutés après l'article 21, dans le règlement No 2, passé le 24 mars 1911, savoir:

"21A.—Tout colporteur, commerçant ambulant, revendeur, porteballe, vendeur public ne vendant que de menus articles, tels que petites brochures, petites images, crayons, lacets de chaussures, papier à lettre et enveloppes, préparation à polir les métaux, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de dix dollars.

"21B.—Tout aigiseur de ciseaux ou de couteaux, ou réparateur de parapluies ou autres objets, sollicitant de porte en porte, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de cinq piastres.

"21C.—Tout musicien ambulant, joueur de piano mécanique ou de tout autre instrument devra, avant d'exercer son métier ou commerce, obtenir une licence dont le prix est de dix piastres.

"21D.—Toute personne sollicitant ou prenant des commandes pour la confection de photographies, ou exerçant l'art de la photographie, pour bénéfice, dans tout autre endroit, qu'une place d'affaires inscrite au rôle d'évaluation, devra, avant d'exercer son commerce ou métier, obtenir une licence dont le prix est de dix piastres.

"21F.—Toute personne s'exhibant au public pour annoncer des médecines ou autres marchandises ou pour toute autre fin, devra avant de ce faire, obtenir du chef de police un permis dont le prix est de dix piastres.

8.—L'article suivant est ajouté après l'article 2, dans le Règlement No 2, passé le 24 mars 1911:

2A.—Une taxe personnelle et annuelle de deux cents piastres est imposée sur toute personne munie d'un permis obtenu en vertu des dispositions de la loi concernant les liqueurs alcooliques, sanctionnée le 25 février 1921 (11 George V., ch. 24 et 25).

Salle de Quilles..... 200.00

|                                                                                                             |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Merchant renting shop for part of year...                                                                   | 200.00 |
| Milkman—City.....                                                                                           | 20.00  |
| Milkmen—Country.....                                                                                        | 30.00  |
| Nurseries.....                                                                                              | 100.00 |
| Omnibus 1 horse proprietor not resident...                                                                  | 30.00  |
| " 1 horse, proprietor resident.....                                                                         | 15.00  |
| " 2 horses proprietor non resid.....                                                                        | 50.00  |
| " 2 horses, proprietor resident.....                                                                        | 25.00  |
| Pedlars not resident.....                                                                                   | 500.00 |
| Pedlars, resident.....                                                                                      | 400.00 |
| Physicians, vehicles of.....                                                                                | 8.00   |
| " horse.....                                                                                                | 2.50   |
| Private Maternity Hospital.....                                                                             | 200.00 |
| Private stalls.....                                                                                         | 30.00  |
| Theatres.....                                                                                               | 400.00 |
| Tug owners.....                                                                                             | 20.00  |
| Traders renting shop for part of year.....                                                                  | 200.00 |
| Carters' vehicles for the convenience of goods.                                                             |        |
| Two-wheeled, 1 horse, proprietor not resident.....                                                          | 9.00   |
| Two-wheeled, 1 horse, prop. resident.....                                                                   | 6.00   |
| Four-wheeled, 1 horse, proprietor not resident.....                                                         | 13.50  |
| Four wheeled, 1 horse, proprietor resident.....                                                             | 9.00   |
| Four wheeled, 2 horses, proprietor not resident.....                                                        | 22.50  |
| Four wheeled 2 horses proprietor resident.....                                                              | 15.00  |
| Coachman, carriages, conveyance of persons:                                                                 |        |
| Two-wheeled, proprietor not resident.....                                                                   | 12.00  |
| Two-wheeled, proprietor resident.....                                                                       | 8.00   |
| Four-wheeled.....                                                                                           | 16.50  |
| Four-wheeled, proprietor resident.....                                                                      | 11.00  |
| Four-wheeled, proprietor not resident.....                                                                  | 27.00  |
| Four-wheeled, proprietor resident.....                                                                      | 18.00  |
| Vehicles of merchants, manufacturers, contractors, traders whatever, for the conveyance of their goods..... |        |
| Two-wheeled.....                                                                                            | 6.00   |
| Four-wheeled, 1 horse.....                                                                                  | 9.00   |
| Four-wheeled, 2 horses.....                                                                                 | 15.00  |
| Automobile vehicles                                                                                         |        |
| For transferring persons (for each automobile.....                                                          | 11.00  |
| For transferring merchandise (for each automobile).....                                                     | 15.00  |
| Trucks, 12,000 pounds.....                                                                                  |        |
| " above.....                                                                                                | 150.00 |

6.—The following Articles are added after Article 21 in by-law No. 2 passed the 24th March, 1911, to wit:

21a.—Every Peddler, itinerant dealer, dealer packman, public vendor, selling only small articles, such as small pamphlets, small pictures, shoe laces, letter paper, and envelopes, metal polish ing material shall before exercising his trade or business obtain a license for which ten dollars shall be paid.

21b.—Every Scissors or Knife-Sharpener, or umbrella repairer, or repairer of other articles, soliciting from door to door, shall before exercising his trade or business, obtain a license for which he shall pay five dollars.

21c.—Every travelling musician, mechanical, piano player, or player of any other instrument shall before exercising his trade or business obtain a license for which he shall pay ten dollars.

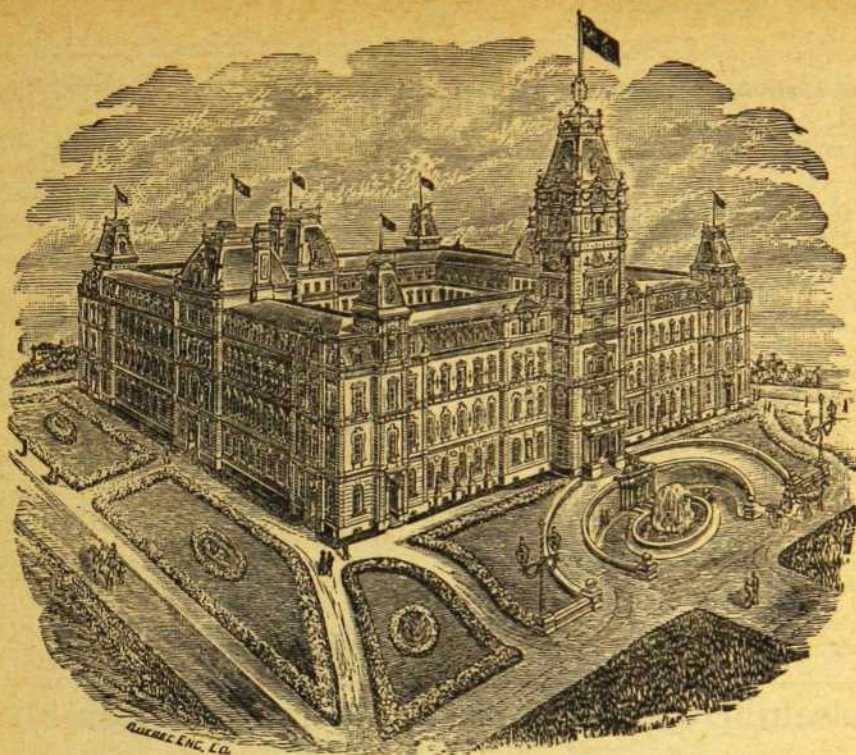
21d.—All persons soliciting or taking orders for the confection of photographs, or exercising the art of photography, for gain, in any other place than a business place, inscribed in the assessment roll, shall before exercising his business or trade, obtain a license for which he shall pay ten dollars.

21f.—Every person exhibiting in public to advertise medicine or other merchandise or for any other end, shall before doing so, obtain from the Chief of Police a permit for which he shall pay ten dollars.

8.—The following article is added to article 2 in By-law No. 2, passed 24th March, 1911.

2a.—A personal and annual tax of two hundred dollars is imposed on every person in possession of a permit obtained in virtue of the dispositions of the law concerning spirituous liquors, sanctioned the 25th February, 1921, (11 George V., ch. 24-25).

Bowling Alleys..... 200.00



# GOVERNEMENT PROVINCIAL -- PROVINCIAL GOVERNMENT

Lieutenant-Gouverneur . . . L'hon. Esioff-Léon Patenaude, C. P. . . . Lieutenant-Governor.  
Aide-de-Camp . . . Lt.-Colonel D. B. Papineau, R.O. . . . Aide-de-Camp.

## CONSEIL EXECUTIF — EXECUTIVE COUNCIL

|                                                                                                                |                             |                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Premier-Ministre, président du Conseil exécutif, procureur général, ministre intérimaire des terres et forêts. | Hon. Maurice-L. Duplessis.  | Prime Minister, President of the Executive Council, Attorney General, Minister of Lands and Forests per interim. |
| Greffier du Conseil exécutif.                                                                                  | M. Alfred Morisset.         | Clerk of the Executive Council.                                                                                  |
| Greffier-adjoint.                                                                                              | M. Wm. Learmonth.           | Assistant-Clerk.                                                                                                 |
| Ministre sans portefeuille.                                                                                    | Hon. Sir Thomas Chapais.    | Minister without portfolio.                                                                                      |
| Trésorier de la Province.                                                                                      | Hon. Martin Beattie Fisher. | Provincial Treasurer.                                                                                            |
| Ministre de la colonisation.                                                                                   | Hon. Henry-L. Auger.        | Minister of Colonization.                                                                                        |
| Ministre des mines et des pêcheries.                                                                           | Hon. Onésime Gagnon.        | Minister of Mines and Fisheries.                                                                                 |
| Ministre de l'agriculture.                                                                                     | Hon. Bona Dussault.         | Minister of Agriculture.                                                                                         |
| Ministre des travaux publics.                                                                                  | Hon. John-S. Bourque.       | Minister of Public Works.                                                                                        |
| Ministre de la santé, secrétaire de la province.                                                               | Hon. J.-H. Albiny Paquette. | Minister of Health, Provincial Secretary.                                                                        |
| Ministre du travail.                                                                                           | Hon. William Tremblay.      | Minister of Labour.                                                                                              |
| Ministre de la voirie.                                                                                         | Hon. François-Jos. Leduc.   | Minister of Roads.                                                                                               |
| Ministre des affaires municipales, de l'industrie et du commerce.                                              | Hon. Joseph Bilodeau.       | Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce.                                                               |
| Ministre sans portefeuille.                                                                                    | Hon. Antonio Elie.          | Minister without port-folio.                                                                                     |
| Ministre sans portefeuille.                                                                                    | Hon. Thomas J. Coonan.      | Minister without port-folio.                                                                                     |
| Ministre sans portefeuille.                                                                                    | Hon. Gilbert Layton.        | Minister without port-folio.                                                                                     |

**Conseil Législatif — Legislative Council**

Président, Hon. Alphonse Raymond, Speaker

| <i>Divisions</i>                                                 | <i>Noms</i> | <i>Adresses</i> |
|------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|
| Alma, Hon. Médéric Martin, Montréal.                             |             |                 |
| Bedford, Hon. Jacob Nicol Sherbrooke                             |             |                 |
| De la Durantaye, Hon. A. V. Roy, Lévis                           |             |                 |
| De Lanaudière, Hon. J. F. Daniel, Saint-Esprit, P. Q.            |             |                 |
| De la Vallière, Hon. J. C. E. Ouellet, Lac Etchemin.             |             |                 |
| De Lorimier, Hon. A. Raymond, Montréal                           |             |                 |
| De Salaberry, Hon. R. Grothé, Montréal,                          |             |                 |
| Golfo, Hon. Frank Carrel, Québec.                                |             |                 |
| Grandville, Hon. John Hall Kelly, Québec                         |             |                 |
| Inkerman, ———                                                    |             |                 |
| Kennebec, Hon. E. Thériault, Québec.                             |             |                 |
| La Salle, Hon. Louis Letourneau, Québec.                         |             |                 |
| Lauzon, Hon. Emile Moreau                                        |             |                 |
| Les Laurentides, Sir Ths Chapais, Québec.                        |             |                 |
| Mille-Isles, Hon. H. Champagne, St-Eustache, Co. Deux-Montagnes. |             |                 |
| Montarville, Hon G Lemieux, Montréal.                            |             |                 |
| Repentigny, Hon. Geo. A. Simard, Montréal.                       |             |                 |

Rigaud, Hon. V. Marchand, Montréal  
 Rougemont, Hon. E. Choquette, St-Hilaire, Co. Rouville.  
 Shawinigan, Hon. Némèse Garneau, Québec.  
 Sorel, Hon. P.-R. Du Tremblay, Montréal.  
 Stadacona, Hon. Hector Laferté, Québec.  
 Victoria, Hon. G. W. Scott, Montréal  
 Wellington, Hon. L.-A. Giroux, Sweetburg' P. Q.

**Officiers du Conseil Législatif—Officers of the Legislative Council**

R. A. Benoit, clerk and accountant; clerk of english journal and english translator—Greffier et comptable, greffier du journal anglais et traducteur anglais.  
 C.-A. Fournier assistant-greffier, greffier du journal français et traducteur. — Asst. clerk.—  
 Arthur St-Jacques, gentilhomme huissier à la verge noire—Gentleman Usher of the Black Rod  
 A. Guy, sergent d'armes et greffier des comités—Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.  
 L. Parent, sec. du greffier; R. Blais, P. Dolbec, Paul Paré, messagers—Messengers.

**Assemblée Législative—Legislative Assembly**

Orateur—Honorables Paul Sauvé—Speaker

Orateur suppléant—M. Dr Marc Trudel—Deputy Speaker

Greffier—M. LOUIS-PHILIPPE GEOFFRION—Clerk

| DISTRICTS ÉLECTORAUX<br>ELECTORAL DIVISIONS | NOMS DES DÉPUTÉS<br>NAMES OF MEMBERS | ADRESSES DES DÉPUTÉS<br>ADDRESSES OF MEMBERS |
|---------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|
| Abitibi.....                                | Emile Lesage.....                    | Macamic.                                     |
| Argenteuil.....                             | Georges-E. Dansereau.....            | Grenville.                                   |
| Arthabaska.....                             | J.-David Gagné.....                  | Victoriaville.                               |
| Bagot.....                                  | Cyrille Dumaine.....                 | Upton.                                       |
| Beauce.....                                 | J.-Emile Perron.....                 | East-Broughton.                              |
| Beauharnois.....                            | Dalpa Sauvé.....                     | Valleyfield.                                 |
| Bellechasse.....                            | Emile Boiteau.....                   | Québec (16, r. Fraser).                      |
| Berthier.....                               | Cléophas Bastien.....                | Montréal (Immeuble Power, 159, r. Craig, O.) |
| Brôme.....                                  | Jonathan Robinson.....               | Montréal (507 Place d'Armes).                |
| Chambly.....                                | Hortensius Béique.....               | Chambly-Bassin.                              |
| Champlain.....                              | U.-Wilbrod Rousseau.....             | Cap-de-la-Madeleine (529, r. N.-Dame).       |
| Charlevoix-Sxguenay.....                    | Arthur Leclerc.....                  | Baie-St-Paul.                                |
| Châteauguay.....                            | Auguste Boyer.....                   | Montréal (4, r. N.-Dame, E.)                 |
| Chicoutimi.....                             | Arthur Larouche.....                 | Chicoutimi.                                  |
| Compton.....                                | Paysan Alton Sherman.....            | Scotstown.                                   |
| Deux-Montagnes.....                         | Paul Sauvé.....                      | Montréal (50, r. St-Jacques, Ouest).         |
| Dorchester.....                             | Jos.-D. Bégin.....                   | Sainte-Germaine.                             |
| Drummond.....                               | Joseph Marier.....                   | Drummondville.                               |
| Froncenac.....                              | Patrice Tardif.....                  | St-Méthode-d'Adstock.                        |
| Gaspé-Nord.....                             | Alphonse Pelletier.....              | Ate-Snne-des-Monts.                          |
| Gaspé-Sud.....                              | Camille-Eugène Pouliot.....          | Cap-d'Espoir.                                |
| Gatineau.....                               | Georges-A. Auger.....                | Maniwaki.                                    |
| Hull.....                                   | Alexandre Taché.....                 | Hull (29, r. Archambault).                   |
| Huntingdon.....                             | Martin Beatie Fisher.....            | Québec (Hôtel du Gouvernement).              |
| Iberville.....                              | Lucien Lamoureux.....                | Saint-Georges-d'Henryville.                  |
| Iles-de-la-Madeleine.....                   | Hormidas Langlais.....               | Québec (105, côte de la Montagne).           |
| Jacques-Cartier.....                        | Antole Casgrain.....                 | Lachine (353, r. St-Joseph).                 |

| DISTRICTS ÉLECTORAUX       | NOMS DES DÉPUTÉS               | ADRESSES DES DÉPUTÉS                  |
|----------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| ELECTORAL DIVISIONS        | NAMES OF MEMBERS               | ADDRESSES OF MEMBERS                  |
| Joliette.....              | Jos.-Antonio Barrette.....     | Joliette.                             |
| Kamouraska.....            | René Chaloult.....             | Québec (147, av. Murray).             |
| Labelle.....               | J.-H.-Albiny Paquette.....     | Québec (Hôtel du Gouvernement).       |
| Lac-Saint-Jean.....        | Joseph-Léonard Duguay.....     | St-Joseph-d'Alma.                     |
| L'Assomption.....          | Adhémar Raynault.....          | Montréal, (Hôtel de ville).           |
| Laval.....                 | François-Joseph Leduc.....     | Québec (Hôtel du Gouvernement).       |
| Laviolette.....            | C.-Romilus Ducharme.....       | La Tuque.                             |
| Lévis.....                 | J.-Théophile Larochelle.....   | Lévis (37½ r. St-Louis).              |
| L'Islet.....               | Joseph Bilodeau.....           | Québec (Hôtel du Gouvernement).       |
| Lotbinière.....            | Maurice Pelletier.....         | Québec (93, r. St-Pierre).            |
| Maisonneuve.....           | William Tremblay.....          | Québec (Hôtel du Gouvernement).       |
| Maskinongé.....            | Napoléon Caron.....            | Louiseville.                          |
| Matane.....                | Onésime Gagnon.....            | Québec (Hôtel du Gouvernement).       |
| Matapédia.....             | Ferdinand Paradis.....         | Lac-aux-Saumon.                       |
| Mégantic.....              | Tancrède Labbé.....            | Thetford-Mines.                       |
| Missisquoi.....            | Frs-Albert-Lucien Pouliot..... | Farnham.                              |
| Montcalm.....              | Maurice Tellier.....           | Joliette.                             |
| Montmagny.....             | J.-Ernest Grégoire.....        | Québec (144, r. Marquette)            |
| Montmorency.....           | J.-Félix Roy.....              | Québec (68, r. de la Canardière).     |
| Montréal-Dorion.....       | J.-Grégoire Bélanger.....      | Montréal (426, r. Beaubien Est).      |
| — Laurier.....             | Chs-Auguste Bertrand.....      | Montréal, (57, r. St-Jacques, Ouest)  |
| — Mercier.....             | Gérard Thibault.....           | Montréal (3249, r. Ste-Catherine, E.) |
| — Sainte-Anne.....         | Francis L. Connors.....        | Outremont (15, place Springvale).     |
| — Sainte-Marie.....        | J.-U.-Camdide Rochefort.....   | Montréal (1206, r. Dorchester, E.)    |
| — Saint-Georges.....       | Gilbert Layton.....            | Montréal (3556, av. Belmore).         |
| — Saint-Henri.....         | René Labelle.....              | Montréal (2577, r. Déglise).          |
| — Saint-Jacques.....       | Henry-L. Auger.....            | Québec (Hôtel du Gouvernement).       |
| — Saint-Laurent.....       | Thomas Joseph Coonan.....      | Montréal (210 St. James St. W.)       |
| — Saint-Louis.....         | Peter Bercovitch.....          | Montréal (414, St. James St. W.)      |
| — Verdun.....              | Pierre-Auguste Lafleur.....    | Verdun (4600, boul. La Salle).        |
| Napierville-Laprairie..... | Philippe Monette.....          | Montréal (507, Place d'Armes).        |
| Nicolet.....               | Rémery Fleury.....             | Saint-Léonard-d'Aston.                |
| Papineau.....              | Roméo Lorrain.....             | Buckingham.                           |
| Pontiac.....               | Edward Chas. Lawn.....         | Campbell's Bay.                       |
| Portneuf.....              | Bona Dussault.....             | Québec (Gôtel du Gouvernement).       |
| Québec.....                | Adolphe Marcoux.....           | Beauport.                             |
| Québec-Centre.....         | Philippe Hamel.....            | Québec (8, r. d'Aiguillon).           |
| Québec-Est.....            | Oscar Drouin.....              | Québec (155, av. des Erables).        |
| — Ouest.....               | Charles Delagrave.....         | Québec (64, av. de la Tour).          |
| Richelieu.....             | J.-C.-Avila Turcotte.....      | Sorel.                                |
| Richmond.....              | Albert Goudreau.....           | Asbestos.                             |
| Rimouski.....              | Alfred Dubé.....               | St-Germain de Rimouski.               |
| Rivière-du-Loup.....       | Léon Casgrain.....             | Rivière-du-Loup.                      |
| Roberval.....              | Antoine Castonguay.....        | Saint-Félicien.                       |
| Rouville.....              | Laurent Barré.....             | L'Ange-Gardien.                       |
| Saint-Hyacinthe.....       | T.-Damien Bouchard.....        | St-Hyacinthe.                         |
| Saint-Jean.....            | Alexis Bouthillier.....        | Saint-Jean'                           |
| Saint-Maurice.....         | Jos.-Marc-Nap. Trudel.....     | Shawinigan-Falls.                     |
| Saint-Sauveur.....         | Pierre Bertrand.....           | Québec -64, av. des Oblats).          |
| Shefford.....              | Hector Choquette.....          | Granby (Canton).                      |
| Sherbrooke.....            | John-S. Bourque.....           | Québec (Hôtel du Gouvernement).       |
| Soulanges.....             | Edouard Leduc.....             | Saint-Clet.                           |
| Stanstead.....             | Rouville Beaudry.....          | Magog.                                |
| Témiscamingue.....         | Nil-Elie Larivière.....        | Rouyn.                                |
| Témiscouata.....           | Louis-Félix Dubé.....          | Notre-Dame-du-Lac.                    |
| Terrebonne.....            | Hermann Barrette.....          | St-Jérôme.                            |
| Trois-Rivières.....        | Maurice-L. Duplessis.....      | Québec (Hôtel du Gouvernement).       |
| Vaudreuil.....             | Dionel Bellemare.....          | Vaudreuil.                            |
| Verchères.....             | Félix Messier.....             | Saint-Antoine de Verchères.           |
| Westmount.....             | William Ross Bulloch.....      | Wesmount (4775 Sherbrooke St. W.)     |
| Wolfe.....                 | Henri Vachon.....              | Garthby.                              |
| Yamaska.....               | Antonio Elie.....              | Baieville.                            |

*Employés de l'Assemblée Législative*  
*Employees of the Legislative Assembly*

Le-Ph. Geoffrion, greffier de l'Assemblée législative et secrétaire de la chancellerie—clerk of the Legislative Assembly and secretary of the Crown in Chancery.

Eugène Bernard, greffier adjoint de l'Assemblée législative—clerk assistant of the Legislative Assembly.

Chs-Eug. Thériault, sergent d'armes—sergeant-at-arms.

Pierre Gelly, sergent d'armes adjoint—deputy sergeant-at-arms.

G.-S. Goudreau, rédacteur du journal anglais et archiviste—clerk of English Journal and archivist

Massue Fortier, secrétaire du comité des bills privés et du comité des règlements—clerk of the private bills and standing orders committees.

Henri Methot, assistant

Jules Patry, secrétaire des comités—clerk of committees.

Lucien Drouin

L.-P. Lavallée, asst-comptable—asst. accountant

Marie Giras, commis—Clerk

Art. Gingras, Hector Poulin, Armées Brasseur, Joseph Dubeau, Napoléon Masse, Alcide Paris, Omer Paré, Rodrigue Coderre, Léopold Bélanger, Adélar Poliquin, J.-E. Robitaille, Louis Gaperpy, messagers—messengers.

Elzéar Roy, rédacteur du journal français et du feuillet, examinateur des pétitions—clerk of the French journal, the agenda and the petitions.

H. S. Parrot, Eugène Caron, assistants.

Jean Sénécal, rédacteur des procès-verbaux—clerk of votes and proceedings.

J.-F. Belleau, R. N. Côté, Paul Devlin, assistants.

H. Joannette, Jean Charbonneau, Georges Morriset, traducteurs français—French translators.

P.-W. Langlois, chef des traducteurs anglais—chief English translator.

John D. Reilly, Lawrence Drummond, duteurs anglais—English translators. tra-R. Paradis, contrôleur des impressions—clerk of printing.

Darius Blouin, préposé aux fournitures de bureaux—clerk of stationery.

Armand Bonin, commis—clerk

Jules-G. Papineau préposé à la distribution des documents parlementaires et chef des copistes—clerk of the distribution of sessional papers and chief of copying clerks.

Georges Dubois, J.-N. Daudelin, Roland Gagnon, assistants.

Georges Gagné, commis, bureau du Greffier—clerk, clerk's office.

J.-B. Poitras, gardien de la salle de lecture—keeper of the reading room.

Louis Fiset, assistant du messager en chef—assistant chief messenger

**Bibliothèque—Library**

Colonel G.-E. Marquis, bibliothécaire—Librarian

Lucien Lemieux, sous-bibliothécaire—assistant-librarian.

**Département des Affaires Municipales, du Commerce et de l'Industrie**

Honorable Joseph Bilodeau, ministre

Wheeler Dupont, secrétaire-particulier du ministre

Louis Coderre, sous-ministre

Albert Lévesque, directeur des services et secrétaire du département

Emile Morin, officier en loi

Dr Edouard-P. Laberge, chef renseignements commerciaux

Loic Trudel, chef service hôtelleries

Henri Matte, chef service comptabilité

J.-Théo. Lamontagne, chef-adjoint bureau des statistiques

J.-B. Renaud, chef-adjoint office du tourisme

G. Lamonde, en charge des publications statistiques

**La Commission Municipale**

L.-E. Potvin, président

J.-A. Towner, commissaire

Emile Morin, secrétaire

**Département de l'Agriculture**

**Principaux officiers du Ministère de l'Agriculture—Principal Officers of the Department of Agriculture**

L'honorable Bonat Dussault, ministre—Minister

M. Albert Rioux, B.A., L. Sc. A., sous-ministre—Deputy Minister

M. Lucien Darveau, B.A., L.L. B., secrétaire privé—Private Secretary

S.-J. Chagnon, B.A., B.S.A., service extérieur—Extensino Branch.

René Répanier B.A., B.S.A., aviseur technique—Technical Adviser

P. Destroismaisons, Bureau de la comptabilité, Accountant's Office

M. Oscar Lessard, secrétaire du conseil d'Agriculture, Secretary of the Council of Agriculture

T.-H. Fortier, secrétaire du ministère—Secretary of the Department

M. Eug. Lauzier, registraire—Registrar

**Service des Agronomes**

**Agriculturist Branch**

M. Narcisse Savoie, B.S.A., chef du service—Director of Agriculturists

**Service de l'Economie Rurale****Rural Economics Branch**

Service de la Publicité—Pulicity Service  
Armand Létourneau, L.L., L.S.A., chef  
du service—Head of the Branch.

M. Henri-C. Bois, B.A., B.S.A., chef du service—Head of the Branch.

Section des fermes de démonstration—Demonstration Farm Section: M. J.-M.-A. St-Denis, B.L., B.S.A.

Section des publications—Publication Section: M. J.-Ed. Bélanger

Section du drainage—Drainage Section: M. David-D. Clerk, I.V.

Section des amendements et engrais—Fertilizer Section: M. Roland Lespérance

Section des semences—Seed Section: M. Paul Méthot, B.S.A.

Section des Inspections et de la Propagande—Pellerin Lagloire, B.A., B.S.A., M.S.A.

Section de la coopération—Cooperation Section: M. J.-Bte Cloutier, B.S.A.

Section des enquêtes—Survoyer Section: M. Raoul Lecuyer, B.S.A.

Section de l'école des arts domestiques—Section of the School of Handicraft: Emile Gauthier, B.S.A., chef du service—Head of the Branch.

Directeur du laboratoire—Director of the Laboratory: M. J.-E. Thériault, B.S.A.

**Section de l'Industrie Animale—****Live Stock Branch**

Adrien Morin, B.A., M.S.A., chef du service—Head of the Branch

Section de l'industrie laitière, Dairy Industry Section, MM. M.-H. Hudon, Alex. Dion.

Section de la médecine vétérinaire. Veterinary Surgery Section: M. J. M. Veilleux, M.D.V., chef du service—Head of the Branch

Service du porc et du mouton, Swine and Sheep Section: M. X.-N. Rodrigue, B.S.A.

**Service de la Grande Culture—****Field Husbandry Branch**

M. André Auger, B.S.A.

Section des chevaux, Horse Section: M. J.-J. Gautreau, B.S.A.

Section des bovins, Cattle Section: R.-P. Sabourin, B.S.A.

Section de l'Entomologie—Section of Entomology: Georges Gauthier, B.S.A., M.S.

Section de l'aviculture Poultry Section: M. J.-D. Barbeau

Section des construction rurales, Rural Construction Section M. Bruno Chartier, B.A., B.S.A.

Section Laboratoire de diagnostic—Diagnostic Laboratory, Dt Ferd. Trundel M.V.

**Service de l'Horticulture—****Horticultural Branch**

M. J.-H. Lavoie, I.F., L.S.A., chef du service—Head of the Branch

Section de la Pathologie Végétale—Section of Phytopathology: M. Omer Caron, B.S., B.S.A., M.S.A.

Section de la culture fruitière—Fruit Growing Section: M. J.-M. Talbot, B.S.A.

Section de la culture maraîchère—Vegetable Growing Section: M. G. Billault

Section des conserves alimentaires—Canning Section: M. J.-E. Grisé, B.S.A.

Section de la pomme de terre—Potato Section: M. Roger Gagnon B.S.A.

Section de la protection des plantes—Plant Protection Section: M. Geo. Maheux, M.A., I.E., L.S.A.

Section de l'apiculture et de l'industrie du sucre d'érable—Beekeeping and Sugar Industry:

**Ecole de Laiterie et Laboratoire—****Dairy School and Laboratory**

M. Georges Cayer, directeur de l'école de laiterie de la province, Director of the Provincial Dairy School, St. Hyacinthe.

M. J.-E. Thériault, B.S.A., directeur du laboratoire provincial—Director of the Provincial Laboratory, Quebec

**Conseil d'Agriculture de la Province de Québec, année 1937**

Georges Bouchard, M.P., professeur, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Kamouraska, Président—President.

Zénon Bérubé, agriculteur, St-Donat, Rimouski

Chs.-C. Descary, agriculteur, 2088 Davidson, Montréal.

Edward Caldwell, agriculteur, Knowlton, Brome.

Gustave Toupin, professeur, Oka, Deux-Montagnes.

Ovide Loiselle, agriculteur, St-Marc Verchères.

Louis Rocheleau, agriculteur, Pike River, Missisquoi.

Robert Summerby, professeur, MacDonald College, Jacques-Cartier.

David Roy, agriculteur, St-Michel, Bellechasse.

Emile Gagnon, agriculteur, Chambord, Roberval.

J.-F. Desmarais, horticulteur, Iberville, P. Q.

Beaudry Leman, banquier, Montréal.

Robert-R. Ness, agriculteur, Howick, Châteauguay

L.-P. Papin, agriculteur, St-Gérard-Magella, L'Assomption.

J.-Bte Provencher, agriculteur, Nicolet, Nicolet

Cyrille Vaillancourt, prés. Féd. des Caisses Populaires, Lévis.

Luc Castonguay, agriculteur, village des Aulnaies, L Islet

J.-D. Trudel, cultivateur, Amos, Abitibi

Dr J.-H. Vigneau, M.V., Trois-Rivières.

L'honorable ministre de l'agriculture de Québec.

Le sous-ministre de l'agriculture de Québec.

Le Surintendant de l'Instruction Publique de Québec.

Oscar Lessard, secrétaire, Québec.

**Ministère de la Colonisation**

L'hon. Henry-L. Auger, ministre  
 J.-E. Laforce, sous-ministre  
 Stanislas Bégin, secrétaire du Ministère  
 Jacques Auger, secrétaire du sous-ministre.

**Directeurs des services**

J.-E. Caron, i.f.

**Service des terres de colonisation**

Théodore Mercier, i.f., chef  
 J.-A. Cloutier, i.f., assistant

**Services des primes et droits de coupe**

R.-C. Dalton, chef

**Service de l'établissement des colons**

Oscar Desgagné, i.f., chef  
 P.-A. Savard, assistant.

**Servicede l'agronomie etdes terres libres  
et de l'établissement des fils de culti-  
vateurs**

Léo Brown, B.S.A., chef  
 Omer Allard, assistant

**Service des ponts et chaussées**

C.-L. Dufort, i.c., ingénieur-en-chef  
 A.-O. Barrette, i.c., assistant ingénieur  
 Georges Belleau, secrétaire

**Comptabilité**

J.-G. Morel, comptable en chef  
 Henri Simard, assistant

**Service des achats**

Engène Cousineau, chef  
 W.-J. Manning, i.c., chef

**Service du retour à la terre**

Alphonse Hardy, chef  
 Samuel Marcotte, assistant

**Agent général**

Eugène Gagné

**Service de la publicité**

Jacques Sauriol, publiciste

**Département du Procureur Général****Attorney General Department**

L'honorable Maurice Duplessis C.R., procureur Général—Attorney general.

Edouard Asselin, C.R., Asst-proc. général, Château Frontenac, Québec

A. Plouffe, secrétaire du département, Chemin St-Louis 150

Léopold Desilets, C.R., assistant procureur général suppléant—acting deputy attorney general.

Edouard Asselin, C.R., ass't proc. général, Château Frontenac, Québec

Désilets L., C.R., assistant procureur général suppléant, 99 Casot Québec

J.-E. Taschereau C.R., officier en loi 83 d'Auteuil

W. Amyot, C.R., registraire des fraudes relatives aux valeurs mobilières, 428 St-Cyrille

P.-A. Juneau, C.R., officier en loi, 42 rue Ste-Ursule

H.-G. Mariotti, C.R., officier en loi, 321 Avenue Laurier

C.-Ed. Cantin, C.R., officier en loi, 755 St-Vallier

J.-L. Larue, C.R., officier en loi, 34 Ste-Julie

Paul Frenette, C.R., officier en loi, 13 rue St-Joachim

F.-X. Godbout, officier en loi, 315¼ rue St-Joseph

Adjutor Dussault, officier en loi, 59 Avenue Murray

Arthur Savard, officier en loi, 266 rue Fraser

H. Oughtred, comptable investigateur, 186 rue Fraser

G.-H. Pownall, C.R., officier en loi, 144 Grande Allée

René Garneau, secrétaire du Département, 35 rue Moncton

Donat Geoffrion, vérificateur

E.-L. Pacaud, registraire, 244 Marguerite Bourgeoys

Jos. Couture, officier spécial, 76 Ave Brown

Yvon Lepage, officier spécial 163 rue St-Jean

J.-O. Fréchette, comptable, Chemin St-Louis, Sillery

Louis Guenette, commis senior, 27 De Bienville

Léon Boucher, commis senior, 89 Lockwell

Raymond Michaud, secrétaire de l'Assistant procureur général, 418 St-Cyrille

Paul Roy, commis senior, 48 Saunders

Rodolphe Bonin, vérificateur, 168 Frontenac

Jos. Pacaud, commis, 51 rue Fraser

Claude Richardson, commis, 11 Burton,

Gérard Bornais, officier en loi, 166½ 3ème Avenue

Donat Tanguay, sténo-dactylo expert, 27 de Jumonville

P.-O. Lemieux, sténo-dactylo expert, Lévis

J.-A. Verreault, commis, 94 Grande Allée

Léo Beaulieu, commis intermédiaire, 53 Montmartre.

Jean-Charles Nadeau, sténo-dactylo senior 138½ La Canardière

Alexandre Moatreuil, commis, rue Laliberté

Frank Lemelin, commis, 247 d'Aiguillon

Pauline Fiset, sténographe, 137 Ste-Anne,

P.-A. Lamontagne, sténo-dactylo senior Chemin St-Louis, Sillery.

Eugène Auger, sténo-dactylo senior, rue Laight, Sillery

Jos. Laverdière, commis, 123 Lavigueur,

Théo. Fréchette, messenger, 250 Latourelle

Jos. Lacouline, sténographe junior, Château Richer

Paul Lemelin, sténorraphe junior, 250 Latourelle,

Edgar Keating, messenger de l'assistant procureur général suppléant, 3 rue Morin

Joseph Duchesneau, messenger, Bureau des fraudes, 376 rue St-Joseph

Omer Denis, messenger, 20 rue St-Patrice

**Département de la Circulation**

Aurèle Lacombe, C.R., chef du Service de la circulation, Hôtel St-Louis, Québec  
 Adonai Béchette, 73 9e Rue  
 J.-E. Pelletier, Hôtel Victoria  
 Arthur Lagueux, 203 rue St-Cyrille  
 Gérard Brousseau, Loretteville  
 J.-A. Dumas, 18e Rue, 36, Québec  
 Honorius Lepire, 9e Rue 17,  
 Wilfrid Blouin, 7 rue Désy, Québec  
 Adéland Marcoux, Sillery

**Comptables**

René Rajotte, comptable, Loretteville  
 J.-E. Bolduc, 53 Mazenod, Québec  
 Alphonse Leclerc, Pont de Québec  
 Charles Nolin, Lacolle

**Commis**

C.-Aurèle Roy, commis, 6e Avenue, Québec  
 Norman Neilson, Beauport  
 Eva Charest, 1e Avenue, 505 Québec  
 Annette Bolduc, 22 Déléigny  
 José Morand, 30 Garneau  
 Henriette Lemay, Hôtel Clarendon  
 Jeanne Guillet, 75 rue Fraser  
 Onésime Dallaire, rue Haldimand

**Sténographe**

Françoise Monast, sténographe, 50 Crémazie

**Messagers**

Fernand Boutin, messenger, Hôtel Brochu  
 J.-Noël Simard, 18 Avenue Cartier  
 Jules Bruneau, avocat, Appart. Claridge  
 Marie Gingras, sténographe, 40 Crémazie  
 Robert Labrecque, avocat, 764 St-Cyrille  
 P. S. Quart, vérificateur, 36 Ave de la Tour  
 J.-Adrien Bertrand, vérificateur, 5 Artillerie  
 Robert Plante, sténographe junior, 29 Avenue Bourlamaque  
 André Houde, sténographe junior, 29 Avenue Bourlamaque  
 Armand Dion, sténographe junior, 110 de l'Eglise  
 Emile Coulombe, sténographe, junior 215 St-Jean  
 Magella Tremblay, sténographe junior, 94 Hermine  
 Jean-Robert Bolduc, sténographe junior, 2 Avenue St-Denis  
 Palmus Théberge, commis, 23 Charlevoix  
 Onésime Dallaire, officier en loi, 20 Mont-Carmel  
 Emile Tourigny, officier en loi, 90 St-Cyrille  
 Chas-Alphonse Dionne, officier en loi, 34 1/2 Conroy  
 Emilien Turmel, commis, 90 St-Louis  
 Roland Létourneau, commis, 397 Richardson  
 C.-Edouard Lelaidier, commis, 18 Ferland

**QUARTIERS GENERAUX DE LA  
POLICE PROVINCIALE**

**Téléphone 2-3821**

Lambert, Lt-Col. Léon, Chef sureté provinciale, 77 d'Auteuil, Québec. Tél. 9578  
 Tremblay, Adolphe, asst.-chef détective, 186 Latourrelle, Québec, Téléphone 2-8580  
 Montreuil, Alexandre, sec. police provinciale, 46, rue Laliberté. Téléphone 3-1357  
 Roussin Alfred, capitaine détective, 2 Avenue des Braves. Téléphone 6910  
 Couillard, Alexandre, sergent-major, 89 1/4 des Franciscains. Téléphone 3-4287  
 Bigaouette, Gerald, sergent d'état-major, 57, Lachevrotière. Téléphone 4-4569  
 Duchesnay Walter, sergent détective, 111 Crémazie. Téléphone 4-1226  
 Patry, J.-Adjutor, sergent-investigateur, 72 Avenue Bougainville. Téléphone 9891  
 Ampleman, Jos.-H., sergent, 73 1/2, 8e Rue, Québec. Téléphone 4-0788  
 Charland, Henri, sergent, 83, Latourrelle, Québec. Téléphone 3-1574  
 Cloutier, Philias, sergent, 11, Sherbrooke, Québec. Téléphone 8433  
 Couture, Lauréat, sergent, 151 St-Patrick, Québec, Téléphone 4-4070  
 Morel, Gérard, sergent, patrouille d'Abitibi, Noranda

**Liste des membres de la Sûreté Provinciale, division de Québec.**

Allard, Napoléon, 97 1/2, 12e Rue, Québec  
 Allen Léo, 69 Sault-au-Matelot, Québec  
 Aubin Gérard, Côte de l'Eglise, Sillery  
 Aubin Théophile, Chemin St-Louis, Sillery  
 Auclair Omer, 90 St-Augustin, Québec  
 Barbeau Gérard, 1b rue Sherbrooke, Québec  
 Beaudet, J.-E.-Raymond, 4 rue Artillerie  
 Beaulieu Zéphirin, 274 Richelieu, Québec  
 Bégin C.-Edouard, 58 Ste-Julie, Québec  
 Bégin, Ephrem, 40 Côte Ste-Geneviève.  
 Belzile, J.-Samuel, 166 1/2 4e Avenue, Québec  
 Bernard L.-Philippe, 458 4e Avenue Québec  
 Bernard Maurice, 483 rue St-Jean, Québec  
 Bernier Henri, 1297 Chemin Ste-Foye  
 Bilodeau Alfred, 292 re Avenue, Québec  
 Blais Emile, Berthier, P. Q.  
 Blouin Marcel, 195 St-Jean, Québec  
 Boisvert Adrien, 4 St-Patrick, Québec  
 Bolduc, Charles-E., 145 St-Olivier, Québec  
 Bouchard J.-M., St-Louis de Courville  
 Bouchard, Thadée, 24 rue Maisonneuve  
 Boucher Joseph, 96 rue Fleury, Québec  
 Bourque J.-Firmin, 122 de l'Eglise, Québec  
 Casista, Chs-Ed., 70c St-Jean, Québec  
 Chalifour, Charles, St-Louis de Courville  
 Corriveau, Wilfrid, 186 1/2 d'Aiguillon  
 Cossette, Alphonse, 238 Ave des Fofges, Trois-Rivières  
 Côté, J.-Antoine, 14 rue Christie, Québec

Côté Onésime, 269 rue Kirouac, Québec  
 Daigle Aimé, Baie Comeau, Côte Nord  
 Deblois Gérard, 139 Notre-Dame des Anges  
 Deschênes, Maurice, 20½ rue Crémazie  
 Delisle, Jules, 66 Lockwell, Québec  
 Desjardins Ulysse, patrouille d'Abitibi,  
 (161, 10e Ave)  
 Desmeules J.-L.-Roland, patrouille d'Abitibi, Noranda  
 Drolet Rosaire, 40 rue Déléigny, Québec  
 Drouin Noël, 495 rue St-Vallier, Québec  
 Dussault De Villiers, Chemin St-Louis  
 Dussault, Emile, 76¾, 10e Rue, Québec  
 English O'Neil, 160 rue Latourrelle, Québec  
 Faucher Chs-Auguste, 32 rue St-Michel  
 Filion Camille, 54 Grande-Allée, Québec  
 Fortin E.-Gaston, 17 rue Laurentides  
 Gagnon J.-Edgar, 71 rue Artillerie, Québec  
 Galibois, Montcalm, 79 St-Gabriel, Québec  
 Gaudreault, Richard, 2 Ste-Julie, Québec  
 Gauthier J.-Edmond, 291 Chemin Ste-Foy  
 Gauvin Moïse, 25 rue Mont-Carmel, Québec  
 Gilbert Emile, 89c Des Franciscains  
 Gilbert, Ovila, 169 Latourrelle, Québec  
 Girouard Gustave, (76 10e Rue), patrouille  
 d'Abitibi  
 Gobeil Gérard, 47 rue D'Auteuil, Québec  
 Godbout J.-Baptiste, 20 Avenue Cartier  
 Godin, Georges-Edouard, 4 rue Artillerie  
 Gosselin, Jos.-A., 48 rue Hermine, Québec  
 Gosselin, Narcisse, 12 rue Dauphine, Québec  
 Gosselin Numa, 125 7e Rue, Québec  
 Grimard Emile, 104 rue Marquette, Québec  
 Hardy A.-Maurice, 6 rue Lachevrotière  
 Healey Alfred, 105 Chemin Ste-Foy, Québec  
 Healey, J.-Martin, Monument Giffard  
 Hébert Ludger, 154 Châteauguay, Québec  
 Hébert, Maurice, 59 Sheppard, Sillery  
 Hubert Charles, 11¾ 4e Rue, Québec  
 Hunter, Robert, 2 Avenue Bigaouette  
 Jobin Roger, (236 St-Jean), détach. de  
 Sullivan  
 Labbé Henri, 182 11ème Rue, Québec  
 Labrecque Georges, 104 rue Aberdeen  
 Lachance Arthur, 1116 rue St-Vallier  
 Laflamme Adélard, 105 Avenue Renaud  
 Laforest Napoléon, 637 St-Jean, Québec  
 Laliberté Camille, 147 rue Scott, Québec  
 Laliberté Paul, 183 Carillon Québec  
 Laliberté Joseph, 115 Claire-Fontaine  
 Lambert Omer, 136 Papineau, Québec  
 Lapointe Adélard, 47 Bagot, Québec  
 Lapointe Edgar, 125½, 5e Rue, Québec  
 Lapointe Wilfrid, 94 Avenue Renaud  
 Laroche Philippe, 121 2e Rue, Québec  
 Leboeuf Célestin, 47 rue Arago, Québec  
 Lepage Delphis, Taschereau  
 Lessard Henri, 32 4e Avenue Québec  
 Lizotte Louis, 1251½ rue St-Vallier, Québec  
 Lizotte Alphonse, 299½, 4e Avenue, Québec  
 Masse, Napoléon, 28 13e Avenue, Québec  
 Matte J.-Alphonse, patrouille d'Abitibi,  
 Noranda  
 Menard Jean, 72 Royal Roussillon, Québec  
 Michaud Roland, 30 rue Lachevrotière  
 Mitchell Willie, Val St-Michel, P. Q.

Moffet Emile, 9 De Brebœuf, App. 7, Québec  
 Morin Léo, 68 10e Rue, Québec  
 Murphy, James, 59 Dessane, Québec  
 McCarthy Emile, 51 rue Bagot, Québec  
 O'Connor, John, 17 rue Ferland, Québec  
 Papillon, Amédée, 128½ rue Caron, Québec  
 Papillon Raoul, Les Saules, P. Q.  
 Paquet Etienne, 127½ 11e Rue, Québec  
 Paquet Joseph, 1425 Chemin Ste-Foye  
 Paradis Joseph-H., Baie Comeau, Côte Nord  
 Paré, Hydola, 7 rue Scott, Québec  
 Parent Dollard, 3 Place Berthelot, Québec  
 Pelchat, Joseph-L., 117 rue Fraser, Lévis  
 Pettigrew Aimé, Val St-Michel, P. Q.  
 Poirier Georges, Château-Richer  
 Poitras Raoul, 72½ rue St-Gabriel, Québec  
 Poulin Arthur, 300 Prince Edouard, Québec  
 Poulin Xavier, Château-Richer, P. Q.  
 Pouliot Joseph-E., 138 La Canardière  
 Power John, 39 S-Michel, Québec  
 Prout Arthur-A., 5 Belvédère, Québec  
 Rheault Mau., patrouille d'Abitibi, Noranda  
 Rheault Léon, 2 rue Prévost, Québec  
 Roberge Emile, 39 De Bienville, Québec  
 Robitaille Jules, Les Saules  
 Sasseville Maurice, Hôtel Victoria, Québec  
 Savard Léopold, 52 rue Montmartre, Québec  
 Tanguay, Arthur, 307 rue Richelieu, Québec  
 Tanguay Charles, 24 rue Ste-Claire, Québec  
 Thériault, Thomas, 78 10e Rue, Québec  
 Tobin Michel, 92 Lachevrotière, Québec  
 Turgeon J.-Henri, 34 rue St-Jean, Québec  
 Vachon, Marcel, 420 rue St-Jean, Québec  
 Vaillancourt, Eudore, 157 2e Rue, Québec  
 Verreault, Zéphirin, 71 Claire-Fontaine,  
 Verret, J.-Baptiste, 37 Dollard, Québec  
 Vézina, Georges, Château-Richer, Québec  
 Wells, Geo.-S., St-David.

### Département du Secrétaire de la Province—Provincial Secretary's Department.

L'honorable Albiny Paquette, secrétaire et  
 registraire—Secretary and Registrar  
 M. Jean Bruchesi, sous-secrétaire et sous-  
 registraire—Under Secretary and Under  
 Registrar of the Province  
 M. Roméo Lalande, secrétaire particulier  
 du ministre—Private Secretary to the  
 Minister

### Département du Secrétaire—Secretary's Department:

M. P.-A. Noël, officier en loi—Law officer  
 M. Achille Plamondon, registraire, service  
 du secrétariat—Registrar, Secretary's  
 Branch  
 M. Louis Fortier, comptable—Accountant

### Département du Registraire—Registrar's Department:

M. J.-A. Bernier, commis en chef à l'enre-  
 gistrement—Chief clerk in Registrar's  
 Branch

Service des asiles—Insane asylums Branch:  
 Arthur Bernier, commis en chef—Chief clerk

*Archives de la Province—Provincial Archives:*

M. P.-G. Roy, archiviste de la Province et Conservateur du Musée provincial—Provincial Archivist and joint Conservator of the Provincial Museum

M. Paul Rainville, conservateur adjoint du Musée provincial—Joint Conservator of Provincial Museum

**Ministère de la Santé—Department of Health**

L'Honorable M. Albiny Paquette, ministre de la santé—Minister of Health

Docteur Emile Nadeau, directeur intérimaire—Acting Director

Docteur Jean Grégoire, directeur intérimaire adjoint—Acting Assistant Director

Docteur J.-B.-A. Quintal, inspecteur, Montréal—Inspector, Montreal

M. Just Letellier de St-Just, comptable—Accountant

*Service de la "Gazette Officielle"—"Official Gazette"*

R. Paradis, imp. du Roi—King's Printer.

J.-B. Turbide, assistant imprimeur du Roi—Assistant King's Printer.

**Département de l'Instruction Publique—Personnel du Département—Public Instruction Department—Personal of the Department.**

L'honorable Cyrille-F. Delâge, surintendant M. W. P. Percival, secrétaire anglais du département.

M. B.-O. Filteau, secrétaire français du département.

M. E.-C.-J. Prédaluc, assistant-secrétaire.

M. C.-J. Magnan, inspecteur général des écoles normales catholiques.

M. C.-J. Miller, inspecteur général des écoles primaires catholiques.

M. E. S. Giles, inspecteur général des écoles protestantes

M. E. C. Woodley, officier spécial.

M. Roch Aubry, asst-inspecteur général des écoles normales catholiques

M. Joseph-Georges Tremblay, assistant-inspecteur général des écoles primaires

M. H. S. Billings, officier spécial.

M. Ernest Gagnon, comptable.

M. Alphonse Désilets, directeur de l'enseignement ménager et directeur des écoles de coupe.

M. Gérard Morisset, directeur général de l'enseignement du dessin.

M. Alexandre Bergeron, préposé à la construction et à l'hygiène scolaires.

M. Ludger Faguy, registraire.

M. Adrien Lévesque, assistant-comptable.

M. Joseph-A. Paquet, officier préposé à l'organisation des municipalités scolaires.

M. F.-P. Noel, officier spécial, secrétaire de la Commission administrative du Fonds de Pension.

M. Paul Delâge, officier spécial, assistant-secrétaire de la Commission administrative du Fonds de Pension.

M. C. E. Ployart, asst-inspecteur général des écoles protestantes

M. Georges Thériault, archiviste.

M. J.-H. Plamondon, commis en chef

M. Jules Noel, assistant directeur des écoles ménagères.

M. Ernest MacKay, commis.

M. Gérard Goulet, commis.

M. Louis-Adam Simard, commis.

M. Arthur Thiboutot, commis.

M. Maurice Bergeron, assistant registraire

M. Phil.-Aug. Miller, commis senior

M. Arthur Belleau, préposé au dépôt de papeterie et des livres de récompense.

M. J.-E. Richard, assistant du préposé au dépôt de papeterie.

M. Marius Gilbert, assistant du préposé au dépôt de papeterie.

M. Paul-Henri Filion, asst du préposé au dépôt de papeterie

M. Charles-Eugène Larose, commis.

M. Gérard Brochu, commis.

M. Lucien Vocelle, commis

M. Georges Côté, messenger.

M. Ludger Gignac, messenger.

M. Paul-Emile Bélanger, messenger.

M. Armand Donaldson, messenger et commis général.

M. E. Godreau, messenger.

M. Claude Bernier, messenger

M. J.-B. Bureau, messenger

**Section Ménagère**

Alp. Desilets, dir. de l'enseignement ménager

Jules-A. Noël, secrétaire de l'enseignement ménager et ass.-directeur de l'enseignement du dessin.

**Conseil de l'Instruction publique***Comité Catholique.*

Hon. Cyrille-F. Delâge, C.M.G., LL.D., surintendant, président.

S. E. le Cardinal, Archevêque de Québec.

Mgr l'archevêque de Montréal.

Mgr l'archevêque d'Ottawa.

Mgr l'évêque des Trois-Rivières.

Mgr l'évêque de Nicolet.

Mgr l'évêque de Pembroke.

Mgr l'évêque de Charlottetown.

Mgr l'évêque de Mont-Laurier.

Mgr l'évêque de Gaspé

Mgr l'évêque de Valleyfield.

Mgr l'évêque de Hailbury.

Mgr l'évêque de St-Hyacinthe.

Mgr l'évêque de Joliette.

Mgr l'évêque de Sherbrooke.

Mgr l'évêque de Rimouski.

Mgr l'évêque de Chicoutimi.

Mgr l'évêque de St-Jean.

Mgr le vicaire apostolique du Golfe Saint-Laurent.

Sir Thomas Chapais, C.L.

L'hon. Hector Champagne, C.L.

L'hon. juge Sir Mathias Tellier

L'hon. Jules-Ed. Prévost

L'hon. juge Hyacinthe A. Fortier

Très Hon. Ernest Lapointe, M.P., C.R. P.C.

L'hon. juge Antonin Galipeault.

L'hon. J.-N. Francoeur.

L'hon. Jos.-Henry Dillon

M. J.-P. Labarre

M. Edouard Montpetit  
 M. Antonio Perreault, C.R.  
 M. Victor Doré  
 M. Augustin Frigon  
 M. J. N. Miller.  
 M. P.-M. Wickham.  
 Hector Perrier.  
 M. J.-Arthur Trudel, N. P.  
 M. B.-O. Filteau, secrétaire.

### Council of Education

#### Protestant Committee.

Hon. C. F. Delage, C.M.G., LL.D., super-  
 intendent  
 Hon. Gordon W. Scott, M.L.C., chairman.  
 Howard Murray, Esq., O.B.E.  
 Rt. Rev. Lennox Williams, D.D.  
 A. Kirk Cameron, Esq.  
 Rev. A. H. McGreer M.A., D.D.  
 P. C. Duboyce, B.A., L.L.B.  
 W. O. Rothney, Ph.D.  
 Malcolm T. Robb.  
 Hon. Justice Wm L. Bond.  
 Hon. Geo. W. Parmelee, Esq., D.C.L., LL.D.  
 H. R. Cockfield.  
 Rev. E. Leslie Pidgeon, D.D.  
 C. B. Howard, M.P.  
 Eric Fisher.  
 Hon. Martin B. Fisher, M.L.A.

#### Associate Members

W. L. Shurtleff, K.C., LL.D.  
 Sinclair Laird, M.A., B. Phil.  
 J. A. Nicholson, M.A., LL.D.  
 Mr. Thomas Dick.  
 Secretary.—W. P. Percival, M.A., Ph.D.

### Ecoles d'Arts et Métiers

Directeur: Gabriel Rousseau

#### Ecole des Beaux-Arts

Directeur: Jean-B. Soucy, 37 rue St-Joachim

#### Conseil des Beaux Arts

Président—J.-O. Marchand.  
 Membres—R.-A. Benoit, Québec; René-T  
 Leclerc, Maurice Cullen, Montréal;

### Conseil des Arts et Manufactures

|                       |            |                |
|-----------------------|------------|----------------|
| Vacant                | président, | Montréal       |
| J.-M.-M. Duff,        |            | Montréal       |
| T.-P. Crowe,          |            | "              |
| H.-W. Raphael,        |            | "              |
| W.-F. Vilas,          |            | Cowansville    |
| J.-W. Grégoire        |            | Sherbrooke     |
| Samuel Casavant       |            | St-Hyacinthe   |
| U. St-Onge,           |            | Valleyfield    |
| J.-B. Meilleur-Barthe |            | Trois-Rivières |
| A.-B. Allan,          |            | Joliette       |
| J.-P.-L. Bérubé,      | secrétaire | Montréal       |

#### Membres Ex-Officio :

L'Honorable Secrétaire de la Province  
 L'Honorable Ministre des Travaux Publics  
 et du Travail  
 L'Honorable Surintendant de l'Instruction  
 Publique

### Ecoles de réforme et d'industrie

Bon Pasteur, Maison de Lorette, Laval-des-  
 Rapides

Bon Pasteur, Maison Ste-Domitille, Laval  
 des Rapides, Montréal.  
 Boys' Farm & Training School, Shawbridge.  
 Girls' Cottage Industrial School Sweetsburg.  
 Ecole de réforme, Institut St-Antoine, Mont-  
 réal.

Orphelinat d'Youville, Giffard.

Hospice St-Charles, Québec.

Orphelinat d'Huberdeau, Huberdeau

Hospice St-Joseph de la Délivrance, Lévis

Ecole Notre-Dame de Liesse, Côte de Liesse,  
 Montréal

**Ecole des hautes études commerciales**  
 Montréal — Carré Viger

**Ecoles techniques dans la province de Québec.**

Montréal, Québec, Trois-Rivières, Hull,  
 Shawinigan, Sherbrooke, Beauceville.

**School of higher commercial studies**  
 Montreal—Square Viger

**Technical schools in the Province of Quebec**

Montreal, Quebec, Three Rivers, Hull,  
 Shawinigan, Sherbrooke, Beauceville

### Hôpitaux pour aliénés

Hôpital St-Jean de Dieu, Gamelin Ro.

Hôpital St-Michel Archange, Mastai, P. Q.

Ecole La Jemmerais, Beauport, Québec

Hôpital de St Ferdinand d'Halifax, St-Fer-  
 dinand d'Halifax.

Hôpital Verdun, Verdun

Hospice Ste-Anne de la Baie St-Paul, Baie  
 St-Paul.

Asile pour les détenus aliénés (Prison de  
 Bordeaux)

### Ministère des Terres et Forêts Lands and Forest Department

L'honorable Maurice Duplessis, Ministre—  
 Minister.

Avila Bédard, Sous-ministre—Député-Mi-  
 nister.

Pierre Asselin, secrétaire-particulier—Priva-  
 te Secretary.

Henri Boivin, Officier légiste—Law officer.

Georges Côté, surintendant et inspecteur des  
 Arpentages—Superintendent and Inspec-  
 tor of Surveys.

F.-X. Fafard, Assistant-surintendant—As-  
 sistant Superintendent.

Charles Savary, Chef de Géodésie et de Carto-  
 graphie—Chief of Land surveying and  
 Cartography.

J.-P. Dutil, Arpenteur, Inspecteur—Surveyor,  
 Inspector.

Chs-F. Chartré, Cartographe—Cartogra-  
 pher.

A.-B. Normandin, chef du service hydraulique.

J.-R. Latreille, A.-E. Paré, Ingénieurs—En-  
 gineers.

J. R. Wright, Comptable-en-Chef—Chief  
 Accountant.

L. Couture, Assistant-Comptable—Assistant Accountant.

B.-J. Gérin, Officier en charge du mesurage—Officer in charge of scaling.

Henri Kieffer, Chef du Service de la Protection des Forêts—Chief of Forest Protection Service.

Henri Méthot, Assistant-chef du Service de la Protection des Forêts—Assistant Chief of Forest Protection Service.

St-Denys Prévost, Inspecteur en charge du Parc National des Laurentides—Inspector in charge of Laurentide National Park.

J.-H. Boisvert, Surintendant de la Branche des Ventes—Superintendent of Sales Br. Edmont Pouliot, Assistant Surintendant de la Branche des Ventes—Assistant Superintendent of Sales Branch.

Isaïe Nantais, Inspecteur des Stations Météorologiques—Meteorological Stations Inspector.

J.-E. Beauchamp, Secrétaire de la Commission de Géographie—Secretary of the Geographical Commission

#### **Commission des Eaux Courantes de Québec**

(Bureaux: Palais Législatif)

S. F. Rutherford, commissaire, président

#### **Commission de Géographie de Québec**

(Bureaux: Palais Législatif)

F.-X. Fafard, Président; J.-E. Beauchamp, Secrétaire.

#### **Ministère du Travail—Department of Labor.**

L'Honorable William Tremblay, ministre  
M. Gérard Tremblay, sous-Ministre, 466 St-Cyrille

J. O'Connell Maher, secrétaire du Ministère, 160, Avenue Murray

J.-A. Taillon, comptable, 74, Ave Casot

Ph.-H. Plamondon, registraire, 100, ave Brown, Tél. 5917

Edouard Dion, pourvoyeur du Ministère 405, Blvd Charest, Tél. 3-2791

Maxime Morin, C.R., Officier en Loi et Greffier des Conseils d'arbitrage

Bureau de Placement Provincial, 229, St-Paul, Québec. Alfred Crowe, Surintendant. Heures d'enregistrement: de 10 a.m. à 4 p.m. Tél. 2-2933

Bureau des Examineurs électriciens, 231, rue St-Paul, Tél. 2-8295 et 2-8296.

J.-N. Mochon, Directeur du Service; L.-F.-O. Poiré, Examineur; J.-A. Plante, Inspecteur en Chef; Charles Fournier, Secrétaire; J.-Louis Fortin, Comptable; Herm. Labrie, Raymond Beaudoin, J.-G. Houde, Adélar Brochu, E. Lemieux; Mlle J. Langlois et Mme B.-L. Côté, Commis; J.-R. Leclerc, Mlle J. Robitaille et Mlle B. Caron, Stenographes; J.-A. Giguère, Jos. Gauvin, Geo. Stovold, Jules Parent, R. Malouin, André Roy, Antonio Chalifour et Jos. Cimon, inspecteurs.

Examineurs Mécaniciens de Machines Fixe 231, St-Paul, Québec.

Eugène Roy, Examineur, Tél. 2-3364, A. Tardivel, secrétaire.

Exam. mécaniciens en Tuyauterie, Saint-Paul 231, Québec

J. Gordon Heitshtu, examinateur en chef, tél. 2-3364

Etablissements industriels et Edifices Publics, 231, rue St-Paul, Québec.

Alfred Robert, Inspecteur en chef, 97 est, Notre-Dame, Montréal.

L.-P. Tessier, inspecteur en chef du district de Québec (pro tempore) et P. Thériault, inspecteur pour le district de Québec. Tél. 2-5340

Officier des salaires raisonnables—Immeuble Séguin. Tél. 4-4242

Alf. Crowe, secrétaire

#### **Département des Travaux Publics Public Works**

Honorable J.-S. Bourque, ministre.

Ivan-E. Vallée, sous-ministre

J.-A. Taillon, comptable

Sylva Frappier, architecte et directeur des Travaux publics.

Olivier Desjardins, ingénieur en chef et assistant-directeur des chemins de fer.

Ernest Lavigne, I.C., Commissaires des Incendies de la province

F. X. Ahern, I.C., Assistant-Commissaire des Incendies de la province.

F. Benoit Painchaud, ingénieur en construction métallique.

Adélar Côté, surint. en chef et pourvoyeur.

Max. Morin, C.R., officier en loi et greffier des conseils de conciliation et d'arbitrage.

Alphonse Drolet, secrétaire.

René Dupuis, assistant-secrétaire.

John G. O'Donnell, ingénieur de l'entretien.

Camille Milot, assistant-ingénieur en chef

Léopold Fontaine, architecte.

Ferd. Bertrand, électricien

#### **Ministère des Mines**

Honorable Onésime Gagnon, ministre

A.-O. Dufresne, M.Sc., directeur

Théo.-C. Denis, aviseur technique

J.-X. Mercier, administrateur

#### **Chasse et Pêcheries**

Honorable Onésime Gagnon, ministre

J.-A. Richard, sous-ministre

Charles Frémont, surintendant

J.-A. Beauchesne, secrétaire.

Arthur Lavigne, contrôleur du Revenu des licences de chasse et pêche.

Arthur Foucault, assistant.

B. W. Taylor, biologiste, surintendant des Alevinières provinciales.

J.-N. Catellier, inspecteur.

F.-M. Gibaut, surint. des Pêcheries Marit.

Dr A. Brassard, Dir. du Jardin Zoologique.

Philippe Gagnon, assistant-surintendant du Parc des Laurentides.

Ernest Robitaille, comptable.

**Département du Trésor—Treasury Dept**

Hon. Martin B. Fisher, Provincial Treasurer.  
A. Foster, Assistant Treasurer and Secretary Treasury Board  
Douglas Taylor, Chief of Service.  
R. S. Todd, Provincial bookkeeper and accountant.

**Auditeur—Auditor**

Edgar Vézina, Auditeur de la Province—Provincial Auditor

J. B. O'Regan, Assistant-Auditeur de la Province—Assistant Provincial Auditor  
E. Corriveau, officier spécial—Special Officer  
A. Moatreuil, Asst-Inspecteur général—Asst.-Chief-Inspector

Inspecteurs-vérificateurs seniors—Senior inspectors-verifyers: Bolduc, L., Courtois, R. Larue, L., Rémillard, A., Tremblay G.-E., Vézina, J.-A., Vézina, P.

Vérificateurs juniors—Junior verifyers:—De LaBruère, L.-B.

Sténo-dactylo intermédiaire—Intermediate stenographer: De LaBruère, Camille

J.-N.-O. Tanguay, comptable Dépôts Judiciaires—Accountant Judicial Deposits  
Gérard Cloutier, Comptable—Accountant

**Assurances—Insurances**

Georges Lafrance, surintendant des Assurances et Inspecteur des Cies de Fidélité—Commiss

J.-A. Paradis, insp. général des assurances

**Inspecteur-vérificateurs—Investigators and Inspectors:**

Chs Boisvert, J.-G. Bourget, W. G. Brown, Geo.-H. Cormier, J.-Elz. Dion, Réal Dancose, J.-A. Roméo Fortin, Louis Fortier, Lionel Julien, P.-B. Lamontagne, A.-P. Marchand, Téléphone Poitras, Roch Potvin, Roger-H. Stanton, C. Tessier.

**Commis—Clerks:**

Max. Audet, Gérard Audet, Maurice Arteau, J.-O. Beauchemin, Florian Bouchard, J.-Alb. Caron, R.-S. Cressman, Adrien Carrier, J.-Charles Côté, A.-W. Cooper, Arthur Corriveau, Alfred Déry, F.-C. Dufour, Paul Desrochers, J.-E. Drolet, J.-Marie Feeney, Aimé Fortin, Melle Yvette Gagnon, Jacques Gravel, L.-F. Geoffrion, Mme B.-J. Gosselin, J.-Henri Goulet, Geo. Galibois, Russell Hannan, Georges Julien, H.-J. Kerr, H.-F. Larivière, L.-Aug. LaRue, Paul LeBoeuf, Alphonse Lemieux, Arthur Lemieux, Léon Leclerc, Lorenzo Lortie, Eustache Marier, Jos. Moatminy, Henri Poliquin, Victorin Pettigres, J.-B.-Réné Roy, Chs-E. Rochette, Alex. Trudel, J.-A. Turcot.

**Sténos-dactylos—Stenographers:**

Melle Anita Ahern, Mlle Marcelle Aubé, Melle Lina Desbiens, Melle Gabrielle Bouchard, Melle Paulette Bertrand, Melle Jeannette Lachance, Marc Tanguay, Melle Yvette Turcotte.

**Commis et Messenger—Clerk and Messenger:**

Gérard Fréchette.

**Bureau du Revenu de la Province—Provincial Revenue Offices.**

Coêtrôleur du Revenu:—G.-H. Shink.

**Directeurs de Services**

Automobile:—G. Jobidon, directeur; J.-P. DeBlois, commis-en-chef, Alex.-E. Martel, statistique des Accidents.

Comptabilité:—Philippe Léveillé.

Corporations:—Roger Létourneau.

Divers Services:—Geo. Gelly;

Droits sur les Divertissements:—J.-E. Lavergne.

Gazoline:—Philippe Gimaiel, directeur.

Licences:—Hector Gagné.

Officier en Loi:—R. Létourneau, avocat.

Successions:—Eugène Rivard, percepteur des droits pour la province; Léonidas Morin; D.-D. Demers, Lucien Lacasse

Taxe d'Hôpital:—M. Dufour

Timbres de Loi, d'Enregistrement et Transferts valeurs mobilières:—W. A. Workman.

**Percepteurs du Revenu de la province de Québec**

Abitibi.—Ferdinand Gervais, Amos Arthabaska.—J.-Ed. Perrault, Victoriaville Beauharnois, R.-N. Walsh, Huntingdon Beauce.—Jean-T. Voyer, St-Georges-Est Bedford.—F.-F. Fyles, Abercorn Bonaventure.—J.-A. Arsenaault, Bonaventure

Charlevoix.—J. Tremblay, Baie St-Paul Chicoutimi.—Alex. Eremblay, Chicoutimi Gaspé-Est.—R.-C. Lindsay, Gaspé-Est Gaspé-Ouest.—Maurice Beaulieu, Ste-Anne-des-Monts

Hull.—Edgar Boutet, Hull

Iberville.—J. Régner, Iberville

Iles de la Madeleine No 1.—Fred Miousse, Etang-du-Nord

Iles de la Madeleine No 2.—Amédée-B. Arseneau, Pointe Basse

Iles de la Madeleine No 3.—James Cormier, Anse-à-la-Cabane

Joliette.—Bernard & Desrosiers, Joliette

Kamouraska.—Dr Charles Richard, Ste-Anne-de-la-Pocatière

Labelle-Nord.—James Marano, Moat-Laurier

Labelle-Sud.—E. Ouellette, Papineauville

La Tuque.—John Boudreau, La Tuque

Lac St-Jean-E.—Henri Pilote, St-Bruno

Lac St-Jean-O.—Chs Fortin, Roberval

Matane.—Paradis Larivée, Baie des Sables Montmagny.—G.-A. Lamarre, St-Vallier

Montréal.—Jules Lareau, 445 rue St-Gabriel

Niçet.—Antonius Pinard, Ste-Monique

Pontiac-E.—William Roland, Quyon

Pontiac-O.—Maurice Lavigne, Ville-Marie

Québec.—Hector Gagné (int.), Hôtel du Gouvernement

Richelieu.—L. Trempe, N.P., Sorel

Rimouski.—Dr A.-A. Desrosiers, Rimouski

Saguenay.—Roland Bouliane, Les Escou-

maines

Shawinigan.—A.-E. Guillemette, Shawini-

gan-Falls

St-François, Lovell & St-Laurent, Sher-

brooke

St-Hyacinthe.—J.-E. Lafontaine, St-Hya-

cinthe

Témiscouata.—Geo. Côté, N. P., Rivière-du-

Loup

Terrebonne.—Jos. St. Vincent, St-Jérôme

Trois-Rivières, J.-R. Sarasin, Trois-Rivières

—

**Département de la Voirie--Road Dept.**

L'hon. M. F.-J. Leduc, D.Sc., I.C., ministre

de la Voirie

Arthur Bergeron, sous-ministre suppléant

Samuel Gascon, secrétaire particulier du

ministre

Alphonse Paradis, I.C., ingénieur en chef

J.-O. Martineau, I.C., assistant-ingénieur

en chef

L.-P. Paiement, I.C., ingénieur principal du

district No 1

Jos.-A. Lefebvre, I.C., ingénieur principal

du district No 2

Alphonse Gratton, I.C., ingénieur principal

du district No 3

J.-A. Racicot, I.C., ingénieur principal du

district No 4

Euclide Vézina, I.C., ingénieur principal du

district No 5

Eug. Pelletier, I.C., ingénieur principal du

district No 6

Roméo Savary, I.C., ingénieur des ponts

Jean-Louis Dussault, directeur des achats

J.-A. Lemay, contrôleur des outillages

J.-E. Pepin, surintendant des outillages

J.-O. Dallaire, officier en loi

Alphonse Elie, expropriateur en chef

J.-B. Garneau, chimiste en chef

C.-A. Lauzon, contrôleur des finances

Jos. Lapointe, comptable en chef

# ABEL TURCOTTE

ÉPICERIE MODERNE

211, rue St-Jean - - - Tél: 2-4405

*Poissons, Légumes, Fruits, Huîtres, Etc.*

*Primeurs en toutes saisons.*

AUSSI:

*Pâtisseries, Bonbons, etc., etc.*



# DOMINION OF CANADA

## GOVERNOR GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF:

His Excellency The Right Honourable The Lord Tweedsmuir, P.C. G.C.M.G., C.H.

## GOVERNOR GENERAL STAFF

Secretary to the Governor General:—A. S. Redfern, Esq.

Comptroller of the Household: Lt. Colonel E. D. Mackenzie, C.M.G., D.S.O.

Assistant Secretary to the Governor General:—F. L. C. Pereira, Esq., O.B.E.

**Aides-de-Camp:** Colonel H. Willis O'Connor, C.B.E., D.S.O., P.P.C.L.I.

Lieut. S. G. Rivers-Smith, R.N.

Captain G. P. Campbell-Preston, Black Watch

Deputy-Assistant Secretary to the Governor General:—H. R. Stewart, Esq.

## LIST OF MEMBERS OF THE CABINET

The Right Honourable:

William Lyon Mackenzie King, G.M.G., Prime Minister; President of the Privy Council; Secretary of State for External Affairs

The Honourable:—

Raoul Dandurand, LL.D., K.C. A Member of the Administration and Minister without portfolio.

Thomas Alexander Crerar, Minister of Mines and Resources.

The Right Honourable Ernest Lapointe, P.C., B.A., LL.B., K.C., LL.D. Minister of Justice and Attorney General of Canada.

The Honourables Pierre Joseph Arthur Cardin, K.C. Minister of Public Works.

Charles Avery Dunning, Minister of Finance.

John Campbell Elliott, B.C.L., D.C.L., K.C. Postmaster General.

William Daum Euler, Minister of Trade and Commerce.

Fernand Rinfret, B.A. Secretary of State of Canada.

Ian Alistair Mackenzie, M.A., LL.B. Minister of National Defence.

Charles Gavan Power, M.C., K.C., B.A., LL.L. Minister of Pensions and National Health.

James Lorimer Ilsley, K.C., B.A., LL.B. Minister of National Revenue.

Joseph Enoil Michaud, K.C., B.A., LL.B. Minister of Fisheries.

Norman McLeod Rogers, M.A., B.Litt., B.C.L. Minister of Labour.

Clarence Decatur Howe, B.Sc. Minister of Transport

James Garfield Gardiner, B.A., LL.D. Minister of Agriculture.

## CLERK OF THE KING'S PRIVY COUNCIL FOR CANADA

E. J. Lemaire, Esquire, C.M.G.

# SENAT DU CANADA

## SENATE OF CANADA

PRESIDENT—Hon. W. E. Foster P.C.  
SPEAKER

### OFFICERS OF THE SENATE

Clerk of the Senate, Clerk of the Parliaments—A. E. Blount, C.M.G.  
First Clerk Assistant—L. P. Gauthier  
Second Clerk Assistant—Law Clerk and  
Parl Counsel—W. F. O'Connor, K.C.  
Gentleman Usher of Black Rod—Major  
A. R. Thompson.  
Accountant—H. Gross, B.A.  
Editor of Debates—D. J. Halpin  
Chief Translator—L. de Montigny.  
Clerk of English Journals and Minutes—  
H. V. Attfield.  
Chief Clerk of Committee—A. H. Hinds.  
Clerk of French Journals  
Postmaster: J.-A. Choquette

### QUEBEC—24

#### *Sénateurs*

#### *Senators*

#### *Adresses postales*

#### *P. O. Addresses*

Dandurand Raoul, P.C., De Lorimier Mont-  
réal.  
Casgrain J. P. B., De Lanaudière, Montréal.  
Wilson Joseph Marcellin, Sorel, Montréal  
Pope Rufus, Bedford, Cookshire.  
Beaubien Charles Philippe, Montarville  
Montréal.  
L'Espérance David Ovide, Québec.  
Blondin Pierre-Edouard, P.C., St-François-  
du Lac  
Chapais Thomas, Sir K.B., Grandville,  
Québec.  
Webster Lorne C., Stadacona, Montréal  
Raymond Donat, De la Vallière, Montréal.  
Lemieux Rodolphe, P.C., Rougemont, Mont-  
réal.  
Tobin Wm. Edmund, Victoria, Brompton-  
ville.  
Parent Georges, Kennebec, Québec.  
Prévost Jules-Edouard, Mille Isles, St-Jé-  
rôme.  
Ballantyne Charles-C., Alma, Montréal.  
Brown A.-J., Wellington, Montréal.  
Rainville Joseph, Repentigny, Montréal.  
Lucien Moraud, La Salle, Québec.  
Guillaume-A. Fauteux, P.C., De Salaberry,  
Outremont.  
Arthur Sauvé, Rigaud, Saint-Eustache.  
Eugène Paquet, Lauzon, St-Romuald.  
Charles Bourgeois, Shawinigan, Three Rivers  
Hugessen Adrien K. Inkerman, Montréal.

### ONTARIO—24

Gordon George, North Bay.  
Smith E. D., Winona.  
Donnelly James J., Pinkerton.  
Lynch-Staunton George, Hamilton.  
Little Edgar S., London

White Gerald Verner, Pembroke.  
Macdonell A. H., Toronto.  
Horsley H. Henry, Cressy  
Wilson M. Cairine, Ottawa  
Murdoch James, P. C. Ottawa  
Hardy Arthur C., Brockville  
Aylesworth, Sir Allen Bristol, P.C K.C.  
M.G., Toronto  
McGuire Wm. Henry, Toronto.  
George P. Graham, Brockville.  
Spence H. James, Toronto.  
Lacasse Gustave, Tecumseh  
Meighen Hon. Arthur, P.C., Toronto  
Alfred E. Frapp, Ottawa.  
Louis Côte, Ottawa.  
Donald Sutherland, P.C., Ingersoll  
James Arthurs, Parry Sound  
Iva Campbell Fallis, R.R. No. 3, Peter-  
borough  
Frank P. O'Connor, Toronto, Ont.

### NOVA SCOTIA—10

Macdonald John A., t. Peters, Cape Breton.  
Dennis W. H., Halifax  
McLennan John S., Sydney.  
Tanner Charles E., Pictou  
Edgar N. Rhodes, Amherst.  
Thomas Cautley, New-Glasgow  
Felix P. Quinn, Bedford.  
John L. P. Robichaud, Maxwellton.  
William Duff, Lunenburg.  
Logan Hance, J., Parrsboro

### NEW BRUNSWICK—10

Bourque Thomas-Jean, Richibucto.  
McDonald J. A., Shediac.  
Black Frank B., Sackville.  
Turgeon, Onésiphore Bathurst.  
Robinson, Clifford W. Moncton.  
Copp Arthur, B. P. C., Sackville, N.-B.  
Foster Walter E. P., C. St. John  
George B. Jones, Apohaqui.  
Antoine J. Léger, Moncton  
Benjamin F. Smith, East Florenceville.

### PRINCE EDWARD ISLAND—4

Mac Arthur Creelman, Summerside.  
Hughes James J., Souris.  
Sinclair John Even, P.C., Emerald  
John A. MacDonald, Cardigan.

### BRITISH COLUMBIA—6

Green R. F., Victoria  
Barnard George Henry, Victoria.  
Taylor J. D., New Westminster.  
King James H., P.C., Victoria  
McRae A. D., Vancouver  
J. W. de B. Farris

### MANITOBA—6

Sharpe Wm H., Manitou.  
McMeans Lendrum, Winnipeg.  
Bénard Aimé, Winnipeg.  
Henry A. Mullins, Winnipeg.  
John T. Haig, Winnipeg.  
Molloy John P., Morris.

## SASKATCHEWAN—6

Laird Henry W., Regina.  
 Calder James A., P.C., Regina.  
 Gillis A. B., Whitewood.  
 Marcotte Arthur, Ponteix  
 Ralph B. Horner, Blaine Lake  
 Walter M. Aseltine, Rosetown

## ALBERTA—6

Michener Edward, Red Deer.  
 Harmer William James, Edmonton.  
 Griesbach W. A., Edmonton.  
 Buchanan W. A., Lethbridge.  
 Daniel E. Riley, High River.

## CHAMBRES DES COMMUNES

## HOUSE OF COMMONS

SPEAKER—Hon. PIERRE F. CASGRAIN  
 ORATEUR

OFFICERS OF THE HOUSE  
 OFFICIERS DE LA CHAMBRE

Clerk of the House—Arthur Beauchesne  
 C.M.G., M.A., C.R., Litt. D., L.L.D.,  
 M.S.R.C., greffier de la Chambre  
 Deputy Clerk—Thomas M. Fraser, L.L.B.  
 greffier adjoint.

Sergeant-at-Arms—Major M. Fowler-Gregg  
 V.C., sergent-d'armes.

| Collèges électoraux<br>Constituencies | Noms<br>Names | Adresses<br>Addresses |
|---------------------------------------|---------------|-----------------------|
|---------------------------------------|---------------|-----------------------|

|                                                                     |  |  |
|---------------------------------------------------------------------|--|--|
| Acadia, Victor Quelch, Morrin, Alta.                                |  |  |
| Algoma East, Farquhar Thomas, Minde-<br>moya, Ont.                  |  |  |
| Algoma West, Hamilton Henry Sidney,<br>Sault Ste-Marie, O.          |  |  |
| Antigonish-Guysborough, J. Ralph Kirk,<br>Antigonish N.S.           |  |  |
| Argenteuil, Le Très Hon. Sir George Halsey,<br>G.C.M.G., Ottawa, O. |  |  |
| Assiniboia, Gardiner, L'L'hon. James Gar-<br>field, Ottawa, Ont.    |  |  |
| Athabaska, Rowe Percy John, Edmonton,<br>Alta.                      |  |  |
| Battle River, Fair Robert, Paradise Valley<br>Alta.                 |  |  |
| Beauce, E. Lacroix, Lacroix, Qué.                                   |  |  |
| Beauharnois, Laprairie, Max. Raymond,<br>Montréal, Qué.             |  |  |
| Bellechasse, Oscar Boulanger, Québec.                               |  |  |
| Berthier-Maskinongé, Ferron J.-Emile, Loui-<br>sville, Qué.         |  |  |
| Bonaventure, Pierre-Emile Côté, New-Car-<br>lisle, Qué.             |  |  |
| Bow River, Johnston Charles Edouard,<br>Three-Hills, Alta.          |  |  |
| Brandon, David W., Beaubien, Brandon, M.                            |  |  |
| Brant, Wood, George-Ernest, Cainsville,<br>Ont., R.R., No. 1        |  |  |
| Brantford City, Mac Donald, William Ross,<br>Ont.                   |  |  |
| Brome-Missisquoi, Louis Gosselin, Notre-<br>Dame de Standbridge.    |  |  |

Broadview, Church Thomas Langton, Toro-  
to, Ont.

Bruce, Tomlinson William Rae

Calgary East, Landeryou John, Charles,  
Calgary, Alta

Calgary West, Rt. Hon. R. B. Bennett, Ot-  
tawa, O.

Camrose, Marshall James Alexander, Bas-  
haw, Alta.

Cape Breton North and Victoria, Cameron,  
Daniel Alexander, Sydney, N. E.

Cape Breton South, Hartigan, David James,  
New Waterford, N. E.

Cariboo, Turgeon James Gray, Vancouver,  
C. B.

Carleton, Hyndman Alonzo Bowen, Carp.  
Ont.

Cartier, S. W. Jacobs, Montreal, Qué.

Chambly-Rouville, Dupuis Vincent, Laprai-  
rie, Qué.

Champlain, Brunelle Hervé-Edgar, Cap de la  
Madeleine, Centre, Qué.

Chapeau, Blais Frank, Amos, Qué.

Charlevoix-Saguenay, l'hon. P. F. Casgrain,  
Montréal, Q.

Charlotte, Hill, Burton Maxwell, St. Stephen  
N.B.

Châteauguay-Huntingdon, Black Donald  
Elmer, Aubrey Qué.

Chicoutimi, J. E. A. Dubuc, Chicoutimi

Churchill, Crerar, L'Hon. Thomas Alexan-  
der, Ottawa, Ont.

Cochrane Bradette, Joseph Arthur, Co-  
chrane, Ont.

Colchester, Hants, Purdy, Gordon Timlin,  
Truro, N. S.

Comox-Alberni, Neill, Alan Webster, Alberni  
B. C.

Compton, Blanchette, Joseph-Adéodat, Char-  
tierville, Qué.

Cumberland, Cochrane, Kenneth Judson,  
Port Greville, N. E.

Danforth, Harris, Joseph Henry, Toronto,  
Ont.

Dauphin, Ward, William John, Dauphin, M.  
Davenport, MacNicol, John Ritchie, To-  
ronto, Ont.

Digby-Annapolis-Kings, Ilsley, l'hon. James  
Lorimer, Ottawa, Ont.

Dorchester, Tremblay Léonard David, Saint-  
Malachie, Qué.

Drummond & Arthabaska, W. Girouard,  
Arthabaska, Q.

Dufferin Simcoe, l'hon. Wm. E. Rowe,  
Newton Robinson.

Durham, Rickard, Wilbert Franklin, New-  
castle, Ont.

Edmonton East, Hall William Samuel, Ed-  
monton, Alta.

Edmonton West, MacKinnon James A., Ed-  
monton, Alta.

Eglinton, Baker, Richard Langton, To-  
ronto, Ont.

Essex East, Martin Paul, Walkerville, Ont.

Essex S., Clark Stuart Murray, Harrow, Ont.

Essex West, McLarty, Norman Alexandre,  
Windsor, Ont.

Fort William, McIvor Daniel Fort William, Ont.  
 Fraser Valley, H. J. Barber, Chilliwack, B.C.  
 Frontenac-Addington, Colin A. Campbell, Sydenham, Ont.  
 Gaspé, Maurice Brassset, Percé, Q.  
 Glengarry, MacRae, John Donald, Apple Hill, Ont.  
 Gloucester, Clarence J. Veniot, Bathurst, N.B.  
 Greenwood, Massey, Denton, Toronto, Ont.  
 Grenville Dundas, A. C. Casselman, Prescott, O.  
 Grey North, Telford William Pattison, Owen Sound, O.  
 Grey Southeast, Miss A. C. Macphail, Ceylon, O.  
 Haldimand, M. C. Senn, Caledonia, O.—R.R. No. 3.  
 Halifax, Isnor, Gordon B., Halifax, N. E.  
 Halifax, Finn Robert Emmett, Halifax, N. E.  
 Halton, Cleaver, Hughes Burlington, Ont.  
 Hamilton West, John A. Marsh, Hamilton, Ont.  
 Hamilton E., Brown Albert A., Hamilton, Ont.  
 Hastings Peterborough Ferguson, Rock Scott, Norwood, Ont., R. R. No 3  
 Hasting South, Cameron, Charles Alexander, Belleville, Ont.  
 High-Park, Anderson, Alexander James, Toronto, Ont.  
 Hochelaga, E. C., St-Père Montréal  
 Hull, Alph. Fournier, Hull, Q.  
 Humboldt, Fleming, Harry Raymond, Humboldt, Sask.  
 Huron North, Deachman, Robert John, Wingham O.  
 Huron Perth, W. H. Golding, Seaforth, O.  
 Inverness-Richmond, MacLennan, Donald, Inverness, N. E.  
 Jacques-Cartier, Mallette, Vital, Pointe-Claire, Qué.  
 Jasper-Edson, Kuhl Walter Frederick, Spruce Grove, Alta.  
 Joliette-L'Assomption-Montcalm, Ch. E. Ferland, Joliette, Q.  
 Kamloops, O'Neill Thomas James, Kamloops, C. B.  
 Kamouraska, George Bouchard, Ste Anne de la Pocatière, Q.  
 Kenora Rainy River, Hugh B. McKinnon, Kenora, Ont.  
 Kent (N. B.), Robichaud Louis-P.-A., Richibucto, N. B.  
 Kent (O), James Warren Rutherford, Chatham, O.  
 Kindersley, Elliott, Otto Buchanan, Edmonton, Alta.  
 Kings, Grant, Thomas Vincent, Montague, I.-P.-E.  
 Kingston City, Rogers, l'Hon. Norman McLeod, Ottawa, Ont.  
 Kootenay East, Hon. H. H. Stevens, Ottawa, O.  
 Kootenay West, W. K. Esling, Rossland, C.B.

Labelle, Lalonde Maurice, Mont-Laurier, Qué.  
 Lake-Centre, Johnston, John Frederick, Bladworth, Sask.  
 Lac St-Jean-Roberval, Sylvestre Armand, Roberval, Qué.  
 Lambton Kent, McKenzie Hugh Alexander, Watford, Ont.  
 Lambton W., R. W. Gray, Sarnia, O.  
 Lanark, Ths Alf. Thompson, Almonte, O.  
 Laurier, Bertrand, Ernest, Montréal, Qué.  
 Laval-Deux-Montagnes, Lacombe, Liguori, Sainte-Scholastique, Qué.  
 Leeds, Hon. Hugh Alex. Stewart, Brockville, Ont.  
 Lethbridge, Blackmore, John Horne, Raymond, Alta.  
 Lévis, Dussault, Joseph-Etienne, Lévis, Q.  
 Lincoln, Lockhart, Norman J.M., St. Catharines, O.  
 Lisgar, Winkler, Howard Waldemar, Morden, Man.  
 London, Betts, Frederick Cronyn, London, Ont.  
 Lotbinière, J. A. Verville, St-Flavien, Q.  
 Macdonald, Wm. Gilbert Weir, Carman, M.  
 Mackenzie, John Angus MacMillan, Wadena, Sask.  
 Macleod, Hansell, Ernest George, Vulcan, Alta.  
 Maisonneuve-Rosemont, Fournier Sarto, Montréal, Qué.  
 Maple Creek, Evans, Charles Robert, Piapot, Sask.  
 Marquette, Glen James Allison, Russell, Man.  
 Matapédia-Matane, Lapointe, Arthur-Joseph, Price, Qué.  
 Medicine Hat, Mitchell, Archibald-Hugh, Medicine Hat, Alta.  
 Mégantic-Frontenac, Eusèbe Roberge, Laurierville, Q.  
 Melfort, McLean, Malcolm, Eldersley, Sask.  
 Melville, Hon. W. R. Motherwell, Abernethy, Sask.  
 Mercier, Jean-Joseph, Montréal, Qué.  
 Middlesex East, Ross, Duncan Graham, Lucan, Ont.  
 Middlesex West, Hon J. C. Elliott, Ottawa, Ont.  
 Montmagny-L'Islet, Fafard, J.-Fernand, L'Islet, Co. L'Islet.  
 Moosejaw, Ross, John-Gordon, Moosejaw, Sask.  
 Mont Royal, Walsh, William-Allen, Outremont, Qué.  
 Muskoka, Furniss, Stephen-Joseph, Brechin, Ont.  
 Nanaimo, Taylor, James-Samuel, Vancouver, C. B.  
 Neepawas, MacKenzie, Frederick-Donald, Neepawa, Man.  
 New Westminster, Ths Reid, Newton, B. C.  
 Nicolet, Dubois Lucien, Gentilly, Q.  
 Nipissing, Jos.-Raoul Hurtubise, Sudbury, O.  
 Norfolk Elgin, W. Horace Taylor, Scotland.

- North Battleford, C. R. McIntosh, North Battleford, Sask.
- Northumberland (Ont.), Fraser Wm Alex., Trenton, Ont.
- Northumberland, (N. B.), Barry, John-Patrick, Chatham, N. B.
- Ontario, N., Wm. Henry Moore, Dunbarton, Ont.
- Ottawa, West, Ahearn T. Franklin, Ottawa, Ont.
- Ottawa, Est., J. Albert Pinard.
- Outremont, Vien, Thomas, Montréal, Qué.
- Oxford S., Almon S. Rennie, Tillsonburg, O. Ontario, O.
- Parkdale, David Spence, Toronto, O.
- Parry Sound, Slaght, Arthur-Graeme, Toronto, Ont.
- Peace River, Pelletier, René-Antoine, Falher, Alta.
- Peel, Graydon, Gordon Brampton, Ont.
- Perth North, David McKay Wright, Stratford, O.
- Perth S., F. G. Sanderson, St. Marys, O.
- Peterborough, West, Duffus, Joseph-James, Peterborough, O.
- Pictou, McCulloch, Henry-B., New Glasgow, N. E.
- Pontiac, McDonald, Wallace-Reginald, Chapeau, Qué.
- Portage la Prairie, Leader, Harry, Portage la Prairie, Man.
- Port Arthur, Howe, l'Hon. Clarence-Decatur, Ottawa, Ont.
- Portneuf, Gauthier, Pierre, Deschambault, Qué.
- Prescott, E.-O. Bertrand, L'Orignal, O.
- Prince, MacLean, Alfred-Edgar, Summerside, I.-P.-E.
- Prince-Albert, King, le Très. Hon. W.-L.-Mackenzie, Ottawa, Ont.
- Prince-Edward-Lennox, Tustin, George-James, Nanawee, Ont.
- Provencher, A. L. Beaubien, St-Jean-Baptiste, M.
- Qu'Appelle, Ernest Edw. Perley, Wolseley, Sask.
- Québec-Montmorency, Lacroix, Wilfrid, Québec, Q.
- Québec-Est, le Très Hon. Ern. Lapointe, Ottawa, O.
- Québec-Sud, L'Hon. C.-G. Power, Ottawa, Ont.
- Quebec-Ouest-Sud, Parent, Charles, Québec, Qué.
- Queen's-Lunenbourg, John J. Kinley, Lunenburg, N. S.
- Queen's (P.E.I.), Sinclair, Peter, Charlottetown, I. P. E.
- Queen's (P.E.I.), Dunning, l'hon. Charles-Avery.
- Red Deer, Poole, Eric-Joseph, Calgary, Alta.
- Regina City, McNisen, Donald-Alexander, Regina, Sask.
- Renfrew N. Rid., Warren, Ralph M. Eganville, Ont.
- Renfrew South, McCann, James-J., Renfrew, Ont.
- Restigouche & Madawaska, L'Hon. J.-E., Michaud, Ottawa, Ont.
- Richelieu-Verchères, Hon. P.-J.-A. Cardin, Sorel, Q.
- Richmond-Wolfe, Mullins, James-Patrick, Bromptonville, Qué.
- Rimouski, Sir Eug. Fiset, Kt, Rimouski, Q.
- Rosedale, Clarke Harry Gladstone, Toronto, Ont.
- Rosetown-Biggar, Coldwell, Major James William, Regina.
- Rosthern, Tucker, Walter Adam, Rosthern, Sask.
- Royal, Brooks Alfred Johnson, Sussex N. B.
- Russell, A Goulet, Bourget, O.
- St. Ann, Hushion William James, Montréal, Que.
- St. Antoine, Westmount, White, Robert Smeaton, Westmount, Qué.
- St. Boniface, J. P. Howden, St. Boniface, Man.
- St. Denis, Denis Azellus, Montreal, Qué.
- St. Henri, Paul Mercier, Montréal, Q.
- St. Hyacinthe-Bagot, T.-Adéland Fontaine, St. Hyacinthe, Q.
- St. Jacques, Hon. Fernand Rinfret, Ottawa, Ont.
- St. John, (N. B.) Ryan, William Michael, St. John, N. B.
- St-Jean et Iberville, Martial Rhéaume, St-Johns, Q.
- St. Laurent St. George, Hon. C. H. Cahan, Montréal, Qué.
- Ste Marie, H. Deslauriers, Montreal, Q.
- Saint-Maurice-Lafleche, Crête J.-Alphida, Grand' Mère, Qué.
- Saskatoon, Young, MacGillivray, Alexander, Saskatoon, Sask.
- Selkirk, Thorson, Joseph Thorarinn, Winnipeg, M.
- Saint-Paul's, Ross, Douglas Gooderham, Toronto, Ont.
- Shefford, Leclerc, Joseph-Hermas, Granby, Que.
- Shelburne-Yarmouth, Pottier, Vincent-Joseph, Yarmouth, N. S.
- Sherbrooke, Chs. B. Howard, Sherbrooke, Q.
- Simcoe Est Mc Lean, Georges Alexander, Orillia, Ont.
- Simcoe Nord, McCaig, Duncan Fletcher Skeena, Olof Hanson, Prince Rupert, B. C.
- Souris, McDonald, George William, Bois-sevain, M.
- Spadina, Factor Samuel, Toronto, Ont.
- Springfield, Turner, John Mowat, Winnipeg, Man.
- Stanstead, Davidson, Robert Greig, North Hatley, Qué.
- Stormont, Chevrier, Lionel, Cornwall, Ont. Qué.
- Swift Current, C. E. Bothwell, Swift Current Sask.
- Témiscouata, J. F. Pouliot, Rivière-du-Loup.
- The Battlefords, Needham Joseph, Unity, Sask.
- Terrebonne, Ls-Etienne Parent, Ste-Agathe des Monts, Q.

Trois-Rivières et St-Maurice, Gariepy Wilfrid, Trois-Rivières, Que.  
 Témiskaming, Little, Walter, Kirkland Lake Ont.  
 Trinity, Plaxton, Hugh John, Toronto, Ont.  
 Vancouver Burrard, McGeer, Gerald Grat-tan, Vancouver, B.C.  
 Vancouver Centre, Hon. Ian Alastair, Mac-kenzie, Ottawa, Ont.  
 Vancouver North, Mac Neil, Charles Grant, Vancouver, B.C.  
 Vancouver Est, Angus MacInnis, Vancou-ver, C.B.  
 Vaudreuil-Soulanges, Joseph Thauvette, Vaudreuil, Q.  
 Vancouver-Sud, Green, Howard Charles, Vancouver, C. B.  
 Vegreville, Hayhurst, William, Vegreville, Alta.  
 Verdun, Wermenlinger, Edgard-Jules, Ver-dun, Qué.  
 Victoria Carleton, Patterson J. E. Jack, Florenceville, N.B.  
 Victoria (C.B.), L'Hon. Simon F. Tolmie, Victoria, (C.B.)  
 Victoria (O.), Mc Nevin, Bruce, Omemeé, Ont.  
 Waterloo N., Hon. W. D. Euler, Ottawa, O.  
 Welland, Damude, Arthur-B. Fonthill, Ont.  
 Wellington N., John Blair Knox Arthur O.  
 Wellington Sud, Gladstone, Robert Wil-liam, Guelph, Ont.  
 Wentworth, Lennard, Frank Exton, Dundas, O.  
 Westmorland, Emmerson, Henry Read, Dorchester, N. B.  
 Wetaskiwin, Jacques, Norman, Mirror, Alta.  
 Weyburn, Douglas Thomas Clement., Sask.  
 Winnipeg Nord, A. A. Heaps, Winnipeg, M.  
 Winnipeg North Center, J. S. Woodsworth, Winnipeg, M.  
 Winnipeg South, Mutch, Leslie Alexander, Winnipeg, M.  
 Winnipeg South Centre, Maybank Ralph, Fort Larry, Man.  
 Wright, Rodolphe Leduc, Maniwaki, Qué.  
 Yale, Hon. Grote Stirling, Kelowna, C. B.  
 York-Est, McGregor, Robert Henry, To-ronto, Ont.  
 York N., W. Pate Mulock  
 York S., Lawson l'Hon. J.-Earl, Toronto Ont.  
 York-Sunbury, Clarke William George, Fredericton, N. B.  
 Yorkton, George W. McPhee, Yorkton, Sask.  
 York Ouest, Streight, John Everett Lyle, Toronto, Ont.  
 Yukon, Martha Louise Black, Ottawa, Ont.

### Library

Joint Librarians of Parliament:

General librarian—

Félix Desrochers

Parliamentary librarian—Hon. Martin Burrell.

Assistant Librarians—F. A. Hardy, Ernest Bilodeau.

Chief reference clerk—Jos. Tarte

Cataloguers—O. Soulière, H. D. Throop.  
 Library Clerk Bookkeeper—T. E. Monette  
 Clerk of Periodicals—J. G. Pigeon.

## DEPARTMENTS

### External Affairs

The Prime Minister and Secretary of State for External Affairs, The Rt. Hon. William Lyon Mackenzie King, C.M.G., P.C., M.A., LL.B., LL.D.

O. D. Skelton, Under-Secretary of State for External Affairs.

Assitant Under-Secretary of State for Ex-ternal Affairs, Laurent Beaudry.

J. F. Boyce, Chief Clerk

L.-C. Christie, Counsellor.

John E. Read, K.C., Legal Adviser.

J.-S. Macdonald, First Secretary.

Norman Robertson, First Secretary

Hector Allard, Third Secretary

Miss K. A. McCloskey, Accountant

### Passport Office

J. J. Connolly, Passport Officer

### British and Foreign Governments Re-presentation in Canada

#### Office of the High Commissioner for the United Kingdom, Earncliffe, Ottawa.

Sir Francis L. C. Floud, High Commis-sioner for the United Kingdom

S. L. Holmes, First Secretary.

A. V. Coverley-Price, Second Secretary

#### Legation of the United States of Ameri-ca, Wellington St., Ottawa.

Norman Armour, Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary.

Ely, E.-Palmer, Counsellor

Joseph F. Burt, Second Secretary.

David McK. Key, Second Secretary.

H. N. Bankhead, Commercial Attaché

Carl Brener, Third Secretary

O. B. North, Assistant Commercial Attaché.

#### Legation of France, 42 Sussex St., Ottawa

Raymond Brugère, Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary

Henri de Clerval, Commercial Attaché.

Paul Louis Barron, Secretary

Henri de Lageneste, first Secretary.

Pierre Claudel, Attaché

#### Legation of Japan, Wellington St. Ottawa.

Sotomatsu Kato, Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary.

Takaï Kinashito, Secretary.

Commander Kaotie Takeuchi, I.J.N.

Naval Attaché

Lt. Col. Hutaka Hirota, I.J.A., Military Attaché.

Shizuo Kanaya, Chancellor

S. Kanaya, Attaché.

C. Seki, Chancellor.

K. Kobayashi, Chancellor.

## CANADIAN REPRESENTATION ABROAD

**Office of the High Commissioner for Canada**, The Canadian Building, Trafalgar Square, London, S.W. 1, England.  
Hon. Vincent Massey, P.C., M.A., LL.D.,  
High Commissioner.

First Secretary, L.-B. Pearson.  
Lt.-Col. Georges P. Vanier, Secretary.  
Accountant, Thos. Allin

**Canadian Legation in the United States**,  
1746, Massachusetts Ave., Washington,  
D. C., U. S. A.

Hon. Sir. Herbert Marler, K.H.M., Minister.

H. H. Wrong, Counsellor  
M. M. Mahoney, Commercial Secretary  
C. Ritchie, Secretary.  
R. Macdonell, 3rd secretary.

**Canadian Legation in France**, 1, rue  
François Premier, Paris, France.  
Hon. Philippe Roy, H. M. Minister for  
Canada.

Jean Désy, Counsellor.  
Pierre Dupuy, Second Secretary

**Canadian Legation in Japan**, 16 Omote-  
cho, Sanchome, A. asuka-Ku, Tokyo, Ja-  
pan

Hon. H. H. Bruce, H. M., minister.  
E. D. McGreer, second Secretary.  
K. P. Kirkwood, Second Secretary

### Office of the Canadian Advisory

**Officer, League of Nations**, 41 Quai Wil-  
son, Geneva, Switzerland  
W. A. Riddell, Canadian Advisory Officer  
P. E. Renaud, Third Secretary  
A. Rive, Third Secretary.

### Department of National Revenue

Minister—Hon. J. L. Ilsley, K.C.  
Private Secretary—Gordon-H. Code  
Commissioner of Customs—H. D. Scully  
Commissioner of Excise—David Sim  
Commissioner of Income Tax—C. F.  
Elliott, K.C.

Asst. Commissioner of Customs—L. F.  
Jackson.

Asst. Commissioner of Excise—V. C.  
Nauman

General Executive Assistant—P. L. Young  
Accommodation & Equipment Branch—  
Inspector G. N. Bunker  
Accounts Branch—J. A. Ross, Representa-  
tive of the Treasury

Correspondence Branch—  
Drawbacks Branch—L. E. Allen, Chief  
Clerk

Entry Checking Branch—L. D. Warren,  
Chief Clerk

Excise Tax Audit Branch—R. A. Bishop,  
Chief Audit

Excise Tax Branch—A. F. MacMillan,  
Chief Clerk

Excise Tax Collections Branch—W. B.  
Stuart, Superintendent

Laboratory Branch—Dr. Alfred Tingle  
Law & Seizures Branch—H. H. Ellis,

Departmental Solicitor

Law & Seizures Branch—J. E. Gaboury,  
K.C., Departmental Solicitor

National Revenue Review—J. S. Roe,  
Director of Publicity

Record Branch—F. S. Slater, Registrar of  
Correspondence

Refunds Branch—R. R. Fitzgerald, Chief  
Clerk

Staff & Estimates Branch—C. E. Wood,  
Chief Clerk

Statistical Branch—R. Telford, Chief  
Clerk

Supplies Branch—L. W. Holmes, Chief  
Clerk

Tariff Branch—....., Dominion  
Customs Appraiser

Values Branch—Edw. Richards, Dominion  
Customs Appraiser

### Inspectors of Customs and Excise

J.-C.-A. Bordeleau, Chief Inspector, Ottawa,  
Ont.

C. E. Lafontaine, Ottawa, Ont.

Gordon Graham, Ottawa, Ont.

W. B. Smith, Ottawa, Ont.

A. Carmichael, Ottawa, Ont.

D. C. Macdonald, Port Hood, N.S.

R. H. Pope, Halifax, N.S.

F. J. Casey, Charlottetown, P.E.I.

R. W. Thornton, Saint John, N.B.

H. H. A. Beaulieu, Quebec, P.Q.

Ernest Boulais, Montreal, P.Q.

T. H. Glover, Peterborough, Ont.

M. R. Dickson, Hamilton, Ont.

Thomas Clark, Toronto, Ont.

A. G. B. Wilson, London, Ont.

A. H. Woods, Sault Ste. Marie, Ont.

Herbert Legg, Calgary, Alta.

J. S. Errington, Regina, Sask.

F. M. Burns, Vancouver, B.C.

A. C. McFee, Dominion Inspector, Ottawa,  
Ont.

S. D. Yeo, Ottawa, Ont.

A. L. Graham, Toronto, Ont.

H. R. Wilson, Belleville, Ont.

W. J. Brown, Winnipeg, Man.

Edward McNally, Montreal, Qué.

### Customs—Excise Divisions

Commissioner of Customs—H. D. Scully  
Commissioner of Excise—David Sim

Assistant Commissioner of Customs—  
L. F. Jackson.

Assistant Commissioner of Excise—V. C.  
Nauman

General Executive Assistant—P. L. Young  
Representative of the Treasury—J. A.  
Ross

Accommodation and Equipment—G. N.  
Bunker

Dominion Customs Appraisere (Values)  
—Edw. Richards

Chief, Customs—Check—L. D. Warren.  
Chief Clerk (Customs Statistics)—Robert

Telford  
Chief, Customs—(Drawbacks Branch)—  
L. E. Allen.

Examiner of Publications and Director of  
Publicity—J. S. Roe

Supt'd. Staff—C. E. Wood.

Chief Clerk (Excise Tax)—A. F. Mac-  
Millan

Chief (Excise Chck Br.)—P. E. S. Bro-  
deur.

Chief Excise Tax, Auditor—R. A. Bishop  
Superintendent of Excise Tax Collections  
—Wm. B. Stuart

Chief Inspector of Customs & Excise—  
J. C. A. Bordeleau.

Chief Clerk of Supplies—L. W. Holmes  
Chief Customs Excise checking Clerk  
(Refunds) R. R. Fitzgerald

Departmental Solicitors. H. H. Ellis, J.-E.  
Gaboury

Dominion Inspector of Excise—A. C.  
McFee

Registrar of Correspondence—F. J. Slater  
Chief Custom Excise Chemical—Laboratory

—Dr. A. Tingle  
Head Translator—P.-E. Terrien

### **Food and Drug Laboratories**

Chief Dominion Analyst—H. M. Lancaster, B.A.Sc.

Asst Chief Dominion Analyst—C. C.  
Forward

Asst Chief Dominion Analyst—A. Lemoine

### **Inspectors of Customs and Excise**

Port Hood, N. S.....D. C. Macdonald

Halifax, N. S.....R. H. Pope.

Charlottetown,

P. E. L.....F. J. Casey

St. John, N. B.....R. W. Thornton

Quebec, P. Q.....H.-A. Beaulieu

Montréal, P. Q.....Ernest Boulais

Peterborough, Ont.T. H. Glover

Hamilton.....M. R. Dickinson

Toronto, Ont.....Thomas Clark

London, Ont.....A. G. B. Wilson

Sault Ste. Marie,

Ont.....A. H. Woods

Galgary Alta.....Herbert Legg

Regina Sask.....J. S. Errington

Vancouver B. C.....F. M. Burns

Ottawa, Ont.....C. E. Lafontaine

.....Gordon Graham

.....W. B. Smith

.....A. Carmichael

### **Inspectors for Excise Only**

Montréal, P. Q.....E. McNally

Ottawa, Ont.....S. D. Yes

Winnipeg.....W. J. Brown

Toronto, Ont.....A. L. Graham

Belleville.....H. R. Wilson

### **Trade and Commerce**

The Hon. W. D. Euler, M.P., Minister  
J. G. Parmelee, O.B.E., Deputy Minister

K. G. Chamberlain, Assistant Deputy Mi-  
nister

C. H. Payne, Secretary to Department  
L. D. Wilgress, Director, Commercial In-  
telligence Service

J. L. Stiver, Director of Electricity and  
Gas Inspection Services

E. O. Way, Director of Weights and Mea-  
sures Inspection Service

F. E. Bawden, Director of Trade Routes  
and Steamship Subsidies

Wm. Gilchrist, Director, Foreign Tariffs  
Division

F. C. Badgley, Director, Canadian Gov-  
ernment Motion Picture Bureau

T. A. Burns, Inspector, Precious Metals  
Marking Act

H. E. M. Chisholm, Director of Publicity  
J. O. Turcotte, Canadian Exhibition Com-  
missioner, Blackburn Road, West Hamp-  
stead, London, N. W. 6

### **Dominion Bureau of Statistics**

Dominion Statistician — R. H. Coats,  
LL.D., F.S.S. (Hon.)

Census of Population and Agriculture,  
Chief—A. J. Pelletier

Vital Statistics Branch, Chief—W. R.  
Tracey

Social Analysis Branch, Chief—M. C.  
Mac-Lean, M.A.

Education Statistics Branch, Chief—  
J. E. Robbins, Ph. D.

Judicial Statistics Branch, Chief—H. M.  
Boyd

Census of Institutions Branch, Chief—  
J. A. Brady

Agricultural Statistics Branch, Chief—  
T. W. Grindley, Ph. D.

Mining, Metallurgical and Chemical  
Branch, Chief—W. H. Losee, B. Sc.

Forestry Statistics Branch, Chief—R. G.  
Lewis, B. Sc. F.

Animal Products Branch, Chief—Florence  
A. Brown

General Manufactures Branch, Chief—  
A. Cohen

External Trade Branch, Chief—W. A.  
Warne, B.A.

Internal Trade Branch, Chief—H. Mar-  
shall, B.A., F.S.S.

Transportation and Public Utilities  
Branch, Chief—G. S. Wrong, B. Sc.

Financial Statistics Branch, Chief—Col.  
J. R. Munro

General Statistics Branch, Chief, and  
Editor Canada Year Book—S. A. Cudmore,  
M.A., F.S.S., F.R. con. Soc. Seconded to  
to Palestine Government)

### **Board of Grain Commissioners Winnipeg**

E. B. Ramsay, Chief Commissioner.  
C. M. Hamilton and D. A. MacGibbon,  
Commissioners

J. Rayner, Secretary.

### **Commercial Intelligence Service Canadian Government Trade Commissioners**

#### **Argentine Republic**

J. A. Strong, B. Mitre 430, Buenos Aires (1)  
(Territory includes Uruguay.) Cable ad-  
dress, Canadian.

**Australia**

L. M. Cosgrave. Address for letters—Box 196C, G.P.O., Melbourne. Office—Safe Deposit Building, Melbourne. Cable address, Canadian.

Commercial Agent: B. Millin, The Royal Exchange, Sydney, N.S.W.

**Belgium**

Henri Turcot, 98 Boulevard Adolphe Max, Brussels. Cable address, Canadian.

**Brazil**

L. S. Glass, Can. Trade Commissioner. Address for letters—Caixa Postal 2164, Rio de Janeiro. Office—Ed. Da "A. Noite," Sala 802, Praca Maua. Cable address, Canadian.

**British Malaya**

Acting Trade Commissioner, Union Building, Singapore, Straits Settlements. (Territory includes the Straits Settlements, the Federated Malay States, the Unfederated Malay States, Siam, British North Borneo, and Northern Sumatra.) (See also Netherlands India.)

**British West Indies**

Trinidad: Acting Trade Commissioner. Address for letters—P. O. Box 125, Port of Spain. Office—Colonial Bank Building. (Territory includes Barbados, Windward and Leeward Islands, and British Guiana.) Cable address, Canadian.

Trinidad: W. F. Bull. Address for letters—P. O. Box 125, Port of Spain. Office—Colonial Bank Building. (Territory includes Barbados, Windward and Leeward Islands, and British Guiana.) Cable address, Canadian.

**China**

Shanghai: H. A. Scott, Acting Trade Commissioner. Address for letters—P. O. Box 264. Office—Ewo Building, 27 The Bund, Shanghai. Cable address, Canadian.

Tientsin: C. S. Bissett. Address—Hongkong and Shanghai Banking Corporation Building. (Territory covers North China and Manchuria.) Cable address, Canadian.

**Cuba**

E. L. McColl. Address for letters—Apartado 1945, Havana. Office address—Royal Bank of Canada Building. Calle Aguiar 75, Havana. (Territory includes Dominican Republic and Puerto Rico.) Cable address, Canadian.

**Egypt**

Yves Lamontagne. Address for letters—P.O. Box 1770, Cairo. Office—22 Shari Kasr el Nil, Cairo. (Territory includes the Sudan, Palestine, Cyprus, Iraq, Syria, and Persia.) Cable address, Canadian.

**France**

Hercule Barré, Commercial Attaché, 3 rue Scribe, Paris (9). (Territory includes French Colonies in North Africa.) Cable address, Cancomac.

**Germany**

Paul Sykes, Mönckebergstrasse 31, Hamburg. (Territory covers Germany—except the Rhine Valley—Czechoslovakia, Austria, Hungary, Poland, Lithuania, Latvia, Esthonia.) Cable address, Canadian.

**Hongkong**

V. E. Duclos. Address for letters—P.O. Box 80, Hongkong. Office—Gloucester Building, Hongkong. (Territory includes South China, the Philippines, British North Borneo, and Indo-China.) Cable address, Canadian.

**India and Ceylon**

R. T. Young. Address for letters—P.O. Box 2003, Calcutta. Office—8 Esplanade Mansions, Government Place East, Calcutta. Cable address, Canadian.

**Irish Free State and Northern Ireland**  
James Cormack, 66 Upper O'Connell Street, Dublin, Irish Free State (cable address, Canadian); and 44 Ann Street, Belfast, Northern Ireland (cable address, Adanac).

**Italy**

A. B. Muddiman, Via Manzoni Nr. 5, Milan (102). Territory includes Spain, Portugal, Gibraltar, Canary Island, Malta, Italian Colonies in Africa, Albania, and Yugoslavia.) Cable address, Canadian

**Japan**

Tokyo: J. A. Langley, Commercial Secretary. Address for letters—P.O. Box 401, Tokyo Central. Office—Canadian Legation, 16 Omotecho, 3-chome, Akasakaky, Tokyo. Cable address, Canadian.

Kobe: R. S. O'Meara, Trade Commissioner. Address for letters—P.O. Box 230, Kobe. Office—309 Crescent Building, 72 Kyo-machi, Kobe. Cable address, Canadian.

**Mexico**

M. B. Palmer. Address for letters—Apartado Num. 126-Bis, Mexico City. Office—Edificio Banco de Londres y Mexico, Num. 30, Mexico City. (Territory includes Guatemala, Honduras, and Salvador.) Cable address, Cancoma

**Netherlands**

J. C. Macgillivray, Beursplein 26B, Rotterdam. (Territory includes the Rhine Valley and Switzerland.) Cable address, Canadian.

**Netherlands India**

Acting Trade Commissioner. Address for letters—P.O. Box 84, Batavia, Java. Office—Chartered Bank Building, Melacca St., Batavia, Java. Cable address, Canadian. (This office is administered as a branch office of that at Singapore—see under British Malaya.)

**New Zealand**

C. M. Croft. Address for letters—P.O. Box 33, Auckland. Office—Yorkshire House, Shortland Street, Auckland. (Territory includes Fiji and Western Samoa.) Cable address, Canadian

**Norway**

Richard Grew, Stortingsgaten 28, Oslo. (Territory includes Sweden, Denmark, and Finland.) Cable address, Canadian.

**Panama**

W. J. Riddiford. Address for letters—P. O. Box 222, Panama City. Office—Royal Bank of Canada Building, Santa Anna Plaza, Panama City. (Territory includes the Canal Zone, Venezuela, Colombia, Nicaragua and Costa Rica.) Cable address, Canadian

**Peru**

M. J. Vechsler. Address for letters—Casilla 1212, Lima. Office—Portal de Belén No 166, Plaza San Martín, Lima. (Territory includes Bolivia, Ecuador, and Chile.) Cable address, Canadian

**South Africa**

G. R. Heasman, Capetown. Address for letters—P. O. Box 683, Cape Town. Office—Cleghorn & Harris Building, Alderly Street, Cape Town. (Territory includes Capetown, Cape Province and Natal, Tanganyika, Benya, Uganda, Maurettins and Madagascar.

Johannesburg: J. L. Mutter. Address for letters—P. O. Box 715, Johannesburg (Territory includes Transvaal, Orange Free State, the Rhodesias, Portuguese East Africa, Mozambique and Nyasaland.) Cable address, Cantracom

**United Kingdom**

London: Frederic Hudd, Chief Trade Commissioner in the United Kingdom, Canada House, Trafalgar Square, S.W. 1. (Territory covers Home Counties, South-eastern Counties, and East Anglia.) Cable address, Sleighing, London.

London: J. H. English, Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, W. S. 1.

London: W. B. Gornall, Fruit Trade Commissioner, Aldine House, Bedford Street, Strand, W. C. 2. Cable address, Canfrucum. (Territory—for fresh fruit only—covers United Kingdom, Norway, Denmark, Sweden, France, Holland, Belgium, Germany, and Spain.)

London: W. A. Wilson, Animal Products Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, S.W. 1. Cable address, Agrilison.

Liverpool: H. R. Poussette, Century Bldgs., 31 North John Street. (Territory covers North of England, Lincolnshire, North Midlands, and North Wales.) Cable address, Canadian.

Bristol Frederick Palmer, Northcliffe House Colston Avenue. (Territory covers West of England, South Wales, and South Midlands.) Cable address, Canadian.

Glasgow: Gordon B. Johnson, 200 St. Vincent Street, Cable address, Cantracom.

**United States**

New York City: Douglas S. Cole, 25 Broadway. (Territory includes Bermuda.) Cable address, Cantracom.

**Travaux Publics—Public Works**

Minister—Hon. P.-J.-A. Cardin, K.C.

Deputy Minister—J. B. Hunter, B.A.

Asst. Dep. Minister—N. Desjardins

Secretary—J. M. Somerville

Chief Architect—C. D. Sutherland

Representative of Treasury—D. Mc. R. Minard

Chief Engineer—K. M. Cameron, M.Sc., M. E. I. C.

Gen'l. Supt. Telegraphs—T. G. Sims

**QUEBEC**

Superintending Engineer for the Province of Quebec—A. R. Decary

**Justice**—See page 55—Voir page 55.

**Labour—Travail**

Minister of Labour—Hon. Norman Mc L. Rogers

Deputy Minister—W. M. Dickson

Asst Deputy Minister—Gerald H. Brown

Chief Conciliation Officer—M. S. Campbell

Superintendent of Annuities—E. G. Blackadar.

Director of Employment Service—R. A. Rigg

Chief of Statistical Branch—C. W. Bolton.

Dominion Commissioner of Unemployment Relief—H. Hereford

Commissioner, Combines Investigation Act—F. A. MacGregor.

**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

Minister, Hon. C. D. Howe.

Minister's Private Secretary, W. J. Bennett

Deputy Minister, Col. V. I. Smart.

Assistant Deputy Minister & Secretary,

Geo. W. Yates

Director, Marine Services, R. K. Smith

Chief of Aids to Navigation, J. G. Macphail.

Supervisor of Nautical Services, Cap. L. G. Dixon.

Supervisor of Pilotage, Capt. G. E. L. Robertson.

Supervisor of Agencies, F. McVeigh

Chairman Board of Steamship Inspection, F. McDonell

Chief of Air Services, C. P. Edwards

Controller of Radio, W. A. Rush

Controller of Civil Aviation, J. A. Wilson

Controller of Meteorological Services, Toronto, J. Patterson

Chief, Canadian Travel Bureau, D. L. Dolan

Solicitor & Counsel, H. F. Alward

Purchasing Agent, C. H. Edgett

**Offices in Sorel**

Marine Superintendent, Government Shipyard,—D. B. Carswell

**Outside Service at Quebec**

Agent—B. J. Kaine

Superintendent of Lights—F. V. Moffet

Resident Engineer—J. A. Smith

Steamship Inspectors—J.-C. Beaudoin,  
J. A. Samson  
Radio Inspector—W. J. E. Moore  
Weather Observer—M. G. Royer  
Examiner Masters and Mates—Capt.  
J. N. Lachance  
Asst Superintendent of Pilots—A. Hamel  
Shipping Master—T. Beland  
Shipping Master—B. J. Kaine  
Measuring Surveyor of Shipping—G.  
Beaulieu, J. C. Beaudoin, J.-A. Samson  
Chief Signal Clerk—F. O'Dowd

### Outside Service at Montreal

Agent—R. A. Wiallard  
Superintendent of Lights—Capt. J. Davi-  
son Weir  
Port Warden—Capt. R. C. Brown  
Senior Radio Inspector—J. N. Colton  
Steamship Inspectors—C. C. McVey, Jcs.-  
H. Fontaine, L. M. Murphy, E. D. Walker.  
Examiner Masters and Mates, and Ship-  
ping Master—J. Grey  
Measuring Surveyors of Shipping—J. G.  
Noel, J. H. Fontaine, L. M. Murphy, E. D.  
Walker, C. C. McVey  
Acting Superintendent of Pilots—R. A.  
Wiallard

### Railways and Canals Chemins de fer et Canaux

Minister—Hon. R. J. Manion.  
Deputy Minister—V. I. Smart, B.A.  
Ass't Deputy Minister and Secretary—  
G. W. Yates.  
Comptroller—F. M. MacLennan  
Chief Engineer—Col. A. E. Dubuc, D.S.O.

### Agriculture

Minister of Agriculture—Honourable Ja-  
mes G. Gardener  
Deputy Minister of Agriculture, Dr G. S.  
H. Barton  
Assistant Deputy Minister—Dr A. T.  
Charron  
Chief Clerk—E. F. Steele  
Chief Treasury officer—N. C. Allen  
Private Secretary to the Minister—D. M.  
Allen  
Veterinary Director General—Dr George  
Hilton  
Live Stock Commissioner—G. B. Rothwell  
Dairy and Cold Storage Commissioner—  
J. F. Singleton  
Fruit Commissioner—Col. R. L. Wheeler.  
Seed Commissioner—Nelson Young  
Director of Experimental Farms—Dr E. S.  
Archibald, B.A., B.S.A.  
Director of Publicity and Extension—F.  
C. Nunnick  
Dominion Entomologist—Dr. Arthur Gib-  
son.  
Commissioner of Agriculture Economics—  
Dr F. J. Booth  
Director of Research—Dr. J. M. Swaine

### Department of Finance

Minister—Hon. C. A. Dunning  
Deputy Minister and Secretary of the  
Treasurer Board—W. C. Clark  
Assistant Deputy Minister—W. C. Ron-  
son  
Commissioner of Tariff—H. B. McKinnon  
Solicitor to the Treasury—D. M. Johnson  
Chief Dominion Bookkeeper—J. G. Mac-  
farlane  
Comptroller of Loans and Interest—M.  
G. Anderson  
Inspector General of Banks—C. S. Tomp-  
kins  
Superintendent of Bankruptcy—W. J.  
Reiley  
Comptroller of the Treasury—W. Sellar  
Comptroller General—B. G. McIntyre  
Taxation Investigator—A. K. Eaton  
Director, Dominion Housing Act—F. W.  
Nicolls  
Director, Farmers' Creditors Arrange-  
ment Act—H. F. Gordon  
Master, Royal Canadian Mint—J. H.  
Campbell

### Auditor General's Office

Auditor General—Georges Gonthier, C.A.  
Assistant Auditor General—A. H. Brown.  
Chief Investigator—J. Hopkinson, C.A.  
Chief Supervisor of Audit—R. S. Glass.  
Audit Accountants—C. J. Allan, W. H.  
Casselman, N. H. Conley, C. H. Douglas,  
R. G. Hamlyn, B. R. King, H. S. Mac-  
millan, P. D. McDonald, S. Rettie

### Department of Insurance

Superintendent—G. D. Finlayson  
Chief Actuary—A. D. Watson  
Chief Examiner—W. H. Gilliland  
Chief Administrative Assistant—R. W.  
Warwick  
Senior Examiners of Companies—A. D.  
Jamieson, W. R. McDonald  
Actuarial Examiner—W. Dargevel  
Associate Actuary—K. R. MacGregor  
Examiners of Companies: J. R. E. Patter-  
son, C. A. Ranson, W. Dargevel  
Dominion Fire Prevention Commissioner  
—J. Grove Smith

### Public Printing and Stationery

(Under supervision of the Secretary of state)  
King's Printer and Comptroller of Sta-  
tionery, deputy head—J. O. Patenaude,  
I.S.O.  
Director and Superintendent of Printing  
—J. C. Shipman  
Comptroller of Purchases—P. A. Gay  
Chief Accountant—Frederick G. Bronskil,  
Supt. of Stationery—J. W. Driscoll

### Santé Nationale—National Health

Minister — Hon. C. G. Power, M.C.,  
K.C.  
Minister's Secretary—J. Sharpe

Deputy-Minister — R. E. Woodhouse, O.B.E., M.D., D.P.H.

Chief Executive Assistant—J. J. Heagerty, M.D.C.M., D.P.H.

Assistant-Secretary—F. H. Brown, M.G. Division of Quarantine, Immigration (Medical and Marine Hospital)—C. P. Brown, M.D., D.P.H.

Medical Examiner—F. S. Parney, M.D. Chief, Laboratory of Hygiene—N. MacL. Harris, M.D.

Chief Sanitary Engineer—Capt G.-H. Ferguson, B.A.Sc.

Narcotic division—Col. C. H. L. Sharneau, C.M.G., C.B.E.

Proprietary or Patent Medicine Division—L. P. Teevens.

Pharmacological Laboratory—Dr C. A. Morrell

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Minister of the Interior—Hon. T. A. Crerar

Asst. Deputy Minister of the Interior—Deputy Minister—J. M. Wardle

Asst. Deputy Minister of the Interior—R. A. Gibson

Asst. Secretary and Purchasing Agent—W. M. Bailey

Representative of the Treasury—E. E. Wood

Departmental Solicitor—K. R. Daly, B.A. Lands, Northwest Territories and Yukon

Branch, Italies—Director W. J. L. Turner

*Dominion Water Power and Hydrometric Bureau*

Director—J. T. Johnston, B.A.Sc., C.E. Topographical and Air Surveys Bureau—

Director F. H. Peters, D.L.S., C.E.

Director, Geodetic Survey of Canada—Director, N. J. Ogilvie, D.S.L.

### *Dominion Observatory, Ottawa*

Director—R. M. Stegert  
*Dominion Astrophysical Observatory*

### *Victoria B. C.*

Director—W. E. Harper

### *Forest Service*

Acting Director—D. Roy, Cameron

### *National Parks of Canada*

Commissioner—J. B. Harkin

## Secrétaire d'Etat du Canada Secretary of State

Secretary of State and Registrar General of Canada—Hon. Fernand Rinfret, B.A.

Under-Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada—E. H. Coleman, K.C. L.L.D.

Private Sec'y to Sec'y of State—Fernand Corbin

Asst Under-Secretary of State—W. P. J. O'Meara, B.A., K.C.

Chief Correspondence Branch—J.-F. De-laute

Chief Naturalization Branch—Oscar Coderre

Head Clerk in charge of Registrar's Branch—H. W. Doyle

Chief of Remission Branch—P. Thibault.

## The Board of Railway Commissioners for Canada

### La Commission des Chemins de Fer du Canada

Chief Commissioner—Hon. Hugh Guthrie, K.C.

Asst Chief Commissioner—S. J. McLean, C.M.G., M.A., LL.B., Ph. D.

Deputy Chief Comm.—F.-Nap. Garceau, K.C.

Commissioner—J. A. Stoneman

Commissioner—Geo. A. Stone

Secretary—P. F. Baillargeon

Ass't Secretary—N. Bruce Lefon

Counsel—A. G. Blair, K.C.

Chief Engineer—D. G. Kilburn

Electrical Engineer—John Murphy.

Chief Traffic Officer—W. E. Campbell.

Assistant Chief Traffic Officer—F. R. Harvey

Chief Operating Officer—Col. C. C. Stibbard

## Port de Québec.—Voir liste alphabétique

### Customs House—Douanes & Accise

Québec:—Collector of National Revenue—Percepteur du Revenu National—J. S. de Billy

Surveyor of Customs and Excise—Surveillant de la Douane et de l'Accise—J.-Arthur Blouin.

Inspector of National Revenue—Inspecteurs du Revenu National—Beaulieu H.-H.-A.

Assistant-Inspector of National Revenue—Inspecteur Adjoint du Revenu National—Fitzpatrick, W. P.

Secretary—Secrétaire—Mlle A.-M. Giroux.

Excise Tax Auditors' Office—Bureau des Auditeurs de la Taxe d'Accise—H. A. Labad, O.-E.-J. Martineau, P.-A. Renaud, J.-C. Comtois, P. Dupras, F.-A. Pelletier, G.-I. Parent.

Accountant and Assistant Registrar of Shipping's Office—Bureau du Comptable et de l'Enregistrement des Navires—J.-A.-A. Santerre, Geo. Blais, J.-W.-A. Simard  
Secretary's Office—Bureau du Secrétaire—F.-J. Julien, Mlles M.-A. Bélanger, M.-P. Lemelin, Marcelle Dion

Tide Surveyor's Office—Bureau du Contrôleur des Arrivages—L.-E. Larue

Warehouse, Record Clerk—Commis des Régistres d'Entrepot: Louis-A. Poulin.—

Locker. Tourne Clef: A. Girard, Cashiers—Caissiers: James Dooley; L.-A. Rinfret.—

Manifest clerks—Commis des Manifestes: P.-A. Caron, Lionel Langlois—Record Room—Bureau des Registres G.-A. Dussault—Clerk—Commis: A. Jalbert, E. Robitaille, U.-S. Michaud, G. Thibaut. Long Room—Comptoir—Excise—Accise:—Chief Clerk—Commis en chef—E.-L. Bergeron. Senior Clerk—Commis Senior:—Lucien Paquet. Cashier—Caissiers:—J. Fortin. Cashier and Computing Clerks—Caissiers et Commis Calculateurs:—J.-G. Lemieux, J.-E. Gagné. Clerks—Commis:—H. Lacroix. Custom's Chief Clerk—Commis en chef des douanes:—P.-E. Guay.

Officiers examinateurs—Examining officers:—A. Cyr, A. Julien, L. Guay, C.-A. Racine.

Commis calculateurs—Computing Clerks:—R. L. Arkinson, J. E. Lamb, G. Laramée, J.-V.-N. Nadeau.

Stamp Office—Bureau des Timbres:—J.-B.-E. Frenette, A. Gagné.

Excisemen—Préposés à l'Accise:—C.-W. Poitras, E. Rouleau, J.-P.-A. Létourneau, J.-E. Bureau, A. Boutet.

Caretaker—Gardien:—Joseph Patry.

**Examining Warehouse—Entrepôts:—** Warehouse Keeper—Commis et Gardien d'Entrepôts:—E. Renaud. Clerk—Commis Appraisers' Branch—Bureau des Estimateurs:—J.-A. Belleau, Geo. Matte. Maurice Arsenault.

Gaugeur—Jaugeur:—J.-L.-A. Dugal.

Express Branch—Bureau des Messageries:—F. J. Coveney, J.-A. Young, A. Desrosiers, W. A. Dall.

Truckmen—Camionneurs:—G. Cantin, E. Boutet, F.-A. Paquet, L. Guay.

Landing Waiters—Douaniers:—Supervising Officer—Surveillant des Examinateurs, J. G. Shanahan. Senior Examiner—Examineur Senior:—Jos. Livingston. Examining Officers—Officiers Examinateurs:—G.-A. Cardinal, J. Leblond, Elz. Genest, A. Goulet, C.-E. Leclerc, L.-P. Roberge, F. Blouin, R. Lepage, J.-R. Rouleau, J.-A.-L. Létourneau, Paul Valois, Philippe Gagné, L.-A. Girard, Frs. de Levy Casault.

**Custom Postal Branch—Douane Postale:—**T. J. Fuller, sr, Clerk, Commis senior. E. Mercier, G. LaRue, W. J. Donnelly, Paul Valois, Henri Bélanger, P.-J. Moran.

### LEVIS

**Collector—Percepteur—**A. Gelly, Blanchette J.-A.-E., J.-A. Samson, officiers examinateurs.

### POINTE-AU-PIC

*Sous percepteur—*J. G. Martel.

## DEPARTEMENT DE LA SANTE

*Service médical de l'Immigration & Dispensaire des Marins malade au Port de Québec et \* l'Hôpital de l'Immigration.*

## DEPARTMENT OF HEALTH

### Immigration Medical Service—Sick Mariners Dispensary

Port of Quebec and Immigration Detention Hospital.

*Officier médical en chef—*Dr H. Laurin.

**Officiers médicaux—**Dr Piegay, asst:—Rolland Dr Rosaire, Chrétien J.-D., Dr. M Parks, Dr J.-B. Péloquin, Dr J.-M. Couillard.

**Female Officers—**Miss A. S. Bullock

**Sr. Immigration Guard—**J.-A. Lachance.

**Guards—**W. Byrne, W. Gosselin, Ernest Lacasse, Isaac Lapointe, J. S. Tremblay, J.-A. Laforest, A. Shields, L. Gariépy, Denis Townsley, H. Archambault, E. Michaud.

**Matrons—**Miss A. Amos, Miss C. Lapointe.

### Denrées Alimentaires—Food Drugs Product

(Edifice du Bureau de Poste

Jack Delaney, Inspector

### Inspection—Electricité, et Gaz—Electricity and Gas

Chambre—Room 317, Bureau de Post—Post Office Bldgs. J.-H. Labelle, Inspecteur de District.

### Dominion Immigration Agency

—QUEBEC OFFICE.—Louise Embankment (Jetée Louise)

#### STAFF—OFFICERS :

Immigration Inspector in charge, Odilon Cormier

Assistant Inspector—J.-P.-O. Mathieu

Inspectors—A. Sylvain, L. Leulier. A. A. Quinn, J.-Armand Trudelle, J.-A. Lemieux J. J. Conway, A. Quinn.

Interpreters—L. Diadih.

Stenographers—V. Lawlor, Mlle F. Côté.

Ingénieur—Joseph Gingras

### Poids et Mesures—Bureau de Poste, Chambre 300, rue Buade

*Inspecteur du District—*L. J. Bourget

J.-A. Cliche C.-H. Couture

C.-A. Germain H.-A. Lemay

L. Brousseau P.-Henri Nadeau

—Envoi des colis postaux et des lettres via Montmagny.

**Quebec Harbour Commission.**—See Alphabetical list.

# RELIGIEUX—RELIGIOUS

## Archevêché de Québec—(Palais Cardinalice)

(Port Dauphin)

Son Eminence le Cardinal J.-M.-R. Villeneuve, O.M.I., archevêque de Québec.

Son Exc. Mgr Joseph-Omer Plante, auxiliaire, évêque de Dobero, Auxiliaire de Son Eminence et Vicaire Général.

Mgr B.-P. Garneau, P.A.V.G., historien archiviste.

M. le chan. Chs. Beaulieu, D. Th. L.E.S.

M. le chan. Jules Laberge.

M. le chan. Ulric Perron, visiteur eccl. des Communautés religieuses.

M. le chan. Joseph Vaillancourt.

M. le chan. J.-V. Rochette, Procureur—économiste adjoint de la mense Archiépiscope.

M. le chan. A. Chamberland, Directeur de l'Action Soc. Cath.

M. Edgar Chouinard, procureur—économiste de la mense Archiépiscope.

M. l'abbé Paul Bernier, Chancelier.

M. l'abbé Emmanuel Bourque, secrétaire et maître de cérémonies.

M. le chanoine Phil.-B. Casgrain, (Régina).

M. Bruno Desrochers, sous-secrétaire et maître des cérémonies

### Officialité Métropolitaine

1. Official: T. R. Monsieur le Chanoine Cyrille Gagnon, Chanoine honoraire, D. Th.

2. Chancelier: M. l'Abbé Paul Bernier, D. Th., D.D.C., L. Ph.

3. Promoteur de la justice: Illme et Révme Monseigneur Joseph Gignac, P.D.D Th., D.D.C.

Vice-promoteur de la justice: T. R. M. le Chanoine Edgar Chouinard.

4. Promoteur de la foi: Illme et Révme Monseigneur Elias Roy, P.D.

5. Défenseur du lien: Illme et Révme Monseigneur Joseph Giganc, P.D.D.Th., D.D.C.

6. Juges synodaux et pro-synodaux:—

1. Illme et Révme Monseigneur Eugène-C. Laflamme, P.A., D.Th., D.D.C.

2. Elias Roy, P.D.

3. M. le Chanoine Arthur Robert, D.Th., D.Ph.

4. Lauréat Boulanger, P.D.

5. R. M. l'Abbé Joseph Ferland, D.Th., D.Ph.

6. Rev. M. l'abbé Christy Foy, D.Th.

7. Illme et Révme Monseigneur Adjudor Faucher, P.D.

8. T. R. M. le Chanoine Cyrille Labrecque, L.Ph.

9. R. M. l'Abbé Henri Raymond, D.Th.

10. Alphonse Fortin, D.Th., D.Ph.

11. Arthur Douville, D.Th., D.D.C., D.Ph.

## CHAPITRE METROPOLITAIN

Première Dignité, Doyen: Illme et Révme Mgr Benoit-Philippe Garneau, P.A.

Deuxième Dignité, Archidiacre: Illme et Révme Monseigneur Joseph-Narcisse Gignac, P.D., D.Th., D.D.C.

Troisième Dignité, Archiprêtre: Illme et Révme Monseigneur Eugène-Charles Laflamme, P.A., D.Th., D.D.C.

Chanoines: T. R. MM. les Chanoines Joseph-Romuald Pelletier

Charles Beaulieu, D.Th., L.E.S., Procureur du Chapitre

Jules Laberge

Ulric Perron

Joseph Vaillancourt

François Blanchet, D.Th.

Victor Rochette

Joseph - Alfred Chamberland, L.Th., D.D.C., L.Ph.

Edgar Chouinard, Secrétaire du Chapitre.

Chanoines honoraires: Leurs EE NN. SS.

1. Joseph-Omer Plante, Evêque de Dobero, Auxiliaire de Son Eminence le Cardinal Archevêque de Québec, D. Th. (h.c.).

2. Rodolphe-Octave Harscouet, Evêque de Chartres

Les TT. RR. MM. les Chanoines:—

3. Amédée Gosselin, P. A., (autrefois Doyen du Chapitre).

4. Auguste Marcoux

5. Joseph-Adélar Bernier

6. Georges Miville, P. D.

7. Eugène Beaupin, P. D. (Evreux)

8. Wilfrid Lebon, P.D., D. Ph.

9. Demis Garon

10. Arthur Robert, D. Th., D. Ph.

11. Philippe Casgrain (Régina)

12. L.-Rosario Morissette

13. Auguste Caron

14. Joseph-Télesphore Lachance, D. Ph.

15. Cyrille Labrecque, L. Ph.

16. Cyrille Gagnon, D. Th.

17. J.-Honoré Fréchette

18. J.-Eugène Carrier, V. F.

19. François-Philibert Lamontagne

20. Louis-Adélar Gagnon, L. Th., V.U.

21. Henri Raymond, D. Th.

22. Alphonse Fortin, D. Th., D. Ph.

### Eglises Catholiques

*Basilique N.-D. de Québec, entre les rues Buade et de la Fabrique.*—Mgr Eugène-C. Laflamme, P.A., curé; Buade 16.

*Notre-Dame de la Garde de Québec.* — (Rue Champlain)—Abbé M. Tessier, curé, rue Champlain 761

*Notre-Dame de Grâces* (rue Arago entre les rues Colbert et de Mazenod)—Abbé Alphonse-Ed.-V. LaVergne, curé, de Mazenod 223

*N.-D. de Jacques-Cartier* (Coin des rues St-Joseph et Caron)—Abbé L.-A. Gagnon, St-Joseph 350

*N.-D. des Anges* (Hôpital Général) 191 Blvd Langelier; Abbé Joseph Lehoux, curé.

*Notre-Dame du Chemin* (Avenue des Erables 15)—Abbé Cyr. Deslauriers, Ave des Erables 29

*Sacré-Cœur de Jésus* (Rue Montmartre) Mgr Lauréat Boulanger, curé, Montmartre 28

*St-Cœur de Marie* (Grande-Allée coin Scott)—Desservie par les Révds Pères Eudistes—Père Jean Quélo, curé, Grande-Allée 264

*St-Charles de Limoilou* (8e Avenue en face de la 5e Rue)—Père Albert, curé, 72—8e Ave.

*St-Dominique.*—(325 Grande-Allée)—T.R.P. Henri Martin, O.P., curé, Grande-Allée 329

*St-Esprit.*—(2ième Avenue entre la 7e et 8e Rue)—Abbé L. Létourneau, curé, 72—8e Rue

*St-Fidèle.*—(12e Rue coin 8e Avenue—Abbé J.-A. Turmel, curé, 169—12e Rue

*Saint-François d'Assise* (1re Avenue coin St-Amador)—Abbé A. A. Godbout, curé 1re Avenue 333

*Saint-Jean-Baptiste.* (St-Jean coin Déléigny)—Mgr Jos.-Esdras Laberge, curé, St-Jean 448

*St-Joseph.*—(Coin Châteauguay et Franklin)—218 St-Sauveur—Abbé Israël Laroche, curé, 337 Châteauguay

*Saint Malo*—(rues Aqueduc et Marie de l'Incarnation)—Abbé F. P. Lamontagne, curé 133 Marie de l'Incarnation

*Saints-Martyrs*—rue Marquette coin Avenue Murray)—Abbé J.-Adolphe Laberge, curé, 45 Avenue des Laurentides

*St-Michel Archange.* (La Canardière)—Abbé J.-D. Langlois, curé

*St-Pascal Baylon de Maizerets* (La Canardière)—Abbé H. Desroches, curé, La Canardière 605

*St. Patrick's New Church*—252 Grande Allée Charles Kelz C.S.S.R., rector, Grande Allée 250

*St. Patrick's Church* (7-11 McMahon Street).—*St-Roch.* (St-Joseph et de l'Eglise)—Abbé Joseph Ferland, curé, 158 St-Joseph

*St-Sacrement.* (Chemin Ste-Foy coin de la Route Bell)—R. P. H. Ste-Marie, curé, 850 Chemin Ste-Foy

*St-Sauveur* (Ave des Oblats)—R. P. Eugène Guérin, O.M.I., curé, 15 Avenue des Oblats

*St-Zéphirin de Stadacona* (Coin de l'Acadie et Avenue François 1er)—Abbé Aurélien Dion, curé, 66 Avenue François 1er

*Congrégation Notre-Dame* (Coin d'Auteuil et Dauphine)—R.P. P. L. Vannier, S.J., supérieur, Dauphine 14

*Bon Pasteur.* (70 Lachevrotière)—Abbé J.-Eug. Michaud, aumônier Franciscains, (33 de L'Alverne)

*Franciscaines Missionnaires de Marie.* (188 Grande Allée)—Abbé Gustave Rémillard, aumônier

*Hôtel-Dieu du Précieux-Sang.* (Charlevoix entre Du Palais et Collins)—Mgr Alfred Paré, aumônier

*Immigrants et des Marins.* (78 Champlain)—Abbé Ph. H. Casgrain, aumônier

*N.-D. de Lourdes.* (Hermine coin Signai et de Mazenod)

*N.-D. des Victoires.* (Carré Notre-Dame)—Abbé Joseph Boutin, desservant, Buade 16

*N.-D. du Sacré-Cœur.* (69 St-Ursules) —R. P. P. A. Cadoux, supérieur

*Séminaire de Québec.* (entre 2 de la Fabrique et la Basilique)—

*SS. de la Charité.* (rue Richelieu en face de la rue d'Youville)—Abbé Valère Roy, aumônier, Richelieu 6

*SS. de St-Joseph de St-Vallier.* (96 Chemin Ste-Foy)—Abbé Eugène Brunet, aumônier

*St-Vincent-de-Paul* (*Patronage*)—(56 Côte d'Abraham)—R. P. Stanislas Bolduc, supérieur

*Ursulines.* (14 Donnacona)—Abbé Georges Ouvrard, aumonier, Donnacona 18

## ANGLICAN CHURCHES

*Cathedral of the Holy Trinity.*—(Garden Street) The Right Reverend Philip Carrington, D. Litt, Lord Bishop of Quebec; the Very Reverend A. H. Crowfoot, M.A., D.D., Dean of the Cathedral, and Rector of Quebec.

*All Saints' Chapel.* adjoining the Deanery (29 Garden St.), in the Cathedral Close.

*Cathedral Church Hall.* built in 1890 for Parochial and Diocesan purposes. The Hall may be rented for any purpose approved by the Committee of Management, i.e. the Dean and Churchwardens of the Cathedral. Apply to the Churchwardens, or to A. E. Williams, Vestry Clerk, 33 Garden St., tel. 2-2953

*St. Matthew's Church.* (St. John Street at the corner of St. Augustin St.—Rector: Rev A. Kelley, M.A., Rural Dean of Quebec.

*St. Matthew's Parish Hall.* for Parochial and other purposes. Apply to the Rector; or to John Sharples, Sexton, 58 d'Aiguillon St. tel. 2-4267

*Trinity Church.* and Parish Hall, 11-13 St. Stanislas St.), Rev. L. M. Peppendene, M.A., Rector

*St. Peter's Church* (50, 12th. Street, Limoilou)—Rev. P. R. Roy, L.S.T., M.A., Rector

*St. Peter's Parish Hall* (40, 12th. Street, Limoilou).—Apply to the Rector, tel. 2-2766

**OTHER DENOMINATIONS**

*Chalmers-Wesley United Church*, (78 St-Ursule St.)—Minister: Rev. A. Dawson Matheson, M.A., B.D., 67 St. Ursule Street; Tel. 2-8579—at church 2-4324

*St. Andrew's Church*—(Continuing Presbyterian), (Cook and St. Ann Streets. Minister: Rev. A. M. Gordon, D.D., The Manse, 106 St. Ann Street; tel. 2-8317.

*Baptist Church*, (276 Grande Allée).—Pastor Rev. A. Cecil Dixon, 3 Aberdeen Street; tel. 9991.

*Eglise Baptiste Française*, (3ème Ave. Coin 12e Rue). Ernest-E. Arex, rés. 3e Ave 453

**Societies**

*Salvation Army*—(Corner McMahon and d'Auteuil)

*Women's Christian Temperance Union*—125 St. Ann St.

President—Mrs James Geggie, "Darnoc".  
Beauport, Tel. 4-5844

*Salvation Army*—(Palace Hill 16) Tél. 2-1970  
McElhiney J.-A. Supt.-Major, McMahon  
1. Tel. 2-4275

# JUSTICE

**Ottawa**

Minister of Justice and Attorney General of Canada—Right Honourable Ernest Lapointe, K.C.

Deputy Minister of Justice—W. Stuart Edwards, K.C.

Legal Officers—C. P. Plaxton, K. C., F. P. Varcoe, K. C., E. Miall, K. C., J. F. MacNeil, B. A., Paul Fontaine, K. C., Roméo Gibeault, L. L. B., P. M. Anderson, K. C.

**Penitentiary Branch**

Superintendent of Penitentiaries—D. M. Ormond

Inspector and Auditors—E. L. O'Leary, J. D. Dawson, C. A., G. L. Sauvage

**Clemency Branch**

Chief of Branch—M. F. Gallagher, K. C.

**Cour Supreme — Supreme Court —**

(Ottawa) — Chief Justice: — Rt. Hon. Sir Lyman Poore Duff, P. C., K. C., M. G. P. Puisné Judges: T. Rinfret, Patrick Kerwin. L. A. D. Cannon, Oswald S. Crocket, A. B. Hudson, H. H. Davis. L. A. D. Cannon, Oswald S. Crocket, Frank J. Hughes

Registrar: James F. Smellie, K. C.; Law Reporters: Armand Grenier, K. C. and S. E. Bolton, Librarian, C. B. Burns; French Librarian, C. E. Gobeil, Clerk of Process, Geo. Audette.

The Supreme Court, for the purpose of hearing and determining appeals, holds annually at the city of Ottawa, three sessions commencing: 1st Tuesday in February,

last " April  
first " October

**Cour du Banc du Roi—Court of King's Bench—**

L'hon. J.-Mathias Tellier, juge en chef. Les honorables Edmund Guérin en chef. Les honorables Chs-Ed. Dorion, Paul St-Germain, Alphonse Bernier, Séverin Létourneau, A. Rives, Hall, Antonin Galipeault, Wm. L. Bond, Adjutor Rivard, G. Barclay, J.-L. St-Jacques, J. C. Walsh, juges puisnés.

**Greffiers de la Couronne et de la Paix**

Abitibi Albert Grenier, Amos.

Arthabaska, J.-V. Marceau et A. Piché, Arthabaska.

Beauce, C.-E. Vézina, J.-T. Ferron, St-Joseph, Beauce.

Beauharnois, Ostigny & Lapointe, Valleyfield.

Bedford, Biron T., Sweetsburg.

Chicoutimi, Percy Martin, Chicoutimi.

Gaspé, T. Blanchet, New-Carlisle, Alph. Garneau, Percé.

Hull, Kearney & Beuparlant, Hull.

Iberville, A.-E. L'Ecuyer, St-Jean, P. Q.

Joliette, Gaston Allard & Rivest, Joliette

Kamouraska, L.-J. Dugal, Rivière-du-Loup, Montcalm, Boudreault & Henri Lafontaine

Mont-Laurier

Montmagny, Wenceslas Nicol, Montmagny.

Montréal, E.-A.-B. Ladouceur, Montréal.

Pontiac, Alph. Martineau, Campbell's Bay

Québec, Alphonse Pouliot, Québec.

Richelieu, Cousineau & Dauphinais, Sorel.

Rimouski, G. Belzile, Rimouski

Roberval, R. Boissonneault, Roberval.

Saguenay, L.-P. Dufour, La Malbaie

Sherbrooke, l'Hon. G. Gauthier & L. Lemay

St-François, Hertel O'Bready, Sherbrooke

St-Hyacinthe, A. Delage, St-Hyacinthe.

Terrebonne, Léopold Nantel, St-Jérôme

Trois-Rivières, Chs-E. Vigneault, Tr.-Riv.

**Coroners.**

Abitibi, Joseph Dion, Amos

J.-A. Bertrand, Macamic.

Anticosti: Charles Boudoul.

Arthabaska: C.-B. Delage, Thetford-Mines,

Achille-J. Boisvert, Plessisville; René

Millet, Grantham; Joseph Garon, Drum-

mondville; J.-D. Robitaille, St-Lévis de

Standon; A.-E. Brassard, Victoriaville.

Beauce: V. Bolduc, St-Samuel; C. Boisvert,

Lac-Mégantic; C.-G. Millet, St-Georges.

Beauharnois: L. Savage, Ste-Philomène;

John R. McEwen, Huntingdon; S. W.

Laroche, Valleyfield.

Bedford: Dr Geo. W. Runnells, Granby; E. Jacques, Farnham; Noixoux R., Sutton. Chandler: J.-V. Allard.

Chicoutimi: Henri L. Duhaïne, Chicoutimi. Gaspé: Arthur Dontigny, Ste-Anne des Monts; J.-F. Salomon, Îles de la Madeleine; E.-B. Rioux, Riv.-au-Tenard; J.-R. Bilodeau, New-Richmond; Irénée Labourdais, Etang-du-Nord.

Hull: Josaphat Isabelle, Hull, W. J. Costello, Buckingham. Chenneville, J.-A. Clairoux. Iberville: Oscar Laberge, Iberville; E.-N. Chevalier, Iberville; Pierre Hébert, St-Rémi de Napierville.

Joliette: J.-M. Lamarche, St-Esprit; Paul Lamarche, Joliette; J.-G. Mathieu, St-Henri-Mascouche; Jos. Comtois, St-Barthélemi. Jonquières: J.-Ed. Bergeron, Jonquières.

Kamouraska: Dr Catellier, Trois-Pistoles; A. Lapointe, Ste-Hélène, Kamouraska; Cabano, J.-E.-A. Fortin.

L'Annonciation: Dr Côme Cartier.

Maniwaki: E. E. Mulligan,

Montcalm: T. Lachapelle, Mont-Laurier;

Montmagny: Paul Couillard-Dupuis, O.-E. Perron, St-Charles, Bellechasse; Paul Bourget, Ste-Perpétue.

Montréal: Lorenzo Prince, Montréal; Dr Faubert, St-Clet; A. Clément, Les Cèdres. Nicolet: Alex. Dugré, St-Léonard-d'Aston.

Montmagny: J. Cloutier, Cap St-Ignace; J.-F. Perron, St-Charles, Bellechasse.

François Gervais, St-Paul, Montmagny.

Montréal: Lorenzo Prince, Montréal, Armand Trépanier, St-Clet.

Nicolet: Omer Hélie, St-Grégoire; St-Sylvère J.-A. Ricard.

Pontiac: Léopold Renaud, Campbell's Bay; Phil. Chabot, Ville-Marie; Lauréat Bouillé, J.-A. Kiroux, Rouyn; E. A. MacNaughton, Témiscamingue.

Québec: Paul Marceau; F. McInnis, Port Burwell, J.-H. Toussignant, La Tuque.

Richelieu: Henri Lapière, St-Antoine de Verchères; Lucien Péloquin, St-Aimé.

Verchères, Lucien Péloquin, St-Aimé; J.-N. Paquin, St-David d'Yamaska.

Rimouski: Jos. Drolet, Val-Brillant; Adiren Gagné, Rimouski; R. Lepage, Mont-Joli.

Roberval: St-Gédéon: M. Dalbec.

Pointe-aux-Esquimaux: Stanislas McDuff.

Saguenay: Albert Angers, La Malbaie; J.-E. Lavallée, Bersimis, S.-C.-G. Bacon et W. Barolet, Tadoussac; E.-E. Binet, Hâvre St-Pierre.

St-François: J.-A. Bowen, Magog; C. Boisvert, Lac Mégantic; J.-A. Allard, Bromptonville; A. Ménard.

Gartby; Eugène St-Pierre, Sherbrooke.

St-Hyacinthe: Richelieu Co. Rouville, A.-D. Trudeau, J.-A. Viger, St-Hyacinthe; C.-E.-A. Auger, Ste-Hélène de Bagot, J.-H. Masson, Lachute.

St-Hermas, Ant. Pagé. Terrebonne: R. Brais, St-Jérôme.

Trois-Rivières: Frank Noel, Shawinigan Falls; Adalard Tétreault, Trois-Rivières; Camille Michaud, Louiseville.

**Cour Supérieure — Superior Court —**  
Hon. R. A. E. Greenshields, juge en chef adjoint, Montreal. Hon. Albert Sévigny, juge en chef suppléant, Québec.

### MONTREAL

| Nom                          | Montréal |
|------------------------------|----------|
| Hon. C. Gordon McKinnon      | Montréal |
| " J.-A. Guilbault            | "        |
| " Charles Albert Duclos      | "        |
| " Hon. W. Lazure             | "        |
| " Edouard Fabre-Surveyer     | "        |
| " Philémon Cousineau         | "        |
| " Jos. Archambault           | "        |
| " Joseph Demers              | "        |
| " Alfred Forest              | Nicolet  |
| " Ls-Joseph Maurice Loranger | "        |
| " Louis Boyer                | Montréal |
| " Jean-J. Denis              | "        |
| " L. Cousineau               | "        |
| " Frank Curran               | "        |
| " Arthur Trahan              | "        |
| " L.-P. Demers               | "        |
| " E. M. McDougall            | "        |
| " A. Chase-Casgrain          | "        |
| " A. Duranleau               | "        |
| " J.-T. Rhéaume              | "        |

### QUEBEC

| Nom                 | Residence |
|---------------------|-----------|
| " Pierre Bouffard   | "         |
| " L. Cannon         | Québec    |
| " E. Gelly          | Québec    |
| " G. F. Gibsone     | Québec    |
| " Wilfrid Laliberté | "         |
| " J.-A. Prévost     | Québec    |
| " Adolphe Stein     | "         |
| " Roméo Langlais    | "         |
| " Noel Belleau      | "         |

### SHERBROOKE

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Hon. Hector Verret | Sherbrooke |
| " C. D. White      | "          |

### TROIS-RIVIERES

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Hon. Aimé Marchand | Trois-Rivières |
| " H.-A. Fortier    | Trois-Rivières |

**Bureau du Protonotaire—Protonotary's Office—**Wilfrid Edge, protonotaire Cour Supérieure. Régistrare de la Cour des Faillites et Sequestre officiel.

W. Edge, C.R., Loi des Faillites—C.C.S.P.Q.

### Département Protonotaire

Letellier Réal, La Vergne Real, C.R., Bourbeau I., Coveney Denis, Roy J.-O., N.P., Paul Rochette, C.L.

R. J. O. Bresse

Rhéaume Fred., Rédaction jugements

Alph. Germain, Dépt. Protonotaire.

Lepire J.-A., Député Protonotaire O. S

Martel H., Asst. Caissier

Roy, P.-G., Archiviste

J.-N.-P. Larue, Député Protonotaire

Grenier L., secrétaire et stén. officiel

Dumontier A., bibliothécaire

### STENOGRAPHES OFFICIELS

H. P. Hould, W. J. Breen, M.-J. Tremblay, Jos. Lavallée, F. Ouellet, L. Grenier, R. Labonté, Edwin Tanguay, Ivan Vallée.

**Protonotaires de la Province de Québec**

Abitibi, A. Grenier, Amos.  
 Arthabaska, Marceau & Piché, Arthabaska.  
 Beauce, C.-E. Vézina et J.-T. Ferron, St-Joseph.  
 Beauharnois, Valleyfield, Ostigny & J.-R. Lapointe.  
 Bedford, T. Biron, Sweetsburg.  
 Chicoutimi, Jos. Dandurand, Chicoutimi  
 { Bonaventure, T. Blanchet, New-  
 Gaspé { Carlisle.  
 { Percé, Alph. Garneau, Percé.  
 Hull, Kearney & Beuparlant, Hull  
 Iberville, A.-E. L'Ecuyer, St-Jean.  
 Joliette, Gaston Allard, et Rivet, Joliette.  
 Kamouraska, L.-J. Dugal, Riv.-du-Loup.  
 Montcalm, Henri Lafontaine & Boudreault,  
 Montr-Laurier  
 Montmagny, A. Bernatchez, Montmagny.  
 Montréal, Hon. Jules Allard, C.R., Montréal  
 Nicolet, Courchesne & Denis, Nicolet.  
 Pontiac, Alph. Martineau, Campbell's Bay.  
 Québec, Wilfrid Edge, C.R.  
 Richelieu, Cousineau & Dauphinais, Sorel  
 Rimouski, Rimouski, G. Belzile  
 Roberval, R. Boissonnault, Roberval.  
 Saguenay, Ls-Ph. Dufour, La Malbaie.  
 St-François, Bachand & Désilets, Sherbrooke  
 St-Hyacinthe, A. Delage, St-Hyacinthe  
 Terrebonne, Léopold Nantel, St-Jérôme.  
 Trois-Rivières, J.-A. Provencher, Trois Riv.

**Cour de l'Echiquier—Exchequer Court—**

L'honorable A. K. Maclean, président;  
 Hon. E.-R. Angers, A. W. Duclos, K.C.  
 Registrar; R. M. Spankie, Deputy Registrar and Law Reporter; Duncan Clark, Process Clerk.

**Names of local Judges in Admiralty of the Exchequer Court of Canada**

53-54 Vict., ch. 27 (Imp.) et 54-55 Vict., chap. 29 (Canada).

(La Cour de Vice-Amirauté sous le contrôle du gouvernement impérial a été abolie et sa juridiction a été transférée la Cour de l'Echiquier du Canada, en vertu des statuts plus haut cités.)

Nova Scotia—Hon'ble Wm. F. Carroll.  
 Halifax

New Brunswick—The Hon'ble L. P. D. Tilley, C.J.S.S., St-John'

P. E. Island—Hon. Donald McKinnon, Charlottetown.

British Columbia—The Hon'ble A. Martin, Victoria, B.C.

Toronto: The Hon. F. M. Field, Toronto.

Québec.—Juge Philippe Demers; Régistratre, Adj. Lachance.

The Yukon Territory Admiralty District.—Hon. C. D. Macaulay, Dawson, Y. T.

**Cour des Sessions de la Paix — Court of Sessions of the Peace—**Québec, Hon. J.-Hugues Fortier, juge en chef et Magistrat de Police; l'hon. Arthur Fitzpatrick, juge des Sessions de la Paix et Magistrat de Police; l'hon. Laetare Roy. Mon-

tréal: M. M. Gustave Perreault, juge en chef, Amédée Monet, E. T. Enright, Gustave, Marin, Maurice Tétreau, J.-Charles Langlois, J. Desmarais.

Montréal: M. J.-Aldéric Robillard (Jeunes délinquants); P. Caisse (en labasence de M. Robillard).

**Recorders**

Bagotville: Charles-Edouard Chayer.

Beauharnois: Alexandre Legault

Buckingham: Firmin-Alf. Beaudry.

Cap-de-la-Madeleine: Léon Lajoie.

Chicoutimi: L.-P. Girard.

Coaticook: J.-Chs Samson

Dolbeau: J.-A. Dion.

Dorval: J.-A. Robillard.

Drumontville: Roger Séguin

Granby: Georges H. Dureault.

Grand'Mère, Joseph Lafond

Hampstead: W. S. Lighthall

Hull: J.-Albéric Parent

Jonquière: Raoul Gagnon

Joliette: Joseph-Adrien Pielt.

Kénogami: Elzéar Levesque

Laprairie: W.-A. Handfield.

Lachine: J.-Aldéric Robillard.

Lasalle: Alphonse-A. Pelletier.

Lévis: Emile Gelly.

Longueuil, Liguori Hébert.

Montréal: Amédée Thouin, L. Plante (suppléant. Hugh Sempé, Aimé Leblanc).

Montréal-Est: J.-Y. Fortier

Montréal Ouest: Charles Hale

Montréal Nord: Clovis Laporte.

Montréal Sud: Philippe Lamarre.

Mont Royal: W. F. Mackclair

Montreal Sud: Auguste Angers

Outremont: Wilfrid Bassette

Plage Laval: Gérard Phillimore

Pointe-aux-Trembles, E.-A.-B Ladouceur.

Pointe Claire, Elphège Marier

Port-Alfred, Roland Fradette

Québec: Eugène DesRivières.

Québec-Ouest: Eugène DesRivières.

Rivière du Loup, Léon Paradis

Rouyn: C. Caron.

Salaberry de Valleyfield: Alex. Legault.

Sault-au-Récollet: Zéphirin Gauthier.

Shawinigan-Falls: Joseph Lafond

Sherbrooke: Lionel Forest.

Sorel: Philippe N. Pontbriand

Ste-Anne de Bellevue, Gustave Adam

St-Hyacinthe: Emile Marin.

St-Joseph d'Alma: Jules Lefebvre

St-Lambert: Aristide Brassard

St-Laurent: J.-Honoré Joannette.

St-Léonard de Port-Maurice: Elie Beaugard.

Ste-Rose (Laval): J.-Emile Léonard.

Ste-Thérèse: Adélar Leduc.

Trois-Rivières: Fortunat Lord.

Verdun, J.-E. Billette

Westmount: Ed. McMahon

Westmount Charles-A. Hale.

**Magistrats de District**

Beauce: M. Arthur Godbout.  
 Chicoutimi.—M. Robert Bergeron  
 Gaspé.—M. J.-Fabien Bugeaud, (de Percé).  
 Hull.—{ M. Honoré Achim.  
           { Roland Millar.  
 Joliette & Richelieu.—J.-Adélarde Dubeau  
 Kamouraska.—H. Romuald Fiset  
 Montréal.—{ Maurice Tétreau.  
               { Jules Desmarais.

Québec.—{ Ferdinand Roy, Magistrat en  
               { chef  
               { J.-Alphonse Métayer.  
 Rimouski.—M. Antonio Couillard  
 Saguenay.—M. Emile Gagnon  
 Sherbrooke.—J.-H. Lemay.  
 St-François.—M. Joseph-Henri Lemay  
 St-Hyacinthe.—M. Emile Marin  
 Terrebonne.—D. Lalonde (St-Hyacinthe).  
 Trois-Rivières — { J.-Alfred Marchildon  
                       { F.-X. Lacourcière

**Cour de Circuit**

Magistrat de district en chef: Ferdinand Roy, magistrat; J.-A. Métayer. Greffier de la Cour de Circuit et de la Cour de Magistrat: J.-B. Dionne; députés-greffiers: L.-J. Blanchet, Ernest Robitaille, Roméo Morisset; caissier: Emile Trudel; comptable: E. Durant caissier, Loi Lacombe O. Lauriault.

**Greffiers de la Cour de Magistrat et de Circuit de la Province de Québec**

| Districts       | Circuits                  | Chef-lieu           | Greffiers                    |
|-----------------|---------------------------|---------------------|------------------------------|
| Abitibi.....    | Abitibi.....              | Amos.....           | Albert Grenier               |
| Arthabaska....  | Arthabaska, district....  | Arthabaskaville.... | Marceau & Piché              |
|                 | Drummond, comté....       | Drummondville....   | Walter-A. Moisan             |
|                 | Mégantic, comté....       | Inverness.....      | Gaston Tétreault             |
|                 |                           | Thetford-Mines....  | J.-O. Savoie                 |
| Beauce.....     | Beauce, district....      | St-Joseph.....      | J.-T. Ferron, C.-E. Vézina   |
|                 | Frontenac, comté....      | Ville Mégantic....  | J.-W. Bourque                |
| Beauharnois.... | Beauharnois, district.... | Valleyfield.....    | Ostigny & Lapointe           |
|                 | Châteauguay, comté....    | St-Martine.....     | J.-A. Poupard                |
|                 | Huntingdon, comté....     | Huntingdon.....     | J.-E. Barrette               |
| Bedford.....    | Bedford, district....     | Sweetsburg.....     | T. Biron                     |
|                 | Brome, comté....          | Knowlton.....       | E. Fleury                    |
|                 | Shefford, comté....       | Waterloo.....       | Armand Boulay                |
|                 | Missisquoi, comté....     | Bedford.....        | F. Fortin                    |
|                 | Missisquoi, comté....     | Farnham.....        | J.-P. Bernard                |
| Bonaventure.... | Bonaventure.....          | New Carlisle....    | T. Blanchette                |
| Beauce.....     | St-Vital de Lambton....   |                     | J.-E. Guertin                |
| Chicoutimi....  | Chicoutimi, district....  | Chicoutimi.....     | Percy & Martin               |
| Gaspé.....      | Gaspé, district....       | Percé.....          | A. Garneau                   |
|                 | Gaspé, district....       | New Carlisle....    | T. Blanchet                  |
|                 | Iles de la Madeleine..    | Hàvre-Aubert....    | A. Painchaud                 |
| Hull.....       | Hull, district....        | Hull.....           | Kearney & Beuparant          |
|                 | Papineau, comté....       | Papineauville....   | Albert Boulais               |
|                 |                           | Buckingham....      | Raoul Philibert              |
| Iberville.....  | Iberville, district....   | St-Jean.....        | A.-E. L'Ecuyer               |
|                 | Iberville, comté....      | Iberville.....      | J.-E. Boivin                 |
|                 | Napierville, comté....    | Napierville.....    | J.-E. Dupont                 |
| Joliette.....   | Joliette district....     | Joliette.....       | André Pilon & Rivest         |
|                 | L'Assomption, comté..     | L'Assomption....    | Stanislas Coiteux            |
|                 | Berthier, comté....       | Berthierville....   | Ignace Courchène             |
| Kamouraska....  | Kamouraska, district..    | Rivière-du-Loup..   | L.-J. Dugal                  |
| Montcalm.....   | Montcalm, district....    | Mont-Laurier....    | Henri Lafontaine & Boudrault |
|                 | Labelle, comté....        | Nominigues....      | Paul Ragot                   |
| Montmagny....   | Montmagny, district..     | Montmagny.....      | Wenceslas Nicole             |
|                 | Bellechasse, comté....    | St-Raphael....      | J.-E. Beaudoin               |
|                 | L'Islet, comté....        | St-Jean-Port-Joli.. | Emile-M. Dechêne             |
| Montréal.....   | Montréal, district....    | Montréal.....       | J.-N.-A. Pruneau             |
|                 | Vaudreuil, comté....      | Vaudreuil.....      | J.-H.-A. Chebrette           |
|                 | Soulages, comté....       | Côteau Landing....  | Laurier Léger                |
| Nicolet.....    | Nicolet, district....     | Nicolet.....        | Courchesne & Denis           |
| Pontiac.....    | Pontiac, district....     | Campbell's Bay....  | Alphonse Martineau..         |
|                 | Témiscamie, comté....     | Ville-Marie.....    | Albert Filteau               |
|                 | Pontiac, district....     | Village Chapeau.... | Edwin McMahon                |
| Rouyn.....      | Rouyn, district....       | Rouyn.....          | J.-O. Tardif                 |

| Districts           | Circuits                      | Chef-lieu                 | Greffiers                   |
|---------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Québec.....         | Québec, district.....         | Québec.....               | J.-B. Dionne                |
| Richelieu.....      | Richelieu, district.....      | Sorel.....                | Cousineau & Dauphinais      |
|                     | Yamaska, comté.....           | St-François du Lac.....   | Verronneau & Courchesne     |
|                     | Verchères, comté.....         | Verchères.....            | Marius Laporte              |
| Rimouski.....       | Rimouski, district.....       | Rimouski.....             | G. Belzile                  |
|                     | Rimouski, comté.....          | St-Jérôme.....            | Rodrigue Côté               |
| Roberval.....       | Roberval, district.....       | Roberval.....             | R. Boissonneault            |
| Saguenay.....       | Saguenay, district.....       | Malbaie.....              | L.-P. Dufour                |
|                     | Charlevoix, comté.....        | Baie St-Paul.....         | Emile Cimon                 |
| Sherbrooke.....     |                               | Sherbrooke.....           | Gauthier & Lemay            |
| St-François.....    | Stanstead.....                | Stanstead.....            | Gauthier et Hertel O'Bready |
|                     | Stanstead.....                | Coaticook.....            | Oscar O. C. G. Webster      |
|                     | Compton, comté.....           | Cookshire.....            | E.-M. Larochelle            |
|                     | Richmond.....                 | Richmond.....             | J.-H. Côté                  |
|                     | ".....                        | Danville.....             | Ernest E. Philbrick         |
| St-Hyacinthe.....   | St-Hyacinthe, district.....   | St-Hyacinthe.....         | A. Delâge                   |
|                     | Rouville, comté.....          | Marienville.....          | Pierre Marcoux              |
| Terrebonne.....     | Terrebonne, district.....     | Terrebonne, district..... | Léopold Nantel              |
|                     | Deux-Montagnes, cté.....      | St-Scholastique.....      | Henri Langlois              |
|                     | Argenteuil, comté.....        | Lachute.....              | George Rodger               |
| Trois-Rivières..... | Trois-Rivières, district..... | Trois-Rivières.....       | J.-A. Provencher            |
|                     | Maskinongé, comté.....        | Louiseville.....          | J.-P. Chevalier             |
|                     | Champlain.....                | Grand'Mère.....           | J.-E. Déziel                |
|                     | ".....                        | La Tuque.....             | Alphonse Roy                |

**Bureau d'Enregistrement**—Aurèle Leclerc, régistrateur. J.-A. Rémillard, Henri Boisvert, Alphonse Huot, H. Tardif, N. Bissonnette, Député-Régistrateurss, Lucien Lebrun et Cyrius Jacques, Avelin Galipeault, Arthur Bourret, R. Casgrain, commis.

**Bureau du Shérif—Sheriff's office**—Hon. Lauréat Lapierre, shérif; J.-A. Delage, député-shérif; Geo. M. Craig, comptable, E.-H. Malouin, asst.t-comptable, Edgar Auger, Roland Cantin, Arteau Dorila, commis, Jos.-Georges Rhéaume, Siméon Gagné, Joseph Thivierge, messz-Edgar Auger, Roland Cantin, Arteau Dorila, commis; Aimé Garneau, ingénieur; Ls-Philippe Paquet, électricien en chef; Jos.-Georges Rhéaume, Siméon Gagné, Joseph Thivierge, messagers; Frd. Martel Ing.-Chef, D. Laliberté, gardien du Palais de Justice, Jos. Giroux, huissier du shérif

### Shérifs.

| Districts                               | Shérifs | Chef-lieu |
|-----------------------------------------|---------|-----------|
| Abitibi, Ulric Dumont, Amos             |         |           |
| Arthabaska: Marucie Maheux, Arthabaska. |         |           |
| Beauce: Xavier Beaudoin, St-Joseph.     |         |           |
| Beauharnois, Pierre Reid, Valleyfield   |         |           |
| Bedford, L'hon. W. . Kay Sweetsburg     |         |           |
| Chicoutimi, René Delisle,               |         |           |
| Gaspé, Percé, J.-T. Tuzo, Percé.        |         |           |
| " New-Carlisle, W. L. Sheppard          |         |           |

Gaspé, Octave Briand, Hâvre Aubert, Iles de la Madeleine  
Hull, Isidore St-Pierre, Hull.  
Iberville, A. Forget, St-Jean  
Joliette, Joseph Sylvestre, Joliette.  
Kamouraska, J.-Wilfrid Morel, Rivière-du-Loup, Tém.  
Montcalm, Alcide Boudreau & Henri Lafontaine, Mont-Laurier.  
Montmagny, Georges-E. Fournier, Montmagny.  
Montréal, Omer Lapierre, Montréal  
Nicolet, Raoul Dubuc, Nicolet.  
Pontiac, Charles Bélec Campbell's Bay.  
Québec, Hon. Lauréat Lapierre  
Richelieu, Rosaire Paquin, Sorel.  
Rimouski, Charles D'Anjou, Rimouski  
Roberval, Geo. Lévesque, Roberval.  
Saguenay, Boris Maltais, La Malbaie  
St-François, Dr J.-P.-C. Lemieux, Sherbrook  
St-Hyacinthe, Octave Auclair, St-Hyacinthe.  
Terrebonne: Edouard Scully, St-Jérôme.  
Trois-Rivières, L.-P. Mercier, Trois-Rivières.  
Ville-Marie (géolier) Jules Dumont

**Commissaires** nommés pour recevoir, les affidavits devant servir dans la

Province d'Ontario—E. G. Meredith, T. Tessier et A. C. Dobell.  
Nouveau-Brunswick—A. Pouliot.

**Commissaires** assermentés de la Cour Supérieure.

## Commissaires assermentés de la Cour Supérieure

## Cité de Québec

Alleyn, Charles  
 Amyot, J. Omer  
 Amyot, William  
 Amyot, James  
 Bédard Jos.-Ed.  
 Bédard Jos.-Ephrem  
 Bédard, Joseph Edouard  
 Barry, Eugène  
 Benoit, Antonio  
 Bélanger, Octave  
 Boulet, G. Henri  
 Boulet, J. Wilfrid  
 Boiteau, Emile  
 Bolduc Wilfrid  
 Clavet, Jos. Héliodore  
 Couture, Joseph G.  
 Chateauvert, Geo. Pierre  
 Corriveau, Conrad Armand  
 Chauveau, Charles Auguste  
 Corriveau, J.-Eugène  
 Cloutier Antoine  
 Cantin, Charles  
 Cook, J.-Alf  
 Caouette, Joseph Napoléon  
 Coulombe, Joseph  
 Constantineau, Paul  
 Côté, Léon  
 Dorion, Frédéric  
 Drouin, Henri-Paul  
 Drouin, Castule  
 Drouin, Paul  
 Drouin, F.-O.  
 Devlin, Bernard  
 Delage, Hon. Cyrille F.  
 Dorion, Charles-Napoléon  
 Deblois, Rodolphe  
 Doyer, Louis Amédée  
 Drouin, Louis  
 Delisle, Jos.-Arthur  
 Delage, Joseph-N.  
 De Lery, René C.  
 Dubé, Joseph Narcisse  
 Drouin J.-Émilien  
 Fages, Cortlandt A.  
 Falardeau, B.-C.  
 Frenette, Paul  
 Fortier, de la Bruyère

Feuiltaut, Joseph Arthur  
 Giroux, Georges  
 Giroux, Joseph  
 Gagnon Chs  
 Gagnon, Joseph Arthur  
 Gosselin, H. Fanning  
 Godbout, François-Xavier  
 Gingras, Roméo  
 Gagné, Louis A.  
 Gagnon, S.-Edouard, L.A.  
 Gaudrault, Eugène-Emile  
 Gauvin, J. Alexandre  
 Godbout, J.-L. Arthur  
 Gingras, J. Adélard  
 Galibois, Jos. Auguste  
 Garneau, Philémon  
 Gosselin, Jacques  
 Hamel, Oscar  
 Huot, Léonce  
 Haurahan, J. A.  
 Joli-Cœur, J. Achille  
 Jobin, Jos. Henri  
 Kane, H. T.  
 Langlois, Léonidas  
 Lauzier, Eugène  
 Lamontagne, J.-E.  
 Leclerc, Pierre Rosaire  
 Lachance, Adjutor  
 LaRue, Lucien  
 Lefavre, R.-Ernest  
 Lemieux, Marc-Aurèle, C.R.  
 Légaré, Léo. L.  
 LaRue, Jules  
 Lacroix, J.-Charles  
 LaRue, J.-Arthur  
 Lemay, Louis  
 Lachance, Ls-Jos.  
 Lessard, Jules  
 Laliberté, Adjutor  
 Lamontagne, Philibert  
 Lachance, Ferdinand  
 Létourneau, Elzéar  
 Leclerc, Marc-Aurèle  
 Legendre, J.-Alf. Bruno  
 Marmette, Jos.  
 Matte, Onésime  
 Mercier, Jules

Monast, Médéric  
 Maheux, Xenophas  
 Meredith, Reginald  
 Meredith, Edward Graves  
 Martel, Jean-Baptiste  
 Morency, J.-Alphonse  
 MacKay, Rodolphe-E  
 Martin, Téléphore  
 Morin, Louis-Philippe  
 Marchand, Stanislas  
 McNicoll, J. C.  
 Noel, François-Paul  
 O'Connell, John  
 Poirier, Majorie Joseph  
 Pichette, Félix  
 Pigeon Arthur  
 Plante, J.-A.  
 Pinsonnault, Honoré Jos.  
 Poirier, Pierre J.-E.  
 Picher, Edouard Boisseau  
 Power, Charles G., M.P.  
 Plamondon, Jos. Edmond  
 Payeur, Ludger  
 Peters W.-J.  
 Picard, Joseph  
 Rivard, Antoine  
 Rouillard, Léon  
 Rondeau, Barthélémi  
 Roberge, J.-Edgar  
 Royer, J.-A.  
 Roberge, Gaston  
 Renaud, Léandre  
 Savard, Alfred  
 Sirois, Joseph  
 Shink, Georges  
 Simard, Arthur Emile  
 Scott, Arthur  
 Savard, Joseph  
 St-Laurent, A.-E.  
 Saindon, Uldéric  
 Simard, Etienne  
 Taschereau, Robert  
 Trudel, Eugène  
 Thérien, Elzéar  
 Tessier, Joachim des Rivières  
 Thivierge, Maurice  
 Vermette, Joseph Edmond

## Asile de Beauport

Delage Henri  
 J. Mercier

## Cap-Santé

Rinfret Georges  
 Morissette J. Gédéon

## Deux-Montagnes

Pagé Antoine, St-Hermas

## La Tuque

Parent Frs-H.

## Lauzon

Boutin P. Alex.  
 Lagueux Joseph

## Portneuf

Pettigrew Victorin

## Richelieu

Veilleux Ernest, Yamaska

## Rimouski

Bélanger Raoul, Rimouski

## Rouville

Trudeau A.-D., Rouville

## Ste Anne de Beauport

Leclerc H. A., Abitibi (Makamick)

## St Romuald

Gravel Raoul

## Wolfe

Ménard A., Garthby

### Commissaires des petites causes dans le district de Québec.

#### Comté de Lévis

St-Jean Chrysostôme—Théophile Bégin, Benjamin Fouquette, Pierre Cantin.

St Nicolas—Adolphe Paquet, Joseph Méthot, Sylvestre Olivier, Louis Dubois, Ls. Duval, Charles Morin, M. D., Isaie Gagnon, J. B. Moffette, jr., Louis Desrochers, Benjamin Gingras, George Genest dit Labarre, Naz. Laliberté, Nazaire Lemieux, Louis Martineau.

St Romuald—Arthur Joncas, Henri Lagueux et Stanislas Plante.

#### Comté de Lotbinière

St-Agapit—Georges Olivier, Etienne-Théodore Paquet, Augustin Rousseau, Ignace Samson, Flavien Carrier, Cléophas Beaudoin, François Dامت.

Ste Agathe—Jean Enouh, Edouard Poiré, Frédéric Gagné dit Bellavance, Ow. Heney John Noanan.

St Antoine de Tilly—François Bertrand, Lazare Garneau, Athanasie Méthot.

St Apollinaire—Edmond Lefèvre, Ignace Rousseau, Elie Croteau, Ananie Naud, Frs. X. Demers.

St Gilles—Jos. Aubert, Jos. Demers.

St Jean Deschaillons—Alphonse Charland, Uldéric Paris, Arthur Lebœuf.

#### Comté de Portneuf

Cap Santé—Félix Leclerc, Célestin Delisle, Camille Germain, George Rinfret, Louis Jacques, Samuel Delisle, Frs-Xavier Paquet

Deschambault—André Chevigny de Lachel vrotière, Timothée Marcotte, François-Xavier Mayrand, Victor Gariépy, Miché-Zéphirin Gauthier.

St-Casimir — Eug.-L. Douville, Oscar Lacoursière, William Perrault, Dr J.-R. Labrecque.

St-Raymond—P.-J. Duplain, Paul Parent, B. Lirette, J.-A. Boisvert, J.-L. Pagé, B. Bourassa.

St-Jeanne de Neuville—Gaud. Cantin, Jos. Arthur Bussièrès, Wilfrid Galarneau, Frs. Maranda.

St-Alban—Olivier Touzin, Johnny Julien, Jean-Henri Julien, Charles Garneau, Octave Arcand, Elzéar Voizard, Gatien Darveau et Hubert Perron.

### Commissaires pour recevoir les affidavits à l'étranger

Angleterre, Ecosse, Irlande, France et autres pays d'Europe, consultez le Sous-Secrétaire de la Province de Québec.

### Régistrateurs de la Province de Québec

Abitibi, Amos, C.-A. Lafrance et J. de V. Lafrance

Argenteuil, Geo. Rodger

Arthabaska, Arthabaska, Hudon & Garneau  
Bagot, Germain Lafrenière et Omer Dupont, Saint-Liboire.

Beauharnois, J.-P. Laplante, Beauharnois

Beauce, J.-E. Fortin, Beauceville  
Bellechasse, St-Raphael, J.-O. St-Pierre.

Berthier, Berthier, Olivier Lamarche

Bonaventure 1e division, New Carlisle, John J. Dallain

Bonaventure 2e division, Carleton, E.-J.-Stewart Verge

Brome, Knowlton, Ed. Sd. Cadwell

Chambly, Longueuil, Louis Racicot

Champlain, Ste-Geneviève, W. P. Grant

Charlevoix 1e division, Murray Bay, L.-P. Dufour

Charlevoix 2e division, Baie St-Paul, Emile Cimon

Chateauguay, Ste-Martine, J. E. McGowan  
Chicoutimi, Chicoutimi, J.-A. Gaudrault & Lapointe

Coaticook, Coaticook, Oscar C. G. Webster  
Compton, Cookshire, J.-A. Bourgault, Cookshire

Deux-Montagnes, Ste-Scholastique. . . . .  
Dorchester, Ste-Hénédine, Ouellet & Dusault

Drummond, Drummondville, Millar & Laferté.

Frontenac, Village Mégantic, Cyrille Bailargeon

Gaspé, Percé, Alph. Garneau.

Gatineau, L.-J. Raymond, Maniwaki

Hull, Hull, L. de G. Raby.

Huntingdon, Huntingdon, J. C. Bruce.

Iberville, Iberville, J.-O. Boivin

Iles de la Madeleine, Hâvre Aubert, A. Painchaud

Ile d'Orléans, Alfred Turgeon, St-Laurent d'Orléans.

Joliette, Joliette, J.-Osiar Guilbault  
Kamouraska, St-Pascal, Paul-E. Dessaint

Labelle, Mont Laurier, Roméo Ouellette  
Lac St-Jean Est, Hébertville, Jos. Richard

Lac St-Jean Ouest, Roberval, J.-Emile Moreau

Laprairie, Laprairie, David Trudel

L'Assomption, L'Assomption, V. Geoffrion

La Tuque La Tuque, Wenceslas Plante

Laval, Ste-Rose, Auguste Dufresne

Lévis, Lévis, J.-A. Carrier.

L'Islet, St-Jean-Port-Joli, J.-N. Bernier.

Lotbinière, Ste-Croix, Legendre & Michaud  
Maskinongé, Louiseville, J.-A. Coutu

Matane No 1, Matane, Bernier & Préville  
Matapédia, St-Benoit-Joseph-Labre, J.-M. Paradis

Mégantic, Inverness, Ovila Savoie

Missisquoi, Bedford, W. McNamara

Montcalm, J.-O.-E. Forest, Ste-Julienne

Montmagny, Emile Boulanger, Montmagny

Montmorency, Château-Richer, Edouard Verreault

Montréal, T. Brassard, Montréal

Napierville, Napierville, A.-P. Beaulieu

Nicolet No 1, Bécancourt, D.-H. Rhéault

Nicolet No 2, Nicolet, Denis & Courchesne

Papineau, Papineauville, P. DeVarennes

Pontiac, Campbell's Bay, Fred. W. Bowie

Portneuf, Cap Santé, Edouard Hamel.

Québec, Quebec, Aurèle Leclerc

Richelieu, Sorel, Lafrenière & Bérard  
 Richmond, Richmond, J.-H. Côté  
 Rimouski, St-Germain de Rimouski, Rodolphe Côté  
 Rouville, Marieville, Pelletier et Rainville  
 Saguenay, Tadoussac, Robert Côté  
 Shefford, Armand Boulay, Waterloo.  
 Sherbrooke, Sherbrooke, W. McKee & E. F. Olivier  
 Soulanges, Côteau Landing, Fernand Lortie  
 Stanstead, Stanstead Plain, James Downing  
 Ste-Anne des Monts, Ste-Anne des Monts, J.-Roch Thibault  
 St-Hyacinthe, St-Hyacinthe, Horace St-Germain

St-Jean, St-Jean, J.-Aimé Lussier  
 Témiscamingue, Ville Marie, Augustin Chénier  
 Témiscouata, Rivière du Loup, Foisy & Lebel  
 Terrebonne, St-Jérôme, J.-V. Leonard  
 Thetford, Thetford-Mines, P.-A. Roberge  
 Trois-Rivières, Trois-Rivières, Lemire & Bertrand  
 Vaudreuil, Vaudreuil, Pilon & Sauvé  
 Verchères, Verchères, J. S. Messier  
 Wolfe, Ham Sud, Donat Manseau & Henri Lamoureux  
 Yamaska, St-François du Lac, L. Véronneau et O.-E. Courchesne.

## DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

### MILITIA SERVICE

Minister of National Defence—  
 Hon. Ian Mackenzie  
 Deputy Minister—Col. L.-R. Laflèche, D. S.O.

#### *Defence Council*

President—The Hon. the Minister of National Defence.

Vice President—The Deputy Minister  
 The Chief of Staff and the Chief of the Naval Staff.

The Adjutant General, The Quartermaster-General, and the Director of the Canadian Air Force.

Secretary—A. Gold B. wyer-Lewis, Esq., B.A.

#### **Military District No No. 5**

(**Quebec Garrison**)—Territory: An Area of which the Citadel is the centre with a radius of ten miles)

District Officer Commanding, M. D. No. 5  
 Brigadier J. M. Power, D.S.O.

General Staff Officer—Major F. C. Hanington, M. C.

(**St-Louis Barracks, Quebec**)

#### **PERMANENT FORCE**

**No. 5 Detachment, Royal Canadian Engineers, St. Louis Barracks, Quebec.**

District Engineer Officer—Lt. Col. W. S. Lawrence

#### **Administrative Staff**

A.A. & Q.M.G.—Major G.-A.-H. Trudeau

#### **Services**

District Engineer Officer—Lt Col. W. S. Lawrence

District Medical Officer—Lt.-Col., G. Bouthillier, R.C.A.M.C.

District Supply & Transport Officer—Captain D. Douglas, W.C.A.S.C.

District Ordnance Officer—Major V. A. Curmi.

District Accountant—Mr. C.-E. Angers.  
 District Cadet Officer—Captain G. Guimond

District Signal Office—Lieut. A. E. Wrinch R. C. Signals

Superintending Clerk — S. M. (WO.1)  
 W. A. Langton, C.M.S.C.

Secretary to D. O. C.—J. Gignac.

#### **Royal 22e Regiment**

##### (Citadelle)

Officier Commandant—Lieut-Col. G.-E.-A. Dupuis, E.M.

Major P. Flynn  
 Capitaine A.-G. Routier, M.C.

Capitaine P.-E. Poirier, M.M.

Capt. P.-E. Bélanger

Capitaine A.-A. Larue

Capitaine C.-C. Chauveau

Lieutenant P.-E. Bernatchez

Lieutenant P.-M. Milette

Lieutenant J.-A.-G. Roberge

Lt F. Trudeau

Lieutenant J.-C. Boyle

Lieutenant C.-E. Charlebois

Capt. Chas. O'Neil, Director of Music.

Lt L.-F. Trudeau

Lieutenant D. Ménard

#### **No 5 Détachement, Royal Canadian Army Service Corps.**

##### (Connaught Barracks, Quebec)

District Supply & Transport Officer—  
 Capitaine D. Douglas

#### **No. 5 Detachment, Royal Canadian Army Medical Corps.**

##### (Military Hospital, Quebec)

District Medical Officer—Lt Col. G. Bouthillier.

**Les Voltigeurs de Québec—**

Lieut. Col. J. Matte, V.D.  
 Major J.-P. Tremblay, MM., V.D.  
 Major G. Larue  
 Major J.-J. Chouinard  
 Capt. J.-E.-A. Martineau  
 Capt. J.-G. Baillargeon, V.D.  
 Capt. T. U. Dechêne (adjt.)  
 Capt. E. Lavoie  
 Capt. J.-F. Hamel  
 Major Q.-M., G.-R. Belleau  
 Capt. payeur S.-E. Méthot  
 Capt.-chir. P.-E. Garneau.  
 Maj. Rév. J.-Geo. Côté (chapelain)  
 Lieut. Goe.-O. Biagouette (asst-adj.)

**Régiment de Québec—Officiers:**

Lieut. Col. J. Chaloult, O.C.  
 Major J.-N.-E. Grenier, E.C.C.  
 Major (P.M.) P.-E. Lambert  
 Capt. P. M. Dechêne (a.D.J.T.)  
 Lt (Q.M.) H.-R. Bouffard  
 Capt (Rév.) R. Dubé  
 Capt. (M.O.) J. Mercier, C.A.M.C.  
 Lieut. J.-C. Bériau  
 Major J.-H. Talbot  
 Major L.-P. Lebel  
 Capt. L.-J. Ferland  
 Capt. H.-R. Côté  
 Capt. J.-N. Belleau  
 Capt. R. N. Deschêne

# INSTRUCTION

**UNIVERSITE LAVAL****Fondation**

L'Université Laval fut fondée en 1852 par le Séminaire de Québec à la demande expresse des membres de l'Episcopat Canadien.

**Nom**

En mémoire du premier Evêque de Québec, fondateur et bienfaiteur insigne du Séminaire dont elle prolonge et couronne l'œuvre, cette institution a pris le nom d'Université Laval.

**Erection civile**

L'Université Laval a été érigée civilement en vertu d'une Charte Royale que Sa Majesté la Reine Victoria faisait signer à Londres le 8 décembre 1852.

**Erection canonique**

Munie temporairement le 6 mars 1853 d'un bref apostolique, qui l'autorisait à conférer les grades en Théologie, elle obtint en 1876 son érection canonique par la Bulle *Inter Varias Sollicitudines*.

**But et Mission**

L'Université Laval est à la fois catholique et française.

Comme Université catholique, l'Université Laval se fait gloire d'obéir à toutes les directions doctrinales du Saint-Siège. Son but principal est d'enseigner plus profondément aux élèves, selon la doctrine catholique, les sciences sacrées ou celles qui s'y rattachent; de les former à la connaissance des sources à la pratique des recherches et des travaux scientifiques, et, enfin, de contribuer le plus possible à l'étude et au développement de ces sciences elles-mêmes. (C. A., art. 2, cf. App. VI).

L'Université enseigne aussi les sciences profanes. Son dessin est de faire pénétrer dans la formation intellectuelle supérieure—et cela en tous les domaines—les principes de la civilisation chrétienne; de préparer par ce moyen des citoyens utiles à leur pays et surtout des chrétiens dévoués à la Sainte Eglise Catholique et romaine.

Dès sa fondation, l'Université Laval, tout en se proposant d'abord de servir les intérêts de la Foi, s'est donné aussi pour mission de travailler au maintien, sur cette terre d'Amérique, des meilleurs éléments de la civilisation française.

Ses cours se donnent, et en latin—selon les prescriptions pontificales—et en français, langue officielle dans le Dominion du Canada, langue aussi de la presque totalité de ses élèves.

L'Université s'efforce d'entretenir en elle et autour d'elle, par son enseignement, par ses conférences, par ses sociétés, par ses revues, le culte de la langue française, qui a été la première ouvrière de l'établissement du catholicisme au Canada, et qui est encore dans notre Dominion un des meilleurs soutiens des intérêts catholiques.

**Sceau de l'Université**

Le Sceau adopté par l'Université Laval est celui dont suit la description: "De forme circulaire, il porte un écu: Ecartelé au premier, d'azur à la croix d'or; au second, de gueules au livre d'argent; au troisième, de gueules à la balance d'argent; au quatrième, d'azur au caducée d'or."

Ces symboles sont respectivement ceux des quatre facultés de Théologie, de Droit et de Médecine, des Arts.

L'écu, appuyé sur un faisceau de rayons d'or, repose sur deux palmes croisées. Autour de l'écu et des palmes se lit la devise: *Deo favente, haud pluribus impar*.

En dehors de cette devise sont ces autres mots: *Sigillum Universitatis Laval*.

### Le Costume

Le costume des Docteurs consiste en une robe longue de soie noire, avec une épitoge ou chaperon de même étoffe bordée d'une bande d'hermine, et une toque carrée en velours noir.

La robe et l'épitoge sont les mêmes pour toutes les facultés, sauf la doublure, qui est en soie violette pour la faculté de Théologie, en soie bleue pour la faculté de Droit, en soie rouge pour la faculté de Médecine et en soie verte pour la faculté des Arts.

Les Docteurs de Laval ont droit à un anneau d'or orné d'un camée portant le symbole de la faculté. Cet anneau peut être porté par les Docteurs en tout temps et en tout lieu; mais il n'est de rigueur que dans les occasions où le grand costume est prescrit (Arr. C. U., 13 mars 1855 et 3 juillet 1863).

### Conseil supérieur

NN. SS. les Archevêques, de Québec et d'Ottawa et les Evêques de Rimouski, Chicoutimi, Trois-Rivières, Nicolet, Mont-Laurier, Gaspé, Haileybury, Pembroke.

### OFFICIERS

#### Visiteur Royal et Chancelier Apostolique

Son Eminence Monseigneur Jean-Marie-Rodrigue Villeneuve, O.M.I., cardinal-prêtre du titre de S. Marie des Anges, archevêque de Québec.

#### Recteur

Monseigneur Camille Roy, D. Th.; D. es L.  
Premier assistant: M. le chanoine Arthur Robert

Deuxième assistant: M. le chanoine Cyrille Gagnon

#### Membres du Conseil

M. Albert Aubert, M.A., professeur à la Faculté des Arts

M. Avila Bédard, M.A., professeur à la faculté des Arts

M. J.-Oscar Bergeron, M.A., directeur du Séminaire, procureur.

M. P.-C. Dagneau, M. D., Doyen de la Faculté de Médecine

M. N.-A. Dussault, M.D., professeur à la faculté de médecine.

M. Cyrille Gagnon, DD., Supérieur du Petit Séminaire, professeur à la Faculté de théologie.

M. C.-O. Garant, D.D., professeur à la faculté de théologie.

M. Odilon Gosselin, directeur du Séminaire.

M. Aimé Labrie (Lettres), directeur du Séminaire

M. Arthur Maheux, M.A., D.D., directeur du Séminaire, secrétaire-général et modérateur.

Monseigneur L.-A. Paquet, DD., professeur à la Faculté de théologie, Doyen de la Faculté de théologie.

M. Albert Paquet, M.D., professeur à la Faculté de médecine

M. Arthur Robert, M.A., P.P.A., DD., Supérieur du Séminaire, Doyen de Philosophie

Mgr Camille Roy, M.A., Litt. D., Recteur

M. Jos. Sirois, LL.D., professeur à la faculté de droit.

M. A. Vachon, M.A., Doyen de la faculté des arts

M. Ferdinand Roy, LL.D., Doyen de la Faculté de droit

M. Real Thomassin B.A., directeur du Séminaire

M. Ferdinand Vandry, DD., professeur à la Faculté de Théologie.

M. L. St-Laurent, professeur à la Faculté de Droit

### Secrétaires des Facultés

Théologie: M. Ferdinand Vandry

Philosophie: M. Maurice Roy

Droit: M. Joseph Sirois

Médecine: M. Arthur Vallée

Arts: M. Emile Beaudry

### L'aumônier des étudiants

M. l'abbé Maurice Roy

### Directeur de la maison des Etudiants

M. l'abbé Alexandre Vachon.

### Bibliothécaire :

M. Albert Aubert

### Archiviste:

Monseigneur A.-E. Gosselin

### Sous-archiviste :

M. Honorius Provost

### Secrétaire du Baccalauréat de la Faculté des Arts:

M. Emile Beaudry.

### Conseil des Facultés ecclésiastiques

Président: le Recteur

Secrétaire: M. Henri Grenier

Membres: les Doyens de Théologie et de Philosophie; MM. Cyrille Gagnon, P. Vandry, C. de Koninck

### FACULTES

#### Faculté de Théologie

Doyen: Mgr P.-A. Pâquet

Secrétaire: M. l'abbé F. Vandry

Professeurs titulaires: Mgr L.-A. Paquet, Mgr J. Gignac, MM. les abbés E. Lemieux,

M. le Chan. A. Robert, M. Roy, A. Bureau

C. Gagnon, F. Vandry, C.-O. Garant.

Professeurs agrégés: Mgr A.-E. Gosselin,

M. le Chan. A. Robert, M. G.-L. Pelletier

Chargés de cours: M. le Chan. J. Pelletier, MM. les abbés Lionel Audet, J. Larochelle, H. Réal Huot, P.-E. Crépault  
 Professeur émérite: S. Exc. Mgr A. Langlois, évêque de Valleyfield

### Faculté de Philosophie

Doyen: M. le Chan. A. Robert  
 Secrétaire: M. Maurice Roy  
 Professeurs Titulaires: MM. Lebon, Ferland, Dechêne, Grenier, de Koninck, de Monléon, Parent

### Faculté de Droit

Doyen: M. Ferdinand Roy.  
 Secrétaire: M. Joseph Sirois.  
 Professeurs titulaires: MM. F. Roy, J. Sirois, L. St-Laurent, E. DesRivières, J. Gravel, A. Prévost, A. Richard, A. Lachance, J.-A. Gagné, J.-E. Grégoire, L. Peland, A. Duval, L. Moraud, R. Taschereau, A. Langlais  
 Professeurs agrégés: MM. F. Choquette, A. Rivard, Guy Hudon  
 Chargés de cours: MM. les abbés C. Gagnon, F. Vandry, M. Maurice Boulanger

### Faculté de Médecine

Doyen: M. P. C. Dagneau.  
 Secrétaire: M. A. Vallée.  
 Secrétaire-adjoint: M. R. Potvin.  
 Bibliothécaire: M. R. Gingras  
 Professeurs titulaires: MM. N.-A. Dussault, R. Mayrand, C. Dagneau, Alb. Paquet, A. Vallée, E. Couillard, A. Lessard, R. Potvin, C. Vézina, S. Roy, E. Fortier, L. Berger, J. Caouette, J. Vaillancourt, Ach. Paquet, R. Demeules, F. Gagnon, P. Garneau, J.-B. Jobin, R. Lemieux, R. Blanchet, E. Perron, E. Morin  
 Professeurs agrégés: MM. A. Langlais, S. Gaudreau, G. Racine, G. Audet, V. Martin, P. Hamel, H. Pichette, S. Caron, G. Desrochers, P.-H. Bedard, E. Verreault, L. Petitclerc, J.-C. Miller, A. Larue, P. Trempe, J. Gosselin, A. Rousseau, P. Roger, S. Leblond, E. Gaumond, P. Painchaud, R. Gingras, H. Marcoux, R. Lessard  
 Chargés de cours: MM. les abbés Cyrille Gagnon, Alexandre Vachon, E. Cliche  
 Professeurs émérites: MM. A. Marois, S. Grondin, P. Coote, A. Jobin  
 Assistants: MM. J. Lacerte, L. Payeur, M. Samson, M. Langlois, A. Huard, I. Frenette  
 Curateur du musée: M. A. Vallée.  
 Appariteurs: MM. Dechêne, 1, rue de l'Université; Bussières, Bisson, Therrien 23, rue Hébert; H. Fleury, 29 rue Couillard  
 Gardien: M. A. Fleury, 23, rue Hébert

### Institut d'Anatomie Pathologique

Directeurs: MM. A. Vallée et L. Berger.

### Faculté des Arts

Doyen: M. l'abbé Alexandre Vachon  
 Secrétaire: M. l'abbé Emile Beaudry.

Professeurs émérites: S. Exc. Mgr E. Courhesne, évêque de Rimouski, Mgr F. Pelletier

Professeurs titulaires: NN. SS. A.-E. Gosselin, F. Pelletier, C. Roy, Ph.J. Fillion, A. Bédard, A. Smith, A. Tremblay, P. Joncas, MM. les abbés A. Vachon, A. Aubert, O. Bergeron, A. Robitaille, W. Cannon, A. Maheux, M. G. Maheux, M. l'abbé O. Genest, M. A. Gilbert, MM. les abbés G. Savard, P.-C. Desrochers, M. le Chanoine F. Pelletier, MM. les abbés, M. Laliberté, R. Benoit, M. J. Belleau, M. l'abbé A. Labrie, M. Adrien Pouliot, MM. H. Roy, Risi C. Faessler, R. Talbot, MM. les abbés A. Tardif, L. Destroismaisons, MM. H. Gagnon, Arthur Bernier, O. Létourneau, MM. les abbés E. Beaudry, Morissette, MM. A. Marquis, L.-P. Geoffrion, Ed. Hamel, O. Lussier, A.-O. Dufresne, M. A. Bourget, W. Laverdière, P.-E. Gagnon, L. Cloutier.

### Ecole de Science Sociale

Prés. et Directeur: M. le Chan. A. Robert.  
 Sous-directeur: M. l'abbé F. Vandry.  
 Secrétaire: M. l'abbé G. Dechêne.

### Ecole de Langues Modernes

Directeur: M. Joseph Belleau.

### Ecole d'Agriculture

Président: M. l'abbé H. Bois.  
 Secrétaire: M. l'abbé W. Rodrigue.

### Enseignement secondaire des jeunes filles et High Schools

Président: le Doyen.  
 Directeur: M. l'abbé A. Maheux.  
 Secrétaire: M. G. Dechêne.

### Enseignement Commercial

Président: le Doyen de la fac. des arts.  
 Secrétaire: M. l'abbé R. Benoit.

### Enseignement primaire affilié et perfectionnement pédagogique

Président: le Doyen de la fac. des arts.  
 Directeur: M. l'abbé Albert Aubert.  
 Secrétaire: M. l'abbé L. Laliberté.

### Cours complémentaire de Pédagogie

Président: le Doyen de la fac. des arts  
 Directeur: M. l'abbé A. Labrie  
 Secrétaire: M. l'abbé E. Mathieu

### Ecole d'Infirmières

Président: le doyen.  
 Secrétaire: Dr. Desrochers, M. l'abbé A. Maheux.

### Conservateurs des musées

Musée de peinture: Mgr F. Pelletier.  
 Musée de numismatique: M. l'abbé A. Aubert.  
 Cabinet de Physique: M. l'abbé R. Benoit.  
 Musée de Minéralogie: M. l'abbé Alexandre Vachon.  
 Musée de Géologie: M. l'abbé W. Laverdière.

Musée de Botanique: M. l'abbé A. Robitaille.  
Musée de Zoologie: M. l'abbé R. Dolbec.  
Musée d'Entomologie: M. Georges Maheux.  
Musée forestier: M. A. Bédard.  
Musée d'Anatomie: Dr A. Vallée.

### Les Etudiants de Laval

L'Association Générale (Inc.) des Etudiants de Laval.  
Le Comité Exécutif.  
Le Grand Conseil  
Le Bureau de l'Aide aux Etudiants  
La Commission Théâtrale.  
La Commission des Débats et Conférences.  
La Commission Musicale.  
La Commission de Publicité.  
La Commission Sportive.  
La Chorale des Etudiants.  
La Congrégation des Etudiants.  
Le Cercle Casault de l'A. C. J. C.  
La Conférence Laval de la Société St-Vincent de Paul

### La Faculté de Théologie

La Société d'Etudes Liturgiques  
Le Cercle d'Etudes Sociales (St-Thomas)  
Le Cercle Laflèche (prédication)

### La Faculté de Droit

L'Exécutif  
Les Comités spéciaux (sportif, etc.)  
Le Cercle des Etudes Juridiques.

### La Faculté de Médecine

L'Exécutif.  
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)  
Le Cercle Laënnec.

### La Faculté des Arts

Le Conseil Général.

### L'Ecole d'Arpentage et de Génie Forestier

L'Exécutif.  
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)  
Le Cercle Leverrier

### L'Ecole Supérieure de Chimie

L'Exécutif.  
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)  
Le Cercle Lavoisier

### L'Ecole de Pharmacie

L'Exécutif.  
Les Comités Spéciaux (sportif, etc.)  
Le Cercle Courtois.

### L'Ecole de Musique

L'Exécutif.  
Le Bureau d'Honneur.  
Les Comités Spéciaux.  
Le Cercle Debussy

### Le Journal Hebdomadaire des Etudiants L'Hebdo-Laval

### Le Cercle Universitaire

Gardien: H. Fleury, 29, rue Couillard.

### La Maison des Etudiants

49, rue St-Joachim.

Directeur: M. l'abbé Alexandre Vachon.  
Sous-directeur: M. l'abbé A.-M. Parent

### Renseignements généraux

Le Recteur: résidence et bureau, au Séminaire.  
Le Secrétaire général: bureau: 17, rue Ste-Famille, résidence, au séminaire.  
Le Procureur: résidence et bureau: au Séminaire.  
La Bibliothèque générale: au Pavillon principal, 8, rue de l'Université.

### Secrétariat des Facultés

Théologie: Au Grand Séminaire.  
Philosophie: au Séminaire.  
Droit: J. Sirois, 21, rue Couillard.  
Médecine: 1, rue de l'Université.  
Arts: Au Séminaire.

### Les Doyens

Théologie: au Grand Séminaire.  
Philosophie: au Séminaire.  
Droit: 17, rue Ste-Famille.  
Médecine: 1, rue de l'Université.  
Arts: au Séminaire.

### Les appariteurs et concierges

Pavillon principal, 8, rue de l'Université.  
Ecole de Médecine, 1, rue de l'Université.  
Faculté de Droit, 17, rue Ste-Famille  
Ecole Normale Supérieure, rue Ste-Famille  
Ecole de Musique, 15 rue Ste-Famille.  
Ecole de Pharmacie, 8 rue de l'Université.  
Faculté de Philosophie, 17, rue Ste-Famille.  
Ecole des Sciences Sociales, 1, rue de l'Université.  
Cours de Langues Modernes, 17, rue Ste-Famille.  
Cours de Philosophie-Sciences, 8, rue de l'Université.  
Ecole de Chimie, Chemin Ste-Foy.  
Ecole d'Arpentage, Chemin Ste-Foy.  
Ecole de Génie Forestier, Chemin Ste-Foy  
Département d'Anatomie Générale, 1, rue de l'Université.  
Département d'Anatomie pathologique, 23, rue Hébert  
Départ. de Biologie, 1, rue de l'Université  
Département de Physiologie, 23, rue Hébert  
Cours de Commerce, 20, Avenue Chauveau  
Cours Classiques pour Jeunes Filles, à Sillery  
Institut de Biologie, 17, rue Ste-Famille.  
Gymnase, 25, rue Ste-Famille  
Musées, 8, rue de l'Université.  
Cours primaire affilié, 8, rue de l'Université.  
C.O.T.C., 23, rue Ste-Famille.  
Service de taxidermie, 10, rue de l'Université  
Maison des Etudiants, 49, rue St-Joachim.  
Cercle des Etudiants, 29 rue Couillard.

### Ecoles des Infirmières

St-Sacrement, Chemin Ste-Foy  
St-Michel-Archange, La Canadière.  
l'Enfant Jésus, 395 rue de La Canadière.  
St-François-d'Assises, 455, 1ère Avenue  
St-Luc, 32, rue Ste-Ursule.

St-Joseph du Précieux-Sang, Rivière du Loup  
 St-Joseph, Trois-Rivières.  
 Hôtel Dieu, Québec.  
 Hôtel Dieu, Lévis.  
 Hôtel Dieu, Campbellton.  
 Hôtel Dieu, Arthabaska  
 D'Youville, Noranda

### Le Séminaire de Québec

Le Séminaire de Québec, fondé par Mgr de Laval en 1663, est une corporation civile régulière qui régit:  
 Le Séminaire proprement dit,  
 Le Grand Séminaire,  
 Le Petit Séminaire,  
 L'Université Laval.

### Conseil du Séminaire

Le Supérieur: Mgr Camille Roy.  
 Le premier assistant: Chan. A. Robert  
 Le deuxième assistant: Chan. C. Gagnon  
 Le procureur: M. l'abbé O. Bergeron.  
 Le directeur des fermes: l'abbé O. Gosselin,  
 Le modérateur de l'Université: M. l'abbé R. Thomassin, Arthur Maheux.  
 Le directeur du Petit Séminaire: M. l'abbé Réal Thomassin  
 Les préfets des Etudes: MM. les abbés A. Labrie, E. Beaudry et A. Vachon

### Prêtres agrégés

Les précédents, puis:  
 NN. SS. L.-A. Paquet, J.-N. Gignac, A.-E. Gosselin.  
 MM. les abbés P.-C. Desrochers, J.-R. Pelletier, A. Aubert, O. Genest, W. Cannon, A. Vachon, G. Savard, W. Laliberté, A. Robitaille, R. Benoît, E. Beaudry, Alb. Roy, J.-Alf. Roy, R. Thomassin, R. Rochette

### Le Petit Séminaire

Directeur: M. l'abbé Réal Thomassin.  
 Préfets des Etudes: MM. les abbés A. Labrie et E. Beaudry.  
 Directeur spirituel: M. l'abbé O. Genest.  
 Bibliothécaire: M. l'abbé W. Vachon

### Economat

Econôme: M. l'abbé A. Doyon.

### Services

Concierge: M. Georges Turcotte, rue de la Fabrique.  
 Electricien: M. J. Labrecque, rue Hébert.  
 Plombier: M. E. Frenette, rue de l'Université.  
 Chef menuisier: M. A. Saillant, rue de l'Université.  
 Peintre: M. J. Côté, rue de l'Université.  
 Usine: MM. Asselin et Lachance, rue de l'Université.  
 Basse-Cour: M. Aimé Fleury, 23 rue Hébert.  
 Courrier: M. E. Garant, Séminaire.

### Service domestique

Les Rév. Sœurs Dominicaines de l'Enfant-Jésus, 2, rue de l'Université.

### Fermes

9 fermes à St-Joachim.  
 Ferme de St-Ignace, à Giffard.  
 Ferme de Maizerets, à St-Pascal.  
 Ferme du Sacré-Cœur, Ancienne Lorette.  
 Ferme de Québec-Ouest.

### Le Grand Séminaire

Directeur: M. le Chanoine A. Robert.  
 Directeur spirituel: M. l'abbé C. Gagnon.  
 Préfet des Etudes: M. l'abbé F. Vandry.

### Ecole Normale Laval—

## LISTE DU PERSONNEL DE L'ECOLE TECHNIQUE DE QUEBEC

### Administration

Philippe Méthé, directeur, 183 Blvd Lange-lier, tél. bureau, rés. 2-6864  
 Joseph Fortier, secrétaire, 274 2e Ave, tel. 4-2634  
 Paul-Eugène Jobin, asst-secrétaire, 94½ Côte d'Abraham, tél. 8729

### Professeurs

Abbé Raoul Cloutier, aumônier, Parc Victoria, tél. 4-1875  
 J.-R.-A. Désy, dessin industriel, 108 Dolbeau, tél. 6476  
 Albert-V. Dumas, électricité-auto, 68 Ave Brown, tél. 7798  
 Jules Hallé, mathématiques, 61 De Repentigny, B-2-1178 R3-2427  
 Metty Koczt, sciences, 101¼ Chemin Ste-Foye, tél. 4-2602  
 Marcel Bouchard, dessin industriel, 66 St-Cyrille, tél. 9044  
 Marie-Louis Carrier, mathématiques, 11 Carrier, Lévis, tel. 217  
 Albert Châteauneuf, mathématiques, 47 Richelieu, tél. 2-6359  
 George W. Hill, anglais, 24 Ste-Anne, tél. 2-0037

### Instructeurs

Marc Giaque, ajustage, 340 St-Olivier, tél. 3-0366  
 Arthur Doiron, fonderie, 431 4e Avenue, tél. 2-8303  
 Alphéodor Rousseau, forge, 284 De la Reine, tél. 2-2505  
 Eugène Lessard, électricité, 7 St-Martial, tél. 3-1643  
 P.-E. Beaulé, menuiserie, 182 d'Argenson tél. 3-9828  
 Ovide Brunet, ajustage, 42 Bayard, tél. 3-3864  
 Albert Lafond, automobile, 271 1e Avenue, tél. 4-2598  
 François Rhéaume, ajustage, 22 St-Amador  
 Jean-Baptiste Doré, ajustage, 140 Caron, tél. 4-1529  
 Maurice Lemelin, automobile, 28 Benoit XV tél. 2-7559  
 Lucien Caucnon, automobile, 47 Benoit XV tél. 4-2231

Léon Campagna, menuiserie, 253 St-Luc  
Lucien Rodrigue, ajustage, Monument-  
Giffard, tél. 4-1753

Henri Fortier, électricité, 104 Lockwell  
Robert Pelletier, magasinier-men., St-David  
Lucien Ernst, magasinier-ajustage, 59 Vic-  
toria, tél. 3-0672

P.-Emile Rousseau, menuisier-ent., 193  
N.-Dame des Anges, tél. 8285

A. Bégin, messenger-garage, 9 Sagard  
J.-P. Fiset, magasinier-élec., 231 3e Avenue,  
tél. 4-2609

Emile Asselin, aide-électricité, 220½ 1e Ave-  
nue

**Ecole des Beaux-Arts, 37, rue St-Joachim**  
—Département du Secrétaire de la Pro-  
vince: Jean-Baptiste Soucy, directeur.

**Commissaires d'Ecoles Catholiques.**—  
Cité de Québec.—Son Honneur le maire  
J.-E. Grégoire, Mgr Eugène-C. Laflamme,  
Hon. Gerald Power, J.-N. Miller, J.-E.  
Beaubien, président, J.-E. Chapleau, C.R.,  
J.-K. Leonard, Grs Leclerc, J.-E. Bédard,  
M. le Chanoine Ls-Ad. Gagnon, l'abbé  
Cyr. Deslauriers, Rév. Père Pat. Gallery,  
C.S.S.L., Eug. Huot, sec.-trés., Bureau  
Hôtel-de-Ville, atelier et entrepôt: Col-  
omb 4686-476. J.-O. Proulx, contrôleur

**Ecoles sous le contrôle de la Commission  
Scolaire:—**

Ecole St-Roch, 262, rue St-François.

Ecole Jacques-Cartier, 326, rue St-Fran-  
çois

Ecole St-Malo, 4, rue Aqueduc.

Ecole St-Sauveur, 137, Ave des Oblats.

Ecole Lagueux, 76, rue Grant.

Ecole Sacré-Cœur, 14, rue De Jumonville.

Ecole Notre-Dame de Grâce, 314, rue  
Arago

Ecole St-Joseph., 202, rue Montmagny.

Ecole St-Patrice, 59, Ave de Salaberry.

Ecole St-Jean-Baptiste, 492, rue St-Jean.

Ecole Montcalm, 47, rue Marquette

Ecole Morissette, 75, rue St-Amable.

Ecole St-Dominique, 100, Ave Bourlama-  
que

Ecole des SS, Martyrs Canadiens, 182, rue  
Marquette

Ecole St-Sacrement, 950, Chemin Ste-  
Foye

Ecole St-Charles, 100, 5ème Rue

Ecole St-François-d'Assise, 37, 13e Rue

Ecole St-Esprit, 94, 2e Avenue.

Ecole St-Fidèle, 180, 12ème Rue.

Ecole Stadacona, 88, rue de Meulles

Ecole St-Pascal, rue Champfleury

Ecole Modèle, 884, rue Champlain.

Maitrise Notre-Dame, 13, rue Couillard

Patronage St-Vincent de Paul, 62, Côte  
d'Abraham

Patronage Laval, 40, Ave Bigaouette.

Ecole Marie-Vianney, 26, rue Sutherland.

Couvent St-Jean-Baptiste, 508, rue St-  
Jean.

Couvent Mallet, 5 rue Richelieu

Orphelinat St-Sauveur, 189, rue Colomb

Couvent Notre-Dame de Lourdes, 16, rue  
St-Eustache

Couvent Notre-Dame des Victoires, 49, rue  
Sous-le-Fort.

Couvent Notre-Dame de Québec, 13, rue  
Couillard.

Couvent Sacré-Cœur (Palais), 42, rue St-  
Vallier.

Couvent Notre-Dame de la Garde, 761,  
rue Champlain.

Couvent Cap Diamant, 489, rue Cham-  
plain.

Couvent Ste-Marie, 60, rue St-Augustin.

Couvent St-Cœur de Marie, 82½, rue  
Lachevrotière

Couvent St. Bridget's, 254, Grande Allée

Couvent Notre-Dame du Chemin, 211,  
rue Crémazie.

Couvent St-Dominique, 106, Ave Bourla-  
maque

Couvent SS. Martyrs-Canadiens, 180, rue  
Marquette.

Couvent St-Sacrement, 946, Chemin Ste-  
Foy.

Couvent St-Roch, 222, rue St-François.

Couvent Jacques-Cartier, 130, Blvd Lan-  
gelier.

Couvent St-Sauveur, 83, Ave des Oblats.

Couvent St-Malo, 194, rue Marie de l'In-  
carnation.

Couvent Ste-Thérèse, 52, rue Gamelin

Couvent N.-D. de la Providence, 205, rue  
Marie de l'Incarnation.

Couvent St-Joseph, 204, rue Montmagny.

Couvent Sacré-Cœur, 112, rue Carillon.

Couvent L'Ange-Gardien, 115, rue Caril-  
lon.

Couvent Notre-Dame de Grâces, 161, rue  
de Mazenod

Couvent St-Charles Limoilou, 98, 8e Ave.

Couvent St-Maurice, 137, 8e Avenue.

Couvent St-François d'Assise, 336, 1ère  
Avenue

Couvent St-Esprit, 111, 2ème Avenue

Couvent St-Fidèle, 196, 2ème Rue

Couvent St-Pascal, 435, rue Champfleury.

Couvent Stadacona, 13, rue de l'Acadie

Couvent St-Luc, 127, rue Montcalm.

Couvent Durocher, 159, rue Bayard.

Couvent St-Albert, Ave des Bouleaux.

Laberge, Abbé Henri, Visiteur ecclésiastique,  
Hôtel-de-Ville

Perland, Art., asst-visitateur, Hôtel-de-Ville

**Protestant Board of School Commis-  
sioners:—**Mr. W. Q. Stobo, chairman;  
Rev. A. D. Matheson, M.A., B.D., Evan  
E. Turner, David Marsh. B.A., R. F.  
Cream, E. A. Brissett, Geo. E. Fry, Se-  
cretary Treasurer—Office in High School,  
136 St. Augustin Street

**Commissioner's High School, 136 St.  
Augustin Street**  
Mr. D. S. McMullan, B.A., M.S. Ed.,  
Principal.  
Miss Ethel L. Gale, B. A., Lady Principal  
Mr. T. A. Johnston, B.A.

Miss Mabel G. Fraser, B. A.  
 Miss Doris Smith, B. A.  
 Miss M. E. McLellan  
 Miss Iola Beaulieu, B.A.  
 Mr. T. A. Cleland  
 Mr. Ayton Lennon, B.A.  
 Miss H. W. Coates, B.A.  
 Mr. Robt. Peck, Specialist in French  
 Miss A. Ewing, B.A.  
 Physical Director for Girls, Miss E. Walbridge, B.A.  
 Physical Director for Boys, Corp. Pinel, Janitor, Mr. Leonard Dunford

### The High School of Quebec.—Established in 1842.

#### Board of Directors:

A. B. Whitehead Esq., chairman.  
 A. C. M. Thomson, Esq., K.C., Vice Chairman

The Ven Archdeacon, F. G. Scott, D.C.L., C.M.G.

Rev. A. M. Gordon D.D. M.C.D.S.O.  
 Lieut. Col. Wm Wood  
 F. W. Ross, Esq.  
 John T. Ross, Esq.  
 J. R. Strang, Esq.  
 Capt E. E. B. Rattray M. C.  
 C. B. Bignell, Esq.  
 Col. James Boswell  
 E. Joseph, Esq.  
 R. L. Jess, Esq.  
 J. M. Home, Esq.  
 Rev. L. M. Pepperdene  
 Sec.-Treasurer: F. T. Handsombody, M.A.  
 Restor and Master of the Royal Grammar School of Quebec, F.T. Handsombody, M.A.  
 Teaching Staff:—

Mathematics and Latin, F. T. Handsombody, M.A.  
 English B. V. Titcomb, B.A.  
 French: C. Belle-Isle, 1st. Class Specialist.  
 Science: W. W. Wood, B.S.C.  
 Preparatory and English: R. O. Brander.  
 Music: H. G. Perry.  
 Drill Instructor: Sergeant-Major Instructor (No. 1.) T. L. Todd.

### Victoria School

A. D. McGibbon, B.A., Principal  
 Miss E. Brown, French Specialist  
 Miss B. Jackson  
 " R. Jacobsen  
 " E. Primerman  
 " J. Hillman  
 " M. Devine  
 " B. Fish  
 " E. LeMesurier  
 " D. Hicks  
 " Y. Stainfort  
 " M. Stuart Jones

### St. George's School—282 St. Cyrille St.

A. D. McGibbon, B.A., Principal  
 Miss M. Leitch  
 Mr. H. G. Gould  
 Miss M. Primerman  
 " E. Hayes

Miss Ina Lawrence  
 " H. Sinclair  
 " M. Jones  
 " M. Lawrence  
 " C. Boone  
 " F. Parr  
 " D. Elliott  
 " J. E. Morris  
 " J. E. Morris, M. Abram, asst Frch. Specialist  
 W. Lane, Janitor

## Littéraire — Literary

### Confédération de l'Amérique Française Capitale: Cité de Québec.

Principales provinces: Québec, Boston, New-York, Ottawa, Montréal.

Bur: Favoriser l'union nationale des peuples de langue française en Amérique.

Directeur-en-chef: Georges Boulanger, 34, Lachevrotière, Québec.

**Institut Canadien de Québec**—Président-honoraire: Sir Georges Garréau; Président actif: M. R.-A. Benoit; Vice-président: M. M. L.-A. Richard; J.-E. Corriveau; Trésorier: Geo.-V. Tessier; Asst-trésorier: J.-A. Fugère; Secrétaire archiviste; Alp. Désillets, Assts-sec.-archivistes Ernest Légraré & Lorenzo Masson, Secrétaire-correspondant; M. J.-L. Lavoie et M. Lorenzo Masson, Bibliothécaire; Dr Alfred Morisset; Dr E. Couillard.

Bureau de direction:—Son Excellence Mgr Omer Plante, Mgr Eugène Laflamme, P.A., l'honorable sénateur P.-A. Chapais, l'honorable juge C.-E. Dorion, l'hon. juge F. Roy, l'hon. Cyrille-F. Delâge, M. W. Bédard, le Dr Arthur Vallée, M. Dr J.-B. Jobin, M. L.-P. Geoffrion, M. Jos. Sirois, N.P., le Dr Alphonse Lessard, le Dr P.-C. Dagneau, le Dr Chs. Vézina et M. L.-J. Adj. Amyot; M. J.-E. Grégoire, maire de Québec.

### Literary and Historical Society of Quebec. Officers and Council for 1932

President: T. R. Peacock

Vice-president: J. T. Ross, B. A.

S. S. Oliver, F. O. Judge and Francis McLennan.

Treasurer: R. L. Smyth

Recording Secretary: Baron d'Avary.

Corresponding Secretary: B. V. Tilcomb  
 Council Secretary: Geo. A. Clare

Librarian: E. C. Woodley

Curator of Apparatus: H. S. McGreevey

Curator of Museum: W. Godfrey Brown

Librarian: J. W. Strachan

Additional Members: Col. de M. Bell, H. E. Price, Harold Black, D. Gray Donald

Tél. 3-2160

# Quebec Piano Moving

Léo Côté, prop.

---

Equipement des plus modernes

●

Livraison générale et déménagement de toutes sortes

●

Camion automobile

●

Spécialité: Déménagements de pianos

---

**194, rue d'Aiguillon**

**:-:**

**Québec**